UNEP

Solidarity and Partnerships

20 Years of the Montreal Protocol • 4 Years of the Regional Ozone Network for Europe & Central Asia

Солидарность и Сотрудничество

20 лет Монреальскому Протоколу • 4 года Региональной Сети по Озону для Стран Европы и Центральной Азии

Every Action Counts - Every Partner Counts

Важны каждое действие и каждый партнер

United Nations Environment Programme

Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol

GEF

UNIDO

UNDP

Cover picture
First regional celebration of the 20th anniversary of the Montreal Protocol during the ECA network meeting in Ashgabat, Turkmenistan, 26.2.-2.3.2007: H.E. Minister Makhtumkuly Akmuradov of the Ministry of Nature Protection of Turkmenistan opened the celebration ceremony followed by key notes and vision statements of the agencies, secretariats and partners and discussions on the future of the Montreal Protocol.

Фотография на обложке
Первое празднование 20-й годовщины Монреальского протокола во время встречи стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии 26.2.-2.3.2007г. в г. Ашгабате в Туркменистане: Министр охраны природы г-н Махтумкули Акмурадов открыл церемонию, на которой прозвучали послания, было представлено видение представителей ведомств, секретариатов, партнеров и обсуждалось будущее Монреальского Протокола.

Copyright © United Nations Environment Programme, 2007

This publication may be reproduced in whole or in part and in any form for educational or non-profit purposes without special permission from the copyright holder, provided acknowledgement of the source is made. UNEP would appreciate receiving a copy of any publication that uses this publication as a source.

No use of this publication may be made for resale or for any other commercial purpose whatsoever without prior permission in writing from the United Nations Environment Programme.

Disclaimer
The designations employed and the presentation of the material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the United Nations Environment Programme concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning delimitation of its frontiers or boundaries. Moreover, the views expressed do not necessarily represent the decision or the stated policy of the United Nations Environment Programme, nor does citing of trade names or commercial processes constitute endorsement.

Данная публикация может быть воспроизведена полностью или частично в любой форме в образовательных или некоммерческих целях без специального разрешения владельцев авторских прав, при условии, что сделана ссылка на источник. ЮНЕП будет признательна за получение копии любой публикации, в которой использована данная публикация в качестве источника.

Данную публикацию нельзя использовать для перепродажи или для других коммерческих целей без предварительного письменного разрешения от Программы ООН по Охране Окружающей Среды.

Оговорка
Использованные названия и презентация материала в данной публикации не подразумевают выражение какого-либо мнения ЮНЕП относительно юридического статуса любой страны, территории, города или области под ее юрисдикцией или относительно определения ее границ. Более того, взгляды, выраженные в данной публикации, необязательно выражают решения или установленную политику Программы ООН по Охране Окружающей Среды. Приведение торговых наименований или коммерческих процессов не служит поддержкой.

UNEP promotes environmentally sound practices globally and in its own activities. This publication is printed on 100% recycled paper, using vegetable -based inks and other eco-friendly practices. Our distribution policy aims to reduce UNEP's carbon footprint.

Solidarity and Partnerships

20 Years of the Montreal Protocol • 4 Years of the Regional Ozone Network for Europe & Central Asia

Солидарность и Сотрудничество

20 лет Монреальскому Протоколу • 4 года Региональной Сети по Озону для Стран Европы и Центральной Азии

Every Action Counts - Every Partner Counts

Важны каждое действие и каждый партнер

UNEP

Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol

GEF

UNIDO

UNDP

Foreword

Вступительное слово

I would like to congratulate the countries and organisations of the Regional Europe and Central Asian Network of Ozone Officers (ECA network) on their collective achievements to comply with the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. In spite of challenging economic and political transformations that have affected the region over the last two decades, your hard work, mutual support and partnership has enabled your countries to collectively work to address this global environmental challenge.

Ms Sylvie Lemmet, Director of UNEP DTIE
Г-жа Сильвия Лемме, Директор Отделения технологии, промышленности и экономики ЮНЕП

As this booklet so eloquently illustrates, those achievements are both significant in terms of meeting specific international commitments and setting the example that workable solutions can be found for other environmental challenges. Your work to implement the Montreal Protocol proves that real progress can be achieved on seemingly intractable problems despite complex politics, diversity of cultures and despite of differences in development and wealth.

Over the past two decades, this agreement has triggered an astounding global wave of innovation and technology transfer that has swept through and transformed entire industries and economic sectors, including in the ECA region. One factor in the Protocol's success is its recognition of the importance and effectiveness of enabling measures such as capacity building, awareness raising, communication strategies, information clearinghouse, mutual country-to-country assistance and networking. UNEP is proud to provide Article 5 countries with such capacity building services under the Protocol's Multilateral Fund, including, notably this regional network platform.

As we celebrate the 20th Anniversary of the signing of this treaty - and the 4-year anniversary of the ECA network - we should remind ourselves that the Protocol's final objective of protecting the ozone layer is far from achieved. There are significant challenges ahead of us including the CFC phase-out targets in 2007 and 2010, the phase-out of MeBr in 2015, the phase-out of HCFCs and the need to sustain the existing achievements beyond 2010.

In the future we will further strengthen long-term partnerships with regional and international organisations and industry, promote the use of information technology and facilitate cooperation between multilateral environmental agreements (MEAs) and funding mechanisms. We must think more broadly when we implement such agreements and take into account other important objectives when we are crafting our solutions, such as reducing emissions of carbon dioxide, promoting sound management of chemicals and enhancing conservation and sustainable use of ecosystems, biodiversity and other renewable and non-renewable resources by changing unsustainable consumption and production patterns.

Finally, I would like to state that ozone layer protection is not just an environmental issue, it is a development issue too. By protecting the ozone layer we are ensuring prosperity and sustainable development for future generations.

Every action counts – every partner counts.

Sylvie Lemmet
Director, UNEP Division of Technology, Industry & Economics

Я бы хотела поздравить страны и организации Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) с их коллективными достижениями по соблюдению Монреальского протокола по озоноразрушающим веществам. Несмотря на сложные экономические и политические преобразования, которые оказали влияние на регион за последние два десятилетия, ваша упорная работа, взаимная поддержка и партнерство позволили вашим странам работать совместно по решению глобальных проблем окружающей среды.

Как красноречиво свидетельствуют иллюстрации в данной брошюре, эти достижения значительны как в отношении выполнения конкретных международных обязательств, так и в приведении примеров того, как можно найти решения по другим проблемам окружающей среды. Ваша работа по выполнению Монреальского протокола доказывает, что реальный прогресс может быть достигнут по кажущимся невыполнимым проблемам, несмотря на сложное политическое, культурное разнообразие и различия в развитии и благосостоянии.

За последние два десятилетия данное соглашение инициировало на мировом уровне поразительную волну новшеств и технологий, которые захлестнули и изменили промышленность и экономику, включая страны Европы и Центральной Азии. Одним из факторов успеха Протокола является признание его важности и эффективности по таким дающим возможность мерам как создание потенциала, повышение осведомленности, коммуникационная стратегия, распределительный документационный центр, совместная помощь стран друг другу, создание сети. ЮНЕП гордится тем, что предоставляет странам, действующим в рамках статьи 5, такие услуги по созданию потенциала в рамках Многостороннего Фонда Протокола, в особенности включая данную платформу региональной сети.

Так как мы отмечаем 20-ю годовщину подписания этого договора и 4-ю годовщину Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA), мы должны напомнить себе, что конечная цель Протокола по защите озонового слоя далека от достижения. Впереди нас ждут значительные сложности, включая поэтапное сокращение производства и использования ХФУ в 2007 и в 2010 гг., поэтапное сокращение производства и использования бромистого метила в 2015 г., поэтапное сокращение производства и использования ГХФУ и необходимость сохранять существующие достижения после 2010 г.

В будущем мы будем укреплять долгосрочное партнерство с региональными и международными организациями и промышленным сектором, содействовать использованию информационных технологий, способствовать сотрудничеству между многосторонними соглашениями по охране окружающей среды (MEAs) и совершенствовать механизмы финансирования. Мы должны мыслить шире, когда выполняем данные соглашения и учитываем другие важные цели при выработке наших решений по таким вопросам как сокращение выбросов двуокиси углерода, содействие должному управлению химическими веществами, усиление сохранения и устойчивого использования экосистем, биоразнообразия и других возобновляемых и невозобновляемых источников энергии путем изменения моделей неустойчивого потребления и производства.

В заключение я бы хотела отметить, что защита озонового слоя является не только вопросом охраны природы, но и вопросом развития. Защищая озоновый слой, мы обеспечиваем процветание и устойчивое развитие для будущих поколений.

Учитывается любое действие и любой партнер

Сильвия Лемме
Директор Отделения технологии, промышленности и экономики ЮНЕП

Acknowledgements

Выражение признательности

This ECA network brochure has been initiated by the ECA network countries who requested UNEP to coordinate its production during the ECA network meeting in Ashgabat, Turkmenistan, 26.1.-2.3.2007.

We are grateful to the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol which financed the production of this brochure through UNEP's Compliance Assistance Programme (CAP) as part of the ECA network budget.

We would like to thank the ECA network members and the CEIT countries, all contributing stakeholders and supporting partners as well as the secretariats and implementing agencies for their valuable and timely contributions.

The brochure was compiled by Mr. Halvart Koeppen, Regional Network Coordinator (ECA network) and Ms. Benedictine Desbois, ECA Network Assistant. The layout and printing was coordinated by Ms. Anne Fenner, Information Officer and Ms. Mugure Ursulet, Information Assistant of UNEP's OzonAction Programme. The process was supported by Mr. Thad Mermer, Information Officer, who designed the cover page.

The translation into Russian was coordinated by Mr. Vladimir Verveda, Coordinator of NOU Turkmenistan, and Ms. Marianna Pursiyanova, NOU Assistant. The process was supported by Mr. Yerzhan Aisabayev, Programme Officer of UNEP's OzonAction Programme.

Partial quality review was performed by each individual contributing to this brochure as well as Ms. Julia Dearing, Information Officer and Mr. Ansgar Eussner, Senior Monitoring & Evaluation Officer of the Multilateral Fund Secretariat, Ms. Christine Wellington, Programme Officer of UNEP DGEF as well as Mr. Jim Curlin, Capacity Building Officer and Mr. Halvart Koeppen, Regional Network Coordinator (ECA network) of UNEP's OzonAction Programme.

Overall supervision and guidance was provided by Ms. Sylvie Lemmet, Director of UNEP DTIE, Mr. Rajendra Shende, Head, and Ms. Gerda Merckx, Network & Policy Manager of UNEP's OzonAction Programme.

Идея о создании этой брошюры Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) была выдвинута странами сети, которые обратились в ЮНЕП с предложением координировать ее издание во время встречи стран сети в Ашгабате в Туркменистане 26.2.-2 .3.2007 г.

Мы выражаем благодарность Многостороннему Фонду по выполнению Монреальского Протокола, который финансировал издание этой брошюры через Программу ЮНЕП по Содействию Соблюдению Протокола (CAP) в рамках бюджета Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA).

Мы бы хотели поблагодарить членов Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) и страны с переходной экономикой, все заинтересованные стороны, которые внесли свой вклад, партнеров, а также секретариаты и учреждения-исполнители за их ценный и своевременный вклад.

Брошюра была составлена г-ном Халвартом Кёппеном, координатором Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) и г-жой Бенедиктин Дебуа, ассистентом Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA). Г-жа Анне Феннер, специалист по информации и г-жа Мугуре Урсулет, ассистент по информации Программы ЮНЕП Озон Экшн, координировали создание макета и печати брошюры. Поддержка в работе была оказана г-ном Тад Мермером, специалистом по информации, который разработал дизайн обложки.

Г-н Владимир Верведа, координатор НОЦ Туркменистана, и г-жа Марианна Пурсиянова, ассистент НОЦ обеспечили перевод брошюры на русский язык. При редактировании перевода поддержку оказал г-н Ержан Айсабаев, специалист по программам Программы ЮНЕП ОзонЭкшн.

Проверка качества материала была частично осуществлена каждым, кто внес вклад в создание этой брошюры, а также г-жой Джулией Диаринг, специалистом по информации и г-ном Ансгаром Ойснером, старшим специалистом по мониторингу и оценке Секретариата Многостороннего Фонда, г-жой Кристиной Веллингтон, специалистом по программам подразделения ЮНЕП ГЭФ (DGEF), а также г-ном Джимом Курлином, специалистом по повышению потенциала и г-ном Халвартом Кёппеном, координатором Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) Программы ЮНЕП Озон Экшн.

Г-жа Сильвия Лемме, Директор Отделения ЮНЕП по технологии, промышленности и экономики, г-н Радженда Шенде, руководитель, и г-жа Герда Меркс, менеджер Сети и Политики Программы ЮНЕП Озон Экшн, осуществляли общее руководство.

Table of contents

Содержание

Introduction

2 Foreword by Ms. Sylvie Lemmet
3 Acknowledgements
4 Table of contents
5 Abbreviations and acronyms
6 Introduction to the ECA network

Section I: Network countries

8 Republic of Albania
9 Republic of Armenia
10 Republic of Azerbaijan
11 Bosnia and Herzegovina
12 Republic of Croatia
13 Georgia
14 Republic Kazakhstan
15 Kyrgyz Republic
16 Former Yugoslav Republic of Macedonia
17 Republic of Moldova
18 Republic of Montenegro
19 Romania
20 Republic of Serbia
21 Republic of Tajikistan
22 Republic of Turkey
23 Republic of Turkmenistan
25 Republic of Uzbekistan

Section II: Stakeholders and partners

27 Ministry of Environment of the Czech Republic
28 Environmental Investigation Agency
29 European Commission
30 Green Customs Initiative
31 Ministry of Environment and Water of the Republic of Hungary
32 International Institute of Refrigeration
33 Regional Intelligence Liaison Offices - CIS
34 Regional Intelligence Liaison Offices - ECE
35 Stockholm Environment Institute (Sweden)

Section III: Secretariats and agencies

36 Multilateral Fund Secretariat & evaluation of MLF activities in the ECA region
38 Ozone Secretariat
39 Global Environment Facility
40 UN Development Programme
41 UN Environment Programme
42 UN Industrial Development Organisation
43 World Bank
44 Regional Office Asia Pacific
46 Regional Office Europe
47 Regional Office West Asia
48 Quotations
50 Selected awareness initiatives...

Введение

2 Вступительное слово г-жи Сильвии Лемме
3 Выражение признательности
4 Содержание
5 Список сокращений
6 Региональная сеть по озону стран Европы Центральной Азии (ECA)

Раздел I: Страны сети

8 Республика Албания
9 Республика Армения
10 Республика Азербайджан
11 Босния и Герцеговина
12 Республика Хорватия
13 Грузия
14 Республика Казахстан
15 Республика Кыргызстан
16 Бывшая Югославская Республика Македония
17 Республика Молдова
18 Республика Черногория
19 Румыния
20 Республика Сербия
21 Республика Таджикистан
22 Республика Турция
23 Республика Туркменистан
25 Республика Узбекистан

Раздел II: Заинтересованные стороны и партнёры

27 Министерство охраны окружающей среды Чешской Республики
28 Агентство по экологическим расследованиям
29 Европейская Комиссия
30 Инициатива «Зелёная таможня»
31 Министерство охраны окружающей среды и водных ресурсов Республики Венгрия
32 Международный Институт Холода
33 Региональный узел связи по правоохранительной работе Всемирной таможенной организации (ВТО) по странам СНГ
34 Региональный узел связи по правоохранительной работе Всемирной таможенной организации (ВТО) по странам Европы и Центральной Азии
35 Стокгольмский Институт Окружающей Среды (Швеция)

Раздел III: Секретариаты и агентства

36 Секретариат Многостороннего Фонда и оценка деятельности Многостороннего Фонда в Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA)
38 Секретариат по Озону
39 Глобальный Экологический Фонд
40 Программа развития ООН
41 Программа защиты окружающей среды ООН
42 Организация промышленного развития ООН
43 Всемирный Банк
44 Региональный Офис для Азии и стран Тихоокеанского бассейна
46 Региональный Офис для стран Европы
47 Региональный Офис для стран Западной Азии
48 Цитаты
50 Одобренные инициативы по осведомленности ...”

CAP	UNEP DTIE's Compliance Assistance Programme *Программа по содействию соблюдению Протокола ОТПЭ ЮНЕП*
CEIT country	Country with Economy in Transition (Article 2 country receiving GEF assistance) *Страны с переходной экономикой (страны, действующие в рамках Статьи2, получающие помощь от ГЭФ)*
CFC	Chlorofluorocarbons *Хлорфторуглероды*
CP	Country Programme *Программа страны*
ECA network	Regional Ozone Network for Europe & Central Asia *Региональная сеть по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA)*
EU / EC	European Union / European Commission *Европейский Союз / Европейская Комиссия*
GEF	Global Environment Facility *Глобальный Экологический Фонд*
HCFC	Hydrochlorofluorocarbons *Гидрохлорфторуглероды*
IPA	Instrument for Pre-Accession *Инструмент по предварительному приёму*
IS	Institutional Strengthening *Институциональное укрепление*
LVC country	Low-volume-ODS-consuming country *Страны с низким объёмом потребления ОРВ*
MEA	Multilateral Environmental Agreement *Многосторонние Соглашения по Охране Окружающей среды*
MeBr	Methyl bromide *Бромистый метил*
MFS	Multilateral Fund Secretariat *Секретариат Многостороннего Фонда*
MLF	Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol *Многосторонний Фонд по выполнению Монреальского протокола*
NOU	National Ozone Unit *Национальный озоновый центр*
ODP / ODS	Ozone-depleting potential / substance *Озоно-разрушающая способность / озоно-разрушающее вещество*
RILO	WCO's Regional Intelligence Liaison Offices *Региональные узлы связи по правоохранительной работе Всемирной таможенной организации (ВТО)*
RMP	Refrigerant Management Plan *План по управлению хладагентами*
TAIEX	Technical Assistance and Information Exchange Instrument *Инструмент по оказанию технической помощи и информационному обмену*
TPMP	Terminal Phase-out Management Plan *Заключительный План по поэтапному выводу ОРВ из употребления*
UNDP	United Nations Development Programme *Программа Развития ООН*
UNEP	United Nations Environment Programme *Программа защиты окружающей среды ООН*
UNIDO	United Nations Industrial Development Programme *Организация промышленного развития ООН*
WB	World Bank *Всемирный Банк*

Introduction to the ECA network

Введение. Региональная сеть по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA)

The ECA network is the youngest of the ozone networks and has been created in 2003 with the technical and financial support from the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol (MLF), the Czech Republic, Hungary and the Slovak Republic. It is part of UNEP DTIE's OzonAction CAP and includes 13 member countries: Albania, Armenia, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Georgia, Kyrgyzstan, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Moldova, Montenegro, Romania, Serbia, Turkey and Turkmenistan. Azerbaijan, Kazakhstan, Tajikistan and Uzbekistan, which are CEIT countries assisted by GEF, also participate in some of the network activities at their own cost.

Mr Halvart Koeppen, Regional Network Coordinator (ECA network)

Г-н Халварт Кёппен, Координатор Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA)

The other implementing agencies (UNDP, UNIDO, WB) and bilateral agencies participate in network meetings, as do the Multilateral Fund and Ozone Secretariats. Additional partners include the European Commission, the World Customs Organization's RILOs for the Commonwealth of Independent States (CIS) and Eastern & Central Europe (ECE), the Environmental Investigation Agency and the International Institute of Refrigeration.

Regional networking provides a regular, interactive forum for Ozone Officers from the region to exchange experiences, develop skills, and share knowledge and ideas with counterparts from both developing and developed countries in order to meet the provisions of the Montreal Protocol and its amendments.

The overall objective of UNEP's Compliance Assistance Programme (CAP) and its regional ozone networks is to achieve sustained compliance with provisions of the Montreal Protocol and its amendments in terms of ODS consumption and production, establishment of an import/export licensing system and data reporting beyond 2010. In addition, the ECA network aims to promote ratification of the Ozone Treaties and the Montreal Protocol amendments, capacity building of Ozone Officers and national stakeholders, enforcement of legislation and import / export licensing systems, prevention of illegal production, trade and use of ODS, regional awareness raising, partnerships and the leveraging of additional resources. UNEP supports the implementation of investment projects through a combination of networking, institutional strengthening and capacity building.

Overall, the ECA network countries demonstrated high commitment to achieve the phase-out targets and the National Ozone Units (NOUs) have the political support of the Governments. Most Ozone Officers occupy senior positions and have access to their respective Ministers. The fluctuation of Ozone Officers is reasonably low and potential replacements are integrated into the network activities at an early stage. There is a high level of mutual support and more advanced countries share their experiences with their colleagues from other countries. The artificial distinction between CEIT and Article 5 countries is gradually fading through joint activities as is the language barrier between English- and Russian-speaking countries.

Albania and Montenegro ratifified all Montreal Protocol amendments in 2006 and currently, 9 out of 13 countries have ratified

Региональная сеть по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) является самой новой из сетей по озону. Она была создана в 2003 г. при технической и финансовой поддержке Многостороннего Фонда по выполнению Монреальского протокола, Чешской Республики, Венгрии и Словацкой Республики. Она является частью Программы Озон Экшн ЮНЕП-Отделение технологии, промышленности и экономики ЮНЕП Озон Экшн - Программы по содействию соблюдению Протокола (UNEP DTIE's Ozone Action CAP) - и включает 13 стран-членов: Албания, Армения, Босния и Герцеговина, Грузия, Кыргызстан, бывшая Югославская Республика Македония, Молдова, Черногория, Румыния, Сербия, Турция и Туркменистан.

Азербайджан, Казахстан, Кыргызстан, Узбекистан, страны с переходной экономикой, получающие помощь от ГЭФ, также участвуют в некоторых мероприятиях сети за свой счет.

Такие учреждения - исполнители как ЮНЕП, ЮНИДО, Всемирный Банк и двусторонние агентства участвуют в мероприятиях сети, также как и Секретариат Многостороннего Фонда, и Секретариат по озону. Другими партнерами являются Европейская Комиссия, Региональные узлы связи по правоохранительной работе Всемирной Таможенной Организации по странам Содружества Независимых Государств (СНГ) и Восточной Европы (RILOs), Агентство по экологическим расследованиям и Международный институт холода.

Региональная сеть обеспечивает регулярные, интерактивные свободные дискуссии для сотрудников Центров по Озону из региона по обмену опытом, знаниями, идеями, совершенствованию навыков с партнерами как из развивающихся, так и развитых стран, с целью соблюдения положений Монреальского протокола и поправок к нему.

Общая цель Программы ЮНЕП по содействию соблюдению положений Протокола (UNEP CAP) и региональной сети - достичь устойчивого соблюдения положений Монреальского протокола и поправок к нему, касающихся потребления и производства ОРВ, создания системы лицензирования импорта/экспорта и отчетности после 2010 г. Дополнительно, Региональная сеть по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) ставит целью содействовать ратификации Договоров по озону и поправок к Монреальскому протоколу, повышению потенциала сотрудников НОЦ и заинтересованных лиц, усилению законодательства и систем лицензирования импорта/экспорта, предотвращению нелегального производства, торговли и использования ОРВ, повышению осознанности в регионе, партнерству и использованию дополнительных ресурсов. ЮНЕП поддерживает выполнение инвестиционных проектов через сеть, институциональное укрепление и повышение потенциала.

В целом, страны Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) продемонстрировали приверженность достижению целей по поэтапному выводу ОРВ из употребления, и Национальные офисы по озону (NOUs) имеют политическую поддержку своих Правительств. Многие сотрудники НОЦ занимают высокие посты и имеют хороший контакт со своими министрами. Текучесть кадров в НОЦ сравнительно низкая и новые сотрудники сразу же интегрируются в работу сети. Уровень взаимной поддержки высокий, и более продвинутые страны делятся своим опытом с коллегами из других стран. Искусственное различие между странами с переходной экономикой (CEIT) и странами, действующими в рамках Статьи 5, постепенно стирается через совместную деятельность, также как и языковой барьер между англоговорящими и русскоговорящими странами.

Албания и Черногория ратифицировали все поправки к Монреальскому протоколу в 2006 г.; в настоящее время 9 из 13 стран ратифицировали все поправки. Две из Центральноазиатских стран ратифицировали только Лондонскую поправку. Однако, несколько стран, включая Армению и Туркменистан, подтвердили, что они находятся в процессе ратификации остальных поправок.

В целом, страны Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) имеют положительные результаты по соблюдению положений Протокола и по отчетности. Последние две страны (Армения, Босния и Герцеговина) создали свои системы лицензирования импорта/экспорта в 2007 г. Те страны, которые оказываются в режиме несоблюдения, обычно быстро возвращаются в режим соблюдения или разрабатывают планы действий. Тем не менее, некоторые страны должны удвоить свои усилия, чтобы достичь целей по поэтапному выведению ОРВ из употребления к 2007 г. и 2010 г. В настоящее время Туркменистан обратился с просьбой пересмотреть его базовую линию потребления по бромистому метилу и сообщил о необходимости в мероприятиях по Заключительному плану по

all amendments. Two Central Asian countries have only ratified the London Amendment. However, several countries including Armenia and Turkmenistan confirmed that they are in the process of ratifying further amendments.

Overall, the ECA network countries have a positive record in terms of compliance and data reporting. The last 2 countries (Armenia, Bosnia and Herzegovina) established their import/export licensing systems in 2007. Few countries face compliance issues and usually return quickly to compliance or develop plans of action. Nevertheless, several countries have to double their efforts to comply with the 2007 and 2010 phase-out targets. Turkmenistan is currently requesting a revision of its MeBr baseline and expressed its need for TPMP-type activities to achieve complete CFC phase-out. The eligibility would need to be addressed by the Executive Committee.The main challenges expressed by the ECA network countries relate to the continuation of the NOUs after 2010, management of HCFCs, disposal and destruction of ODS, prevention of illegal trade mainly in Central Asian countries, and to a lesser extent the introduction (national licensing) of metered-dose inhalers (MDI) using alternative aerosols. Some countries need to review their consumption data for example concerning the use of halons in military and aviation and MeBr for quarantine and pre-shipment uses. The need for an integrated and synergetic approach towards chemicals management and MEA implementation was emphasized by several countries. The ECA network has included a regional MDI workshop and the establishment of an enforcement network (with focus on Central Asia) in its business plan.

All ECA network countries conducted national awareness raising activities as part of their IS project and 7 countries received additional support for regional awareness raising activities in 2006 and 2007; 15 publications have been or are being translated into Russian. The ECA network managed to attract new partners such as the European Commission, Regional Intelligence Liaison Office for the Commonwealth of Independent States (RILO CIS), Regional Intelligence Liaison Office for Eastern and Central Europe (RILO ECE), The Environmental Investigation Agency (EIA), The International Institute of Refrigeration (IIR), Green Customs and the ozone networks of UNEP's Regional Officers which all contributed to this brochure and are described in its various sections. Co-funding approaches have been applied in cooperation with GEF and other implementing agencies; Serbia has applied for a grant from Israel's Government to attend their MeBr training. In 2008, the possibility of the HCFC workshop funded or co-funded by TAIEX for EU neighbourhood countries may be explored.

As a regional contribution to the celebration of the 20th anniversary of the Montreal Protocol, the ECA network countries requested UNEP to prepare this ECA network brochure to highlight the contributions of all stakeholders and partners to the successful implementation of the Montreal Protocol in the ECA region and to put a face to the main actors on the stage and behind the scene. It is a snap-shot of the achievements and partnerships 20 years after the entry-into-force of the Montreal Protocol and 4 years after the creation of ECA network.

The ECA network also requested UNEP to organize a side event during the ministerial Environment for Europe conference in Belgrade, Serbia, 10-12 October 2007 which will focus on contribution of the Montreal Protocol to preventing environmental crime and climate change mitigation.

Further recommended reading:
Evaluation case study of ECA, MLF, 2007: http://fr1.estis.net/sites/ecanetwork/default.asp?site=ecanetwork&page_id=7BB00716-41A9-42AA-8D72-E9CAB05A18A9
Networking Counts, UNEP, 2002: www.unep.fr/ozonaction/information/mmcfiles/3947-e.pdf
ECA website: http://fr1.estis.net/sites/ecanetwork

поэтапному выводу ОРВ из употребления (TPMP), чтобы достичь полного поэтапного вывода ХФУ из употребления. Правомочность этой потребности будет рассматривать Исполнительный Комитет. Основные трудности для стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) включают следующее: продолжение деятельности НОЦ после 2010 г., управление ГХФУ, утилизация и уничтожение ОРВ, предотвращение нелегальной торговли, главным образом, в Центральноазиатских странах, и в меньшей степени, внедрение (по национальной системе лицензирования) медицинских дозированных ингаляторов (MDI) с альтернативными аэрозолями. Некоторым странам необходимо пересмотреть свои данные по потреблению, например, галонов в военной промышленности и в авиации, бромистого метила в целях карантинной обработки и обработки перед транспортировкой. Некоторые страны высказали мнение, что необходимы интегрированный и совместный подход к управлению химическими веществами и выполнение Международных Соглашений по охране окружающей среды (MEAs). Страны Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) включили в свой бизнес-план проведение регионального семинара по медицинским дозированным ингаляторам (MDI) и создание усиленной сети (с акцентом на страны Центральной Азии). Все страны Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) проводили национальные мероприятия по повышению осведомленности как часть своего проекта по институциональному укреплению (IS). 7 стран получили дополнительную поддержку на проведение региональных мероприятий по повышению осведомленности в 2006 и 2007 гг. 15 публикаций переведены или переводятся на русский язык. Страны Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) сумели привлечь новых партнеров, таких как Европейская Комиссия (EC), Региональный узел связи по правоохранительной работе ВТО по странам СНГ (RILO CIS), Региональный узел связи по правоохранительной работе ВТО по странам Восточной и Центральной Европы (RILO ECE), Агентство по экологическим расследованиям (EIA), Международный институт холода (IIR), «Зеленая Таможня» и сети по озону региональных офисов ЮНЕП, которые все внесли свой вклад в создание этой брошюры. Информация о них дается в различных разделах этой брошюры. В сотрудничестве с ГЭФ и другими исполнительными агентствами применялся подход со-финансирования; Сербия обратилась за грантом к Правительству Израиля с просьбой посетить их тренинг по бромистому метилу. В 2008 г. может быть рассмотрена возможность финансирования или со-финансирования Инструментом по Технической Помощи и Информационному Обмену (TAIEX) семинара по ГХФУ для соседних с Европейским Союзом стран. В качестве регионального вклада в празднование 20-й годовщины Монреальского протокола страны Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) обратились в ЮНЕП с предложением подготовить эту брошюру Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA), чтобы осветить вклад всех заинтересованных лиц и партнеров в успешное выполнение Монреальского Протокола в регионе сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) и представить главных участников. Это отражение достижений и партнерства через 20 лет после вступления в силу Монреальского протокола и 4-х лет после создания Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA). Страны Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) также обратились в ЮНЕП с просьбой организовать дополнительное мероприятие во время встречи министров охраны природы на Европейской конференции в Белграде, Сербии, 10-12 октября 2007г., на котором будет сделан акцент на вкладе Монреальского протокола в предотвращение преступлений против окружающей среды и в смягчение изменений климата.

Рекомендуемые материалы для ознакомления:
Оценка изучения на конкретных примерах по Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA), Многосторонний Фонд, 2007
http://fr1.estis.net/sites/ecanetwork/default.asp?site=ecanetwork&page_id=7BB00716-41A9-42AA-8D72-E9CAB05A18A9
Networking Counts, UNEP, 2002: www.unep.fr/ozonaction/information/mmcfiles/3947-e.pdf
ECA website: http://fr1.estis.net/sites/ecanetwork

Republic of Albania
Республика Албания

Population: 3.4 million
Surface: 28,748 km2
Country status: Article 5 country supported by MLF
Ratification status: All Montreal Protocol amendments ratified
Compliance: The Republic of Albania within the period from 2003-2006 phased-out more than 80% of the total ODS consumption and is well ahead with the Montreal Protocol provisions.
ODS import / export licensing system: In place and enforced
Funds approved as per June 2007: US$ 0.94 million by MLF
ODP phased-out: 29.6 ODP tonnes from a baseline consumption of 43.9 ODP tonnes to 14.3 ODP tonnes of CFC in 2005
Implementing agencies: UNEP, UNIDO

In June 2005, the Council of Ministers approved Decree No.453 date on "Measures to Phase-out ODS" which includes the licensing and quota system as well as a reporting system. Import of ODS requires a permit issued by the Ministry of Environment, Forestry and Water Management and will be banned from January 2009. Import of equipment using CFC is banned since June 2005.

Prof Dr Gazmend Gjyli, Coordinator of NOU
Профессор, доктор Газменд Джили, Координатор НОЦ

Albania adopted new Customs legislation introducing the Integrated Tariff Code according to EU legislation. Currently, 90% of the entry points are computerized and the system allows for risk profiling. CFC imports are automatically routed to the red channel. The introduction of the systems was accompanied with the purchase of refrigerant identifiers and the training of customs officer. A delegation from Former Yugoslav Republic of Macedonia provided country-to-country assistance on enforcement of the licensing system.

In future, the quotas for CFC imports will gradually be reduced and further training for customs officers and environmental inspectors will be conducted. At the same time, it is expected to provide additional recovery & recycling equipment to the service workshops and to train their technicians. The current legislation may be extended to HFCs in order to address also Kyoto Protocol related issues.

The main achievements are the significant phase-out of ODS consumption and the full compliance with the Montreal Protocol provisions. The assistance received from neighbouring countries of ECA network helped a lot. The management of HCFCs is expected to become a future challenge.

Contact: Prof Dr Gazmend Gjyli, Coordinator of NOU,
Email: gazmend@interalb.net

Население: 3,4 миллиона человек
Площадь: 28,748 км²
Статус страны: страна, действующая в рамках статьи 5, получающая поддержку от Многостороннего Фонда
Ратификационный статус: все поправки к Монреальскому протоколу ратифицированы
Статус соблюдения: за период с 2003-2006г.г. Республика Албания постепенно сократила потребление ОРВ более чем на 80% и соблюдает все условия Монреальского протокола.
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: создана и соблюдается
Утверждённые фонды на июнь 2007г.: 0,94 млн. долларов США выделено Многосторонним Фондом.
Поэтапное сокращение потребления в перерасчете на ОРС: 29,6 тонн ХФУ в перерасчете на ОРС с базовой линии потребления в 43,9 тонн в перерасчете на ОРС до 14,3 тонн в перерасчете на ОРС в 2005г.
Учреждения-исполнители: ЮНЕП, ЮНИДО.

В июне 2005 г. Совет Министров одобрил Декрет № 453 «Меры по поэтапному выведению ОРВ из употребления», который включает системы лицензирования и квот, а также систему отчётности. Для импорта ОРВ требуется разрешение, выданное Министерством окружающей среды и управления лесными и водными ресурсами. Импорт будет запрещён с января 2009г. Импорт оборудования с использованием ХФУ запрещён с июня 2005г.
Албания приняла новое таможенное законодательство, в которое включён интегрированный Код по Тарифам в соответствии с законодательством ЕС. В настоящее время 90% пунктов въезда в страну оснащено компьютерами, и система позволяет проводить профилирование риска. Ввозимые ХФУ автоматически направляются через красный канал. Введение системы сопровождалось закупкой определителей хладагентов и обучением таможенных сотрудников. Делегация из бывшей Югославской Республики Македонии предоставила помощь по укреплению системы лицензирования.
В будущем квоты по импорту ХФУ будут постепенно снижаться и будет проводиться дальнейшее обучение таможенников и инспекторов в области охраны окружающей среды.

В то же время ожидается обеспечение дополнительным оборудованием по восстановлению и рециркулированию мастерских по обслуживанию и обучение их технических сотрудников. Существующее законодательство может быть расширено с включением ГФУ, которые подпадают под действие Киотского протокола.

Основными достижениями являются значительное поэтапное сокращение ОРВ и полное соблюдение положений Монреальского протокола. Большую помощь оказало содействие, полученное от соседних стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA). Ожидается, что в будущем управление ГФХУ станет проблемой.

Контакт: Профессор, доктор Газменд Джили, Координатор НОЦ:gazmend@interalb.net

Population: 3.2 million
Surface: 29,740 km2
Country status: Article 5 country (former CEIT country supported by GEF)
Ratification status: All Montreal Protocol amendments ratified except the Montreal and Beijing amendments which are in process of ratification at present.
Compliance: The Republic of Armenia within the period of 2000-2007 phased out more than 57% of its total ODS consumption. In 2004, Armenia fell into non-compliance status due to the import of MeBr of 1.0 ODP tonnes against a zero baseline but returned to compliance in 2005. In 2006, Armenia developed a MeBr plan to sustain zero consumption.
ODS import / export licensing system: The Law on Substances that Deplete the Ozone Layer was approved by Government and came into force in November 2006. In order to enact this law, 5 legislative acts have been prepared and adopted in 2007. Thus the licensing system is fully operational.
Funds approved as per June 2007: US$ 2.1 million by GEF
ODP phased out: 133.7 ODP tonnes from a baseline consumption of 196.5 ODP tonnes to 62.8 ODP tonnes in 2006 (CFC, MeBr).
Implementing agencies: UNDP, UNEP

Main achievements include the putting in place of ODS legislation and the establishment of a Refrigeration Association in Armenia. In two national enterprises, ODS-based production lines have been replaced with ozone-friendly lines due to which the use of CFC-11 and CFC-12 has been totally terminated in those enterprises.

Armenia returned to zero MeBr consumption and benefited from the country-to-country assistance provided by the Ozone Officer of Georgia and the MeBr assistance package provided from the ECA network to organize national stakeholder consultations.

The use of HCFC which increased from zero in 1998 to 3.8 ODP tonnes 2006 might become a challenge and requires a serious approach.

Contact: Ms Asya Muradyan, Head of Land and Atmosphere Protection Division, Ministry of Nature Protection,
Email: as.muradyan@mail.ru, asozon@nature.am,
Website: www.ozone.nature-ic.am

Персонал НОЦ Армении (слева: Давид Мелконян, научный консультант, Ася Мурадян, глава НОЦ, Лиана Каграманян, ассистент по проекту, Армине Асцатрян, секретарь)
Armenia's NOU staff (from left: David Melkonyan, Scientific Consultant, Asya Muradyan, Head of NOU, Liana Ghahramanyan, Project Assistant, Armine Astsatryan, Secretary)

Население: 3,2 миллиона человек
Площадь: 29,740 км2
Статус страны: страна, действующая в рамках статьи 5 (страна с переходной экономикой, получающая поддержку от ГЭФ)
Ратификационный статус: ратифицированы все поправки к Монреальскому протоколу, за исключением Монреальской и Пекинской поправок, которые находятся в процессе ратификации в настоящее время.
Статус соблюдения: в период в 2000-2007г.г. республика Армения постепенно сократила потребление более 57% общего количества ОРВ. В 2004 году Армения оказалась в статусе несоблюдения условий протокола, из-за ввоза в страну 1,0 тонн бромистого метила в перерасчете на ОРС с нулевой базовой линии, но вновь получила статус страны, соблюдающей условия протокола, в 2005 году. В 2006 году Армения разработала план по бромистому метилу для сохранения нулевого потребления.

Министр г-н Вардан Айвазян, Министерство охраны природы Республики Армения
H. E. Minister Vardan Ayvazyan, Ministry of Nature Protection of the Republic of Armenia

Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: закон о веществах, которые разрушают озоновый слой, был одобрен правительством и вступил в силу в ноябре 2006 года. Для того чтобы принять этот закон, были подготовлены и приняты в 2007 году 5 законодательных актов. Таким образом, система лицензирования действует в полном объёме.
Утверждённые фонды на июнь 2007г.: 2,1 миллиона долларов США выделены ГЭФ
Поэтапное сокращение потребления в перерасчете на ОРС: 133,7 тонн (ХФУ, бромистый метил) в перерасчете на ОРС с базовой линии потребления в 196,5 тонн в перерасчете на ОРС до 62,8 тонн в перерасчете на ОРС в 2006 году.
Учреждения-исполнители: ПРООН, ЮНЕП.

Основные достижения включают введение в действие законодательства по ОРВ и создание Ассоциации Холода в Армении. На двух национальных предприятиях производственные линии, использующие ОРВ, были заменены линиями, использующими вещества, не разрушающие озоновый слой, вследствие чего на этих предприятиях было полностью прекращено использование ХФУ-11 и ХФУ-12.
Армения вернулась к нулевому потреблению бромистого метила и получила выгоду от помощи, оказанной Озоновым Центром Грузии и пакета помощи по бромистому метилу, предоставленного Региональной сетью по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) для организации консультации национальным заинтересованным лицам.
Увеличивающееся потребление ГХФУ, которое возросло от 0 в 1998 году до 3,8 тонн в перерасчете на ОРС в 2006 году, может стать проблемой и требует серьёзного подхода.

Контакт: г-жа Ася Мурадян, руководитель Отдела по защите земли и атмосферы, Министерства охраны природы:
as.muradyan@mail.ru, asozon@nature.am,
Website: www.ozone.nature-ic.am

Республика Азербайджан
Republic of Azerbaijan

Население: 8,3 миллиона человек
Площадь: 86,600 км2
Статус страны: страна с переходной экономикой, получающая поддержку от ГЭФ
Ратификационный статус: ратифицированы все поправки к Монреальскому протоколу, за исключением Пекинской поправки, которая находится в процессе подготовки к ратификации в настоящее время.
Статус соблюдения: Азербайджан превысил свое разрешённое потребление ГФУ (Приложение А, группа I) в период в 2003-2005г.г., но достиг полного поэтапного сокращения ХФУ в 2006 году и, таким образом, стране вернули статус страны, соблюдающей условия Протокола. В то же время он превысил разрешённое потребление других ХФУ (Приложение В, группа I).
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: Декрет Президента Республики от 12 сентября 2005 года «О дополнительных мерах по урегулированию товаров для ограниченного обращения» ограничил использование ОРВ. Таким образом, Министерство экологии и природных ресурсов инструктирует по поводу регулирования импорта и экспорта ОРВ и продукции, содержащей ОРВ. Ввоз веществ, указанных в Приложении А, был запрещён с 1 января 2006 года.
Утверждённые фонды на июнь 2007г.: 6,9 миллионов долларов США выделены ГЭФ.
Поэтапное сокращение потребления в перерасчете на ОРС: 3776,2 тонн в перерасчете на ОРС с базовой линии потребления в 3777,3 тонн в перерасчете на ОРС до 1,1 тонн в перерасчете на ОРС в 2006 г. (другие ХФУ, ГХФУ).
Учреждения-исполнители: ПРООН, ЮНЕП.

Г-н Махарам Мехтиев, Директор Центра по озону и изменению климата
Mr Maharram Mehtiyev, Director of Climate Change and Ozone Center

После ратификации Договора по Озону в стране была проведена инвентаризация, а также были осуществлены несколько проектов при финансовой поддержке ГЭФ.
На двух заводах технологии с использованием ХФУ, были заменены альтернативными R-134a и R-600.
Несмотря на трудности, Азербайджан продолжает деятельность по выполнению своих обязательств по Монреальскому протоколу. Министерство экологии и природных ресурсов выдаёт лицензии на импорт ОРВ и ведет учет новых предприятий. Согласно информации Министерства экономического развития четыре новых предприятия, производящих холодильники, были введены в действие в стране недавно, но они не используют ХФУ.
Азербайджан совместно с Казахстаном, Таджикистаном и Узбекистаном активно участвовал в деятельности Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA), и это помогло делиться информацией и опытом с другими странами.
Недостаток финансирования повлиял на работу Озонового Центра, особенно в отношении контроля и мониторинга потребления ОРВ, проведения обучения местных специалистов вопросам, касающимся ОРВ, проведения кампании по повышению осведомлённости общественности и содержания институциональной структуры. В 2007 году ГЭФ одобрил региональный проект «Продолжение оказания поддержки по институциональному укреплению странам с переходной экономикой для выполнения обязательств по Монреальскому протоколу», и мы надеемся, что этот проект будет содействовать деятельности Озонового Центра.

Контакт: г-н Махарам Мехтиев, Директор Центра по озону и изменению климата, Министерство экологии и природных ресурсов, Email: climoz@online.az

Population: 8.3 million
Surface: 86.600 km2
Country status: CEIT country supported by GEF
Ratification status: All Montreal Protocol amendments except the Beijing Amendment which is currently under preparation.
Compliance: Azerbaijan exceeded its allowed CFC (Annex A Group I) consumption during the period of 2003-2005 but achieved total CFC phase-out in 2006 and thus returned to compliance. At the same time, it exceeded the allowed consumption of other CFCs (Annex B Group I).
ODS import / export licensing system: Decree "About additional measures on regulation of restricted commodity's circulation" of the President of Republic dated 12 September 2005 restricted the use of ODS. In this degree the Ministry of Ecology and Natural Resources gives the instruction on regulation of import and export of ODS and ODS-containing products. The import of Annex A substances was banned since 1 January 2006.
Funds approved as per June 2007: 6.9 million by GEF
ODP phased out: 3776.2 ODP tonnes from a baseline consumption of 3777.3 ODP tonnes to 1.1 ODP tonnes in 2006 (other CFC, HCFC)
Implementing agency: UNDP, UNEP

After the ratification of the Ozone Treaties, an ODS inventory was established in the country and several projects implemented with the financial support of GEF. In two plants the CFC-based technologies were replaced with the alternatives R-134a and R-600.
Despite of the difficulties, Azerbaijan continues activities toward the fulfillment of its obligations under the Montreal Protocol. The Ministry of Ecology and Natural Resources issues licenses for the import of ODSs and maintains a register of new enterprises. According to the information by the Ministry of Economic Development four new enterprises producing refrigerators started to operate in the country recently but do not use CFCs.
Azerbaijan together with Kazakhstan, Tajikistan, and Uzbekistan actively participated in the ECA network activities which helped sharing experience and information with other countries.
The shortage of funding affected the work of the Ozone Center, particularly in respect of controlling and monitoring the ODS consumption, providing ODS-related training to local specialists, conducting public awareness raising campaigns and maintaining the institutional structure.
In 2007, GEF approved the regional project "Continued IS Support for CEITs to meet the obligations of the Montreal Protocol" and we hope that this project will strengthen the operations of the Ozone Center.

Contact: Mr Maharram Mehtiyev, Director of Climate Change and Ozone Center, Ministry of Ecology and Natural Resources, Email: climoz@online.az

Персонал НОЦ Азербайджана (Джамиля Алиева, Махарам Мехтиев, Айгун Нариманова)
Azerbaijan's NOU staff (Jamila Aliyeva, Maharram Mehtiyev, Aygun Narimanova)

Population: 4.0 million
Surface: 51,197 km2
Country status: Article 5 country supported by MLF
Ratification status: All Montreal Protocol amendments ratified except the Beijing Amendment.
Compliance issues: Country is in full compliance with the Montreal Protocol provisions and its CFC plan of action
ODS import / export licensing system: Adoption of the first environmental legislative act ever established at the state level in May 2007: "Regulation-Decree on Conditions and Procedures for the implementation of the Montreal Protocol and Phase-out of Substances that Deplete the Ozone Layer in Bosnia and Herzegovina" by which the License, Quota and Permit Systems for import/ export of ODS in / from the country were established.
Funds approved as per June 2007: US$ 3.0 million by MLF
ODP phased out: 267.3 ODP tonnes from a consumption of 329 ODP tonnes in 1986 to 61.7 ODP tonnes in 2005 (CFC, HCFC, MeBr). The baseline consumption was affected by the political situation at the time.
Implementing agency: UNIDO

The NOU of Bosnia and Herzegovina has been established in 2000 and started its activities in 2001. One of the most important challenges has been the training of hundreds of service technicians and the establishment of national CFC Recovery & Recycling Centers for the maintenance of more than one million units of currently operating equipment and appliances with CFC refrigerants, once the country will not be allowed to import CFCs (after 2009).
Due to the not yet recovered economy after the war in Bosnia & Herzegovina, and its still very low development level, the Government's measures cannot provide sustainable operations in the refrigeration servicing sector, without significant technical and financial support of the international community. This includes also an extension of the import of some quantities of CFC, necessary for servicing domestic and commercial refrigeration equipment also after 2009. This would prevent or significantly reduce possible illegal import and trade with CFCs in the years to come.

The second issue is the use of HCFCs, primarily in the commercial refrigeration production sector, which steeply increased to 10.1 ODP tonnes in 2005. All the local producers of commercial refrigeration equipment received financial assistance from the MLF to convert the production of insolating foam from CFC-11 to HCFC-141b as blowing agent. Since Bosnia and Herzegovina is preparing its accession to the EU, it has to harmonize its production technology with the EU Regulations, which do not allow the use of HFCFs.
The participation in contact group meetings of the ECA network and the exchange of experiences among Ozone Officers help Bosnia & Herzegovina to draft the ODS legislation and to start implementation of the import/export licensing system

H.E. Minister Slobodan Puhalac, Ministry of Foreign Trade and Economic Relations
Министр – Г-н Слободан Пухалач, Министерство внешней торговли и экономических отношений

Contact: Ms Azra Rogovic- Grubic, Senior Advisor and Ozone Focal Point, Ministry of Foreign Trade and Economic Relations, Department of Environmental Protection,
Email: azra.rogovic@mvteo.gov.ba, Website: www.mvteo.gov.ba

Население: 4,0 миллиона человек
Площадь: 51,197 км2
Статус страны: страна, действующая в рамках статьи 5, получающая поддержку от Многостороннего Фонда
Ратификационный статус: ратифицированы все поправки к Монреальскому протоколу, за исключением Пекинской поправки.
Статус соблюдения: страна полностью соблюдает условия Монреальского протокола и свой план действий по ХФУ.
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: Принятие первого законодательного акта по охране окружающей среды было впервые осуществлено на государственном уровне в мае 2007года: «Декрет о регулировании условий и процедур по выполнению Монреальского протокола и постепенное сокращение использования веществ, разрушающих озоновый слой в Боснии и Герцеговине», по которому были установлены системы лицензирования, квот и разрешений на импорт в страну /экспорт из страны ОРВ.
Утверждённые фонды на июнь 2007г.: 3,0 миллиона долларов США.
Поэтапное сокращение потребления в перерасчете на ОРС: 267,3 тонн в перерасчете на ОРС от 329 тонн в перерасчете на ОРС в 1986 году до 61,7 тонн в перерасчете на ОРС в 2005году (ХФУ, ГФХУ, бромистый метил). На базовое потребление повлияла политическая ситуация в стране в то время.
Учреждения-исполнители: ЮНИДО.

НОЦ Боснии и Герцеговины был создан в 2000 году и начал действовать в 2001 году. Одной из самых больших сложностей является обучение сотен техников по обслуживанию и создание национальных центров по утилизации и рециркулированию ХФУ для поддержания технического состояния более одного миллиона единиц действующего в настоящее время оборудования и приборов, использующих хладагенты, содержащие ХФУ, так как стране не будет разрешено импортировать ХФУ (после 2009 года).
Вследствие того, что экономика Боснии и Герцеговины ещё не восстановлена после войны и её уровень развития ещё очень низкий, меры правительства не могут обеспечить устойчивое функционирование сектора услуг по обслуживанию холодильной техники без значительной технической и финансовой поддержки международного сообщества.
Это включает также расширение импорта некоторого количества ХФУ, необходимого для обслуживания холодильного оборудования, которое будет использоваться в домашнем хозяйстве и в коммерческом секторе после 2009 года. Это бы предотвратило или значительно сократило возможный нелегальный импорт и торговлю ХФУ в ближайшие годы.
Второй проблемой является использование ГХФУ, особенно в секторе производства холодильного оборудования, которое резко возросло до 10,1 тонн в перерасчете на ОРС в 2005 году. Все местные производители коммерческого холодильного оборудования получили финансовую помощь от Многостороннего Фонда на перевод производства пенообразующих веществ с ХФУ-11 на ГХФУ-141b. Так как Босния и Герцеговина готовятся к вступлению в ЕС, страна должна гармонизировать свою технологию производства в соответствии с правилами ЕС, которые не допускают использования ГФХУ.
Участие в контактных групповых встречах Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) и обмен опытом с сотрудниками Озоновых Центров помогают Боснии и Герцеговине разработать проект законодательства по ОРВ и начать внедрять систему лицензирования импорта/экспорта.

Ms Azra Rogovic-Grubic, Senior Advisor and Ozone Focal Point
Г-жа Азра Рогович-Грубич, старший консультант и контактное лицо по озону.

Контакт: Г-жа Азра Рогович-Грубич, старший консультант и контактное лицо по озону, Министерство внешней торговли и экономических отношений, департамент охраны природы, Email: azra.rogovic@mvteo.gov.ba, Website: www.mvteo.gov.ba

Republic of Croatia

Республика Хорватия

Population: 4.4 million
Surface: 56,594 km2
Country status: Article 5 country supported by MLF
Ratification status: All Montreal Protocol amendments ratified
Compliance: The Republic of Croatia has phased out 82.5% of total ODS consumption in last 15 years and is in full compliance with the Montreal Protocol provisions. Croatia successfully phased out the use of CFCs, CTC (except analytical & laboratory uses), TCA and MeBr (except quarantine and pre-shipment uses). There is no production or imports of CFC-based metered-dose inhalers from 2007.

H. E. Minister Marina Matulović - Dropulić, B. Arch., Ministry of Environmental Protection, Physical Planning & Construction
Министр г-жа Марина Матулович-Дропулич, Б. Арх, Министерство охраны природы, физического планирования и строительства

ODS import / export licensing system: Based on the by-law on ODS (O.G. 120/05), import / export companies have to apply for licenses at the Ministry of Economy, Labor and Entrepreneurship. The Ministry of Environmental Protection, Physical Planning and Construction is authorized to give its opinion on the requested licenses for planned ODS import or export. The companies have to maintain a register with data on the types and quantities of imported / exported ODS, quantities of imported ODS sold and names of parties sold to. This data has to be provided to the Ministry of Environmental Protection, Physical Planning and Construction within 30 days of expiry of the permit. Beside this consumption control, the Customs Headquarters at the Ministry of Finance provide, annually, data on the quantity of substances that have crossed the border.

Funds approved as per June 2007: US$ 2.6 million by MLF
ODP phased out: 214.8 ODP tonnes from a baseline consumption of 269 ODP tonnes to 54.2 ODP tonnes in 2005 (CFC, CTC, HCFC)
Main partners: Croatia assisted Albania in drafting legislation and training on recovery, recycling & reclaim as well as Bosnia & Herzegovina in drafting legislation and implementation of their RMP
Implementing agencies: UNEP, UNIDO, GTZ, Stockholm Environment Institute

Croatia is proud of being in compliance with the measures of the Montreal Protocol. In 2005, it enacted the Regulation on ODS which is more stringent than the Montreal Protocol. Only licensed/registered companies/craftsmen are allowed to purchase refrigerants. In 2006, 12.6 times more licenses/registrations were issued compared with 2005. Regarding illegal trade in ODS, there are no official records by customs authorities.
Main challenges ahead are related to recovery and destruction of ODS and decommissioned products / equipment containing ODS. Achieving the 2007 and 2010 phase-out targets of the Montreal Protocol will require the successful implementation of ongoing activities as well as the promotion of available alternatives and investment in new technologies. Croatia is confident it will achieve its ultimate goal – the recovery of the ozone layer.

Contact: Ms Snježana Iličić, Ozone Officer, Ministry of Environmental Protection, Physical Planning & Construction, Email: snjezana.ilicic@mzopu.hr, Website: www.mzopu.hr

Ms Snježana Iličić, Ozone Officer
Г-жа Снежана Иличич, сотрудник по озону

Население: 4,4 миллиона человек
Площадь: 56,594 км2
Статус страны: страна, действующая в рамках статьи 5, получающая поддержку от Многостороннего Фонда
Ратификационный статус: ратифицированы все поправки к Монреальскому протоколу.
Статус соблюдения: Республика Хорватия постепенно сократила потребление на 82,5% от всего потребления ОРВ за последние 15 лет и полностью соблюдает условия Монреальского протокола. Хорватия успешно поэтапно сократила потребление ХФУ, ЧХУ (за исключением использования в лабораторных и аналитических целях), метил хлороформа и бромистого метила (за исключением использования в карантинной обработке и в обработке перед отправкой). С 2007 года нет производства или импорта дозированных медицинских ингаляторов с ХФУ.
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: основываясь на постановлении по ОРВ (O.G. 120/05), компании импортёры/экспортёры должны обращаться за лицензиями в Министерство экономики труда и предпринимательства. Министерство охраны природы, физического планирования и строительства уполномочено сообщать своё мнение по запрашиваемым лицензиям на планируемый импорт или экспорт ОРВ. Компании должны вести учёт данных по видам и количеству импортируемых/экспортируемых ОРВ, количеству проданных импортированных ОРВ и по названиям организаций, которым они были проданы. Эти данные должны быть предоставлены в Министерство охраны природы, физического планирования и строительства в течение 30 дней по истечении срока разрешения. Кроме этого контроля над потреблением, Штаб-квартира Таможни в Министерстве финансов ежегодно предоставляет данные по количеству веществ, которые пересекли границу.
Утверждённые фонды на июнь 2007г.:2,6 миллиона долларов США, выделенные Многосторонним Фондом.
Поэтапное сокращение потребления в перерасчете на ОРС: 214,8 тонн (ХФУ, ЧХУ, ГХФУ) в перерасчете на ОРС с базовой линии потребления в 269 тонн в перерасчете на ОРС до 54,2 тонн в перерасчете на ОРС в 2005 г.
Главные партнёры: Хорватия оказала помощь Албании в разработке проекта законодательства и в обучении по утилизации, рециркулированию и восстановлению, а также Боснии и Герцеговине по разработке проекта законодательства и выполнению их Плана по Управлению Хладагентами.
Ведомства-исполнители: ЮНЕП, ЮНИДО, ГТЦ, Стокгольмский институт окружающей среды.

Mr Marko Krešimir Abramović, NOU Assistant
Г-н Марко Крешимер Абрамович, Помощник НОЦ

Хорватия гордится тем, что соблюдает все меры, предусмотренные Монреальским протоколом. В 2005 году она приняла Правила по ОРВ, которые являются более жесткими, чем Монреальский протокол. Только компании/мастера, имеющие лицензию и зарегистрированные, имеют разрешение на закупку хладагентов. В 2006 году было выдано лицензий/регистраций в 12,6 больше по сравнению с 2005 годом. Что касается нелегальной торговли ОРВ, нет официальной статистики от таможенных органов.
Главные сложности в будущем касаются утилизации и уничтожения ОРВ и выведения из эксплуатации продукции / оборудования, содержащих ОРВ.
Достижение в 2007-2010 гг. целей Монреальского протокола потребует успешного выполнения текущих мероприятий, а также содействия внедрению доступных альтернатив и инвестиций в новые технологии. Хорватия уверена в достижении своей конечной цели – восстановление озонового слоя.

Контакт: Г-жа Снежана Иличич, сотрудник по озону, Министерство охраны природы, физического планирования и строительства, Email: snjezana.ilicic@mzopu.hr, Website: www.mzopu.hr

Население: 5,4 миллионов человек
Площадь: 69,700 км2
Статус страны: страна, действующая в рамках статьи 5, получающая поддержку от Многостороннего Фонда (бывшая страна с переходной экономикой)
Ратификационный статус: ратифицированы все поправки к Монреальскому протоколу, кроме Пекинской поправки
Статус соблюдения: Грузия полностью соблюдает все положения Монреальского протокола с 1996 г. Она поэтапно вывела из использования 57% потребляемых ОРВ и внедрила альтернативные технологии.
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: Закон Грузии «О защите окружающей среды» от 10 декабря 1996 г. содержит Статью 52 «О защите озонового слоя»; Закон Грузии «О защите атмосферного воздуха» от 22 июня 1999 г. содержит Статью 54 «О защите озонового слоя». Декрет Президента Грузии «О контроле над ОРВ в Грузии» от 8 мая 2002 г. контролирует импорт и использование ХФУ. Проект нового Приказа Правительства «О разрешении производства, транспортировки, импорта, экспорта, реэкспорта и транзита запрещенных химических веществ/товаров» находится в стадии разработки.
Утверждённые фонды на июнь 2007г.: 1, 6млн. долларов США, выделенные Многосторонним Фондом. Поэтапное сокращение **потребления в перерасчете на ОРС:** 44,3 тонн в перерасчете на ОРС с базовой линии потребления в 78,7 тонн в перерасчете на ОРС до 34,4 тонн в перерасчете на ОРС в 2005 г. (ХФУ, галоны, ГФХУ, бромистый метил).
Учреждения-исполнители: ЮНЕП, ПРООН, ЮНИДО, Стокгольмский институт окружающей среды.

Грузия успешно осуществила ряд мероприятий через полученную помощь от Многостороннего Фонда, такие как: национальная обучающая программа по использованию передовых технологий в секторе охлаждения – было обучено 500 технических специалистов; национальная обучающая программа по утилизации и рециркуляции хладагентов – были созданы 2 центра по утилизации и рециркуляции; интенсивная программа для конечных пользователей в секторе коммерческого/промышленного охлаждения и рефрижераторов – 15 предприятий получили помощь по замене систем охлаждения с использованием ХФУ на альтернативные хладагенты; поэтапное выведение из употребления бромистого метила для обеззараживания почвы-было успешно апробировано использование альтернативы бромистому метилу (метам натрия и дазомет) и были внедрены системы капельного орошения в теплицах.
В Грузии выпустили на русском языке варианты четырех обучающих руководств и шесть редакций Информационного Бюллетеня Озон Экшн (OAN 44-49). В Грузии были проведены два региональных мероприятия - Семинар «Зеленая таможня» в октябре 2005 г. и 5-я встреча стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) в апреле 2006 г.
Как часть своей деятельности по повышению осведомленности Грузия производит мусорные бачки из использованных баллонов для хладагентов, которые устанавливаются в общественных местах; на бачки наклеены листки с информацией по озону.
Использование ГХФУ в секторе обслуживания холодильных установок (1.1 тонн в перерасчете на ОРС в 2005 г.) и бромистого метила в сельскохозяйственном секторе для обработки урожая остаются двумя главными проблемами. Сотрудники НОЦ Грузии оказали консультативную помощь по бромистому метилу заинтересованным лицам в Армении в рамках помощи «страна-стране» и участвовали в международных конференциях по альтернативам бромистому метилу как часть деятельности Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA).

Команда НОЦ Грузии (слева: Н. Мегрелишвили, Н. Тхилава, М. Тушишвили, К. Кодзахиа, Л. Каранадзе)
Georgia's NOU team (from left: N.Megrelishvili, N.Tkhilava, M.Tushishvili, K.Kodzakhia, L.Karanadze)

Контакт: Г-н Михаил Тушишвили, Сотрудник НОЦ, Руководитель Отдела по защите воздуха, Министерство охраны природы и природных ресурсов, Email: geoairdept@caucasus.net

Population: 5.4 million
Surface: 69,700 km2
Country status: Article 5 country supported by MLF (former CEIT country)
Ratification status: All Montreal Protocol amendments ratified except the Beijing Amendment
Compliance: Georgia has been in full compliance with the provisions of the Montreal Protocol since 1996. It has phased out 57% of the ODS consumption and introduced alternative technologies
ODS import / export licensing system: The Law of Georgia on "Environmental Protection", 10 December 1996, includes Article 52 on "Protection of the ozone layer"; The Law of Georgia on "Ambient Air Protection", 22 June 1999, includes Article 54 on "Protection of the ozone layer". The Georgian Presidential Decree on the Control of ODS in Georgia, 8 May 2002, controls the import and use of CFC. The draft of new Government's order on "Permission on production, transport, import, export, re-export and transit of restricted chemical substances/goods" is under development.
Funds approved as per June 2007: US$ 1,6 million by MLF
ODP phased out: 44.3 ODP tonnes from a baseline consumption of 78.7 ODP tonnes to 34.4 ODP tonnes in 2005 (CFC, halon, HCFC, MeBr)
Implementing agencies: UNEP, UNDP, UNIDO, Stockholm Environment Institute

Г-н Давид Ткешелашвили, Министр Охраны Окружающей Среды и Природных Ресурсов Грузии
H.E. Minister David Tkeshelashvili, Ministry of Environment Protection and Natural Resources

Georgia has successfully implemented a number of activities through the assistance of the Multilateral Fund such as the national training programme on good practices in the refrigeration sector – 500 technicians have been trained; national programme for recovery & recycling (R&R) of refrigerants – 2 R&R centers have been established; incentive programme for the end-users in the commercial / industrial refrigeration and refrigeration transport sector – 15 enterprises have received the assistance for changing refrigeration systems from CFC to alternative refrigerants; phase-out of MeBr in soil fumigation sector - alternatives of MeBr (metham sodium and dazomet) have successfully been tested and drip irrigation systems for greenhouses have been introduced.
Georgia produced the Russian language versions of four training manuals and six editions of the OzonAction Newsletter (OAN 44-49). Two regional events were hosted - the Green Customs Workshop in October 2005 and the 5th Meeting of the ECA network in April 2006. As part of its awareness raising activities, Georgia produced waste bins from disposable refrigerant cylinders which were installed in public areas and carried ozone messages.
The use of HCFCs in the refrigeration servicing sector (1.1 ODP tonnes in 2005) and of MeBr in the post-harvest sector are the two remaining challenges.
Georgia's Ozone Officer provided country-to-country assistance to Armenia for their MeBr stakeholder consultation and participated in international conferences on MeBr alternatives as part of the ECA network activities.

Contact: Mr Mikheil Tushishvili, Ozone Officer, Head of Air Protection Division, Ministry of Environment Protection and Natural Resources, Email: geoairdept@caucasus.net

Республика Казахстан
Republic of Kazakhstan

Население: 15,1 миллионов человек
Площадь: 2,7 млн. км2
Статус страны: страна с переходной экономикой, получающая поддержку от ГЭФ
Ратификационный статус: ратифицирована Лондонская поправка; Копенгагенская, Монреальская и Пекинская поправки в процессе решения
Статус соблюдения: страна достигла полного поэтапного выведения ХФУ из потребления в 2005 г., начиная с 1.206,2 тонн ОРС, которая являлась базовой линией. Потребление ГХФУ в 2006 г. впервые превысило базовую линию.

Министр охраны окружающей среды Республики Казахстан г-н Нурлан Исаков
H. E. Minister Nurlan Isskakov, Minister of Environment Protection of the Republic of Kazakhstan

Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: Постановление Правительства № 1716 (ноябрь 1999г.) ввело систему правового регулирования импорта/экспорта ОРВ, постановление Правительства №19 (январь 2004 г.) «О деятельности, наносящей ущерб окружающей среде и обязательное ее лицензирование», внедрило лицензирование (1) деятельности, связанной с ОРВ, а именно ремонт, сборку и обслуживание оборудования, содержащего ОРВ; и (2) импорт/экспорт ОРВ и продукции, содержащей ОРВ.

Утверждённые фонды на июнь 2007г.: 5,6 млн. долларов США, выделенные ГЭФ
Поэтапное сокращение потребления в перерасчете на ОРС: 2364,6 тонн ОРС, начиная с базовой линии потребления в 2,404,6 тонн ОРС, и до 40 тонн ОРС (ГХФУ) в 2005г.
Учреждения-исполнители: Министерство охраны окружающей среды РК, Координационный центр по изменению климата в сотрудничестве с ПРООН и ЮНЕП.

Казахстан не производит ОРВ, но зависит от импорта. Законодательство по ОРВ разработано и действует в полном объеме. Два центра по обучению технических специалистов сектора охлаждения созданы и действуют в северном и южном регионах Казахстана.
Увеличивающееся количество импортируемых ГХФУ (40 тонн ОРС в 2005 г.) становится большой трудностью и требует серьезного подхода для их сокращения, также как использование бромистого метила для карантинной обработки.

Казахстан приветствует совместную деятельность стран, получающих поддержку от Многостороннего Фонда и ГЭФ, такую как встречи стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) в 2006 и 2007 гг., и ценит возможность внести свой вклад в создание брошюры стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA).

Контакт: Г-жа Валентина Крюкова, Специалист Национального Озонового Центра, Координационный Центр по Изменению Климата, Email: vkryukova2005@mail.ru, vkryukova@network.kz, info@climate.kz, Website: www.climate.kz

Г-н Саулет Сакенов, Специалист по КТ
Mr. Saulet Sakenov, IT Specialist

Г-н Канат Байгарин, Директор, Координационный Центр по Изменению Климата
Mr. Kanat Baigarin, Director, Climate Change Coordination Centre

Г-н Сергей Васильев, Консультант по проекту
Mr. Sergey Vasiliyev, Project Consultant

Г-н Сирим Нургалиев, Ассистент Менеджера проекта
Mr. Syrym Nurgaliev, Asistant of the Project Manager

Г-жа Айгуль Сулейменова, Ассистент по финансовым вопросам
Ms. Aigul Suleimenova, Financial Assistant

Г-жа Анна Стативкина, Офис-менеджер
Ms. Anna Stativkina, Office Manager

Г-жа Гульмира Сергазина, Специалист
Ms. Gulmira Sergazina, Specialist

Г-жа Валентина Крюкова, Менеджер проекта
Ms. Valentina Kryukova, Project Manager

Population: 15.1 million
Surface: 2.7 million km2
Country status: CEIT country supported by GEF
Ratification status: London Amendment ratified – Copenhagen, Montreal and Beijing amendments pending
Compliance: The country achieved complete CFC phase-out in 2005 starting from a baseline of 1,206.2 ODP tonnes. The HCFC consumption in 2006 exceeded for the first time its baseline.
ODS import / export licensing system: Government Decree № 1716 (November 1999) introduced a legal system for regulation of import and export of ODSs. Government Resolution № 19 (January 2004) "On Environmentally Dangerous Activities and their Obligatory Licensing" introduced (1) licensing of activities with ODS as well as repairs, assembling and servicing of equipment, containing ODS; (2) import/export licensing of ODS and ODS containing products.
Funds approved: US$ 5.6 million by GEF
ODP phased out: 2364.6 ODP tonnes from a baseline consumption of 2,404.6 ODP tonnes to 40 ODP tonnes in 2005 (HCFC)
Implementing agencies: Climate Change Coordination Centre in cooperation with the Ministry of Environment Protection, UNDP, UNEP

Kazakhstan does not produce ODS but relies on imports. ODS legislation is in place and fully operational. Two training centers for refrigeration technicians were established in southern and northern regions of Kazakhstan. The increasing amount of imported HCFC (40 ODP tonnes in 2005) is becoming a challenge and requires a serious approach as well as use of MeBr for quarantine purposes.
Kazakhstan welcomes the joint activities of MLF and GEF funded countries such as the ECA network meetings in 2006 and 2007 and appreciates the opportunity to contribute to the ECA network brochure.

Contact: Ms Valentina Kryukova, National Ozone Officer, Climate Change Coordination Centre,
Email: vkryukova2005@mail.ru, vkryukova@network.kz, info@climate.kz,
Website: www.climate.kz

Population: 5.1 million
Surface: 199,900 km2
Country status: Article 5 country supported by MLF
Ratification status: All Montreal Protocol amendments ratified
Compliance: The country is in full compliance with the Montreal Protocol provisions and its halon plan of action
ODS import / export licensing system: In place and enforced
Funds approved as per June 2007: US$ 1.7 million by MLF
ODP phased out: 78.3 ODP tonnes from a baseline consumption of 87 ODP tonnes to 8.7 ODP tonnes in 2006 (CFC, HCFC, MeBr)
Implementing agencies: UNDP, UNEP, UNIDO

The country has a sustainable institutional structure. The State Agency on Environment Protection and Forestry under the Government of Kyrgyzstan acts as competent authority. A special inter-departmental commission, consisting of ministries and other governmental bodies, was established to coordinate phasing-out of ODS. The NOU coordinates all their activities related to the Montreal Protocol. The Government of Kyrgyzstan has adopted the Regulation on "State Control of Import and Export of ODS and ODS containing Products", and put a ban on import and export of equipment which is using substances listed in Annexes A and B of the Montreal Protocol.
In 2006, the Law on "Protection of the Ozone Layer" was adopted. The Law defines the state policy and aims to prevent ozone layer depletion. It also regulates ODS treatment, and determines liability of infringement.
As a result of the implementation of the Country Programme, CFC consumption reduced from 53.5 metric tonnes in 2000 (the base year) to 5.3 metric tonnes in 2006, methyl bromide consumption reduced from 23.7 metric tonnes (the base consumption- average for 1995-1998) to 5.0 metric tonnes in 2006. At the same time, HCFC consumption increased from 2.9 metric tonnes in 2000 to 15.1 metric tonnes in 2006.
More than 1000 of specialists from Customs, refrigeration and fumigation sectors were trained and certified. The training activities were accompanied by an active public awareness process: more than 100 interviews, reports and articles were published; 7 video films were produced and broadcasted; 14 brochures and booklets were printed and disseminated; and regular thematic competitions among journalists, university and high-school students conducted.
The Action Plan for 2007-2010 includes additional activities for the Ozone Center:
1.Terminal phase-out management plan, during 2007-2009
2.Technical assistance project to install alternatives and phase-out MeBr 2005-2008
3.Program on halon phase-out in Kyrgyzstan, 2006-2008
The NOU provided country-to-country assistance to Turkmenistan to review MeBr consumption data and to initiate the CP update, shared its experience on MeBr alternatives during the national workshop with the Russian-speaking countries and participated in the RILO CIS meeting in 2006 on behalf of the ECA network.

Contact: Mr Mars Amanaliev, Head of the Ozone Center of Kyrgyzstan, Ministry of Ecology and Emergency Situations, Email: ecoconv@elcat.kg

Население: 5,1 миллионов человек
Площадь: 199,900 км2
Статус страны: страна, действующая в рамках статьи 5, получающая поддержку от Многостороннего Фонда
Ратификационный статус: ратифицированы все поправки к Монреальскому протоколу
Статус соблюдения: Страна полностью соблюдает положения Монреальского протокола и свой план по галонам
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: создана и исполняется
Утверждённые фонды на июнь 2007г.: 1,7 млн. долларов США, выделенные Многосторонним Фондом
Поэтапное сокращение потребления в перерасчете на ОРС: 78.3 тонн в перерасчете на ОРС с базовой линии потребления в 87 тонн в перерасчете на ОРС до 8,7 тонн в перерасчете на ОРС в 2006 году (ХФУ, ГХФУ, бромистый метил).
Учреждения-исполнители: ПРООН, ЮНЕП, ЮНИДО.

В стране создана устойчивая институциональная структура. Для координации работ по замещению озоноразрушающих веществ была организована Межведомственная комиссия, в состав которой вошли: Министерство здравоохранения, Министерство сельского, водного хозяйства и перерабатывающей промышленности, Министерство экономического развития и торговли, Министерство чрезвычайных ситуаций и другие правительственные учреждения. Озоновый Центр Кыргызстана координирует деятельность этих госорганов, относящуюся к выполнению МП. Функции исполнительного органа возложены на Государственное агентство по охране окружающей среды и лесному хозяйству при Правительстве Кыргызской Республики.
Правительством Кыргызской Республики утверждено Положение о государственном регулировании импорта и экспорта озоноразрушающих веществ и содержащей их продукции, введен запрет на импорт и экспорт бывших в употреблении изделий и оборудования, в котором используется озоноразрушающие вещества Приложения А и В Монреальского Протокола.
В 2006 г. принят Закон "Об охране озонового слоя". Закон определяет государственную политику и направлен на охрану и предотвращение разрушения озонового слоя. Он также регулирует управление ОРВ и определяет ответственность за его нарушение.

В результате выполнения Программы Страны потребление ХФУ сократилось с 53,5 мт в 2000 г. (базовый год) до 5,3 мт в 2006 г., потребление метил бромида сократилось с 23,7 мт (базовое потребление – среднее за 1995 – 1998 гг.) до 5,0 мт в 2006 г. В то же время потребление ГХФУ увеличилось с 2,9 мт в 2000 г. до 15,1 мт в 2006 г. Организовано обучение более 1,000 специалистов в области охлаждающего оборудования, таможенной деятельности и фумигации с выдачей соответствующих сертификатов. Деятельность сопровождалась активной информационной кампанией: организовано более 100 интервью, сообщений и статей в СМИ; подготовлено 7 видеороликов и фильмов; издано 14 брошюр и буклетов. Регулярно проводились тематические конкурсы среди журналистов, студентов и школьников.

Программа действий на 2006 – 2010 гг. определила дополнительные направления деятельности Озонового Центра:

1. План управления окончательным прекращением использования ХФУ, 2007 – 2009 гг.;

2. Техническое содействие внедрению альтернатив бромистому метилу и постепенному сокращению его использования в Кыргызской Республике», 2005 – 2008 гг.;

3. Программа прекращения использования галонов в Кыргызстане, 2006 – 2008 гг.

Г-н Давлеткельдиев Арстанбек, Директор Государственного Агентства по охране окружающей среды и лесному хозяйству
H. E. Mr. Davletkeldiev Arstanbek, Director of State Agency on Environment Protection and Forestry

В рамках помощи «страна-стране» сотрудники НОЦ предоставили помощь Туркменистану в пересмотре данных по потреблению бромистого метила и познакомили с обновленной Программой Страны (СП), поделились своим опытом по альтернативам бромистому метилу во время национального семинара для русскоговорящих стран и участвовали во встрече Регионального узла связи по правоохранительной работе Всемирной Таможенной Организации по странам СНГ (RILO CIS) в 2006 г. от имени стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии.

Г-н Марс Кыдыргычевич Аманалиев, Руководитель Озонового Центра Кыргызстана
Mr Mars Kydyrgychevich Amanaliev, Head of the Ozone Center

Контакт: Г-н Марс Аманалиев, Руководитель Озонового Центра Кыргызстана, Министерство экологии и чрезвычайных ситуаций, Email: ecoconv@elcat.kg

Сотрудники Озонового Центра Кыргызстана
Kyrgyzstan's National Ozone Center staff

Former Yugoslav Republic of Macedonia

Бывшая Югославская Республика Македония

Population: 2.0 million
Surface: 25,713 km2
Country status: Article 5 country supported by MLF
Ratification status: All Montreal Protocol amendments ratified
Compliance: Within the period from 1997-2007, more than 97% of the total ODS consumption has been phased-out well ahead with the Montreal Protocol provisions
ODS import / export licensing system: Import of ODS is allowed only with a permit issued by the Ministry of Environment and Physical Planning since March 1997. Import of used equipment containing ODS is allowed only with a permit issued by the Ministry of Environment and Physical Planning since June 1998. Import of used equipment based on CFC is banned since 1 January 2007. Import of substances from Annex A Group I will be banned from 1 January 2009 (Official Journal, No. 87/2006).
Funds approved as per June 2007: US$ 5.1 million by MLF
ODP phased out: 555.5 ODP tonnes from a baseline consumption of 564.6 ODP tonnes to 9.1 ODP tonnes in 2006 (CFC, HCFC)
Implementing agency: UNIDO

H. E. Minister Dzelil Bajrami, Ministry of Environment and Physical Planning
Г-н Джелил Баджрами, Министр окружающей среды

After ten years of intensive efforts to reduce and eliminate the use of ODS, and with the support provided by MLF and UNIDO, the Former Yugoslav Republic of Macedonia phased out more the 98% of its overall baseline consumption. This success story is a good example how developing countries win the battle against the use of ODS.

The monitoring of the ODS imports and exports and the tracking of the recovered and recycled quantities of ODS require the full attention of the NOU.

In the spirit of synergy of other MEAs on chemical management in all stages of their life-cycle, the handling of ODS waste is the next challenge to be met. At the same time, the management of HCFCs requires priority actions to meet the Montreal Protocol provisions keeping in mind a possibly accelerated phase-out schedule for HCFCs. The country's Ozone Officer shared his experience with other ECA network members on setting up ODS legislation, RMP implementation and CP / TPMP preparation and trained the Ozone Officers from Albania, Bosnia & Herzegovina, Montenegro and Romania.

Mr Marin Kocov, Ozone Officer
Г-н Марин Косов, Сотрудник Центра по Озону

Contact: Mr Marin Kocov, Manager of NOU, Ministry of Environment and Physical Planning, Email: ozonunit@unet.com.mk, Website: www.ozoneunit.gov.mk

Население: 2,0 миллиона человек
Площадь: 25,713 км2
Статус страны: страна, действующая в рамках статьи 5, получающая поддержку от Многостороннего Фонда
Ратификационный статус: ратифицированы все поправки к Монреальскому Протоколу
Статус соблюдения: в течение 1997-2007г.г. более 97% от общего потребления ОРВ было поэтапно выведено из употребления согласно Положениям Монреальского протокола.
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: импорт ОРВ допускается только с разрешения, выдаваемого Министерством окружающей среды и физического планирования с марта 1997 года. Импорт использованного оборудования, содержащего ОРВ, допускается только с разрешения Министерства окружающей среды и физического планирования с июня 1998 года. Импорт оборудования, содержащего ХФУ, запрещён с 01 января 2007 года. Импорт веществ из списка в Приложении А Группа I будет запрещён с 01 января 2008 года. (Официальный Журнал, No. 87/2006).
Утверждённые фонды на июнь 2007г.: 5,1 млн. долларов США, выделенные Многосторонним Фондом
Поэтапное сокращение потребления в перерасчете на ОРС: 555,5 тонн в перерасчете на ОРС с базовой линии потребления в 564,6 тонн в перерасчете на ОРС до 9,1 тонн в перерасчете на ОРС в 2006 году (ХФУ,ГХФУ)
Учреждения-исполнители: ЮНИДО

Через десять лет интенсивных усилий по сокращению использования ОРВ и при поддержке Многостороннего Фонда и ЮНИДО бывшая Югославская Республика Македония поэтапно вывела более 98% от своей общей базовой линии потребления. Это хороший пример того, как развивающиеся страны выигрывают в борьбе против использования ОРВ. Мониторинг импорта и экспорта ОРВ и отслеживание количества утилизованных и рециркулированных ОРВ требуют пристального внимания НОЦ. Другая трудность, с которой необходимо справляться, – это управление отходами ОРВ совместно с другими Международными Соглашениями об охране окружающей среды (MEAs) по управлению химическими веществами на всех этапах их жизненного цикла. В то же время управление ГФХУ требует приоритетных действий, чтобы выполнить Положения Монреальского протокола, имея в виду возможный ускоренный график поэтапного выведения ГФХУ.
Сотрудники НОЦ поделились своим опытом с другими членами Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) по созданию законодательства по ОРВ, по выполнению плана по управлению хладагентами, по подготовке Программы Страны/ Заключительного плана по поэтапному выводу ОРВ (СР / ТРМР), и обучили сотрудников НОЦ из Албании, Боснии и Герцеговины, Черногории и Румынии.

Контакт: г-н Марин Косов, Менеджер НОЦ, Министерство окружающей среды и физического планирования, Email: ozonunit@unet.com.mk, Website: www.ozoneunit.gov.mk

Ms Emilija Cupeva, NOU Assistant
Г-жа Эмилия Купева, Ассистент НОЦ

Площадь: 33.843 км2
Статус страны: страна, действующая в рамках статьи 5, получающая поддержку от Многостороннего Фонда, (бывшая страна с переходной экономикой).
Ратификационный статус: ратифицированы все поправки к Монреальскому Протоколу
Статус соблюдения: страна полностью соблюдает все Положения Монреальского протокола, и в прошлом не регистрировалась как страна, не соблюдающая Положения Протокола.
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: разработана и функционирует в соответствии с законом об утверждении Положения о коммерческом режиме и регулировании использования галоидированных углеводородов, разрушающих озоновый слой (Nr.852-XV, 14 февраля 2002 г.).
Утверждённые фонды на июнь 2007г.: 1,1 млн. долларов США, выделенные Многосторонним Фондом
Поэтапное сокращение потребления в перерасчете на ОРС: 68 тонн в перерасчете на ОРС с базовой линии потребления в 80.7 тонн в перерасчете на ОРС до 12.7 тонн в перерасчете на ОРС в 2006 году (ХФУ, ГФХУ).
Учреждения-исполнители: ПРООН, ЮНЕП, ЮНИДО
Поддержка: Министерство Окружающей среды Канады, Министерство окружающей среды Израиля.

НОЦ осуществил ряд мероприятий, которые привели к прямому и косвенному поэтапному выведению ОРВ из употребления, и улучшили практику обслуживания в секторе холодильного оборудования. Обучение техников по холодильным установкам было очень популярным среди специалистов и помогло преодолеть им страх неизвестного. Доступность информации о новой продукции и технологиях усилила интерес и доверие потребителей. Особый успех связан с программой мотивации конечных пользователей на замену и модифицирование, что представляет собой возможность продемонстрировать, что создание модифицированных (альтернативных) хладагентов, не содержащих ОРВ, или хладагентов с низким содержанием ОРС возможно, и это приносит предпринимателям действительную экономию хладагентов, электроэнергии и, в конечном счете, денег. Замена старого оборудования на новое способствовала сокращению рисков и повышению уверенности в использовании возможностей рынка.

Продолжающиеся мероприятия по восстановлению хладагентов и повторному использованию рециркулированных ХФУ предоставляет альтернативный источник вновь произведенным импортируемым ХФУ-12. Однако безопасная утилизация излишков и загрязнённых ХФУ является всё более усиливающейся проблемой, которую можно успешно решить с помощью планов по утилизации и рециркулированию. Импорт из развитых стран второсортного оборудования, использующего ОРВ, увеличивает потребление и зависимость от ОРВ, что делает более сложным соответствие статусу соблюдения в будущем. Эффективное использование определителей хладагентов предотвращает импорт ХФУ, также как и продукции и оборудования, содержащего ХФУ. Эффективная работа НОЦ была очень важной для выполнения Национальной программы (СР) и соответствующих проектов.

Г-н Константин Михайлеску, Министр экологии и природных ресурсов
H.E. Minister Constantin Mihailescu, Ministry of Ecology and Natural Resources

Как одна из стран-участниц Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) Молдова участвовала в обучающих семинарах по бромистому метилу, и в стране проводился семинар по выполнению Заключительного Плана по поэтапному выводу ОРВ из употребления (ТРМР). Страна добровольно предложила напечатать некоторые материалы с переводом на русский язык для русскоговорящих стран в Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA).

Контакт: Г-н Анатолие Тэрыцэ, Координатор НОЦ, Министерство экологии и природных ресурсов, Email: environment@ozon.mldnet.com, Website: www.ozon.md

Population: 3.4 million
Surface: 33, 843 km2
Country status: Article 5 country supported by MLF (former CEIT country)
Ratification status: All Montreal Protocol amendments ratified
Compliance: The country is in full compliance with the Montreal Protocol provisions and was not subject to the non-compliance procedure in the past
ODS import / export licensing system: The licensing system is in place in accordance with the Regulation on halogenated hydrocarbons depleting the ozone layer (Nr.852-XV, 14 February 2002)
Funds approved: US$ 1.1 million by MLF
ODP phased out: 68 ODP tonnes from a baseline consumption of 80.7 ODP tonnes to 12.7 ODP tonnes in 2006 (CFC, HCFC)
Implementing agencies: UNDP, UNEP, UNIDO
Main supporters: Environment Canada, Ministry of the Environment of Israel

The Ozone Office has implemented a range of activities that lead to direct and indirect phase out of ODS and improved servicing practices in the refrigeration sector. The training of refrigeration technicians was very popular among specialists and helped them to overcome the fear of the unknown. The availability of information on new products and technologies increased the interest and trust of customers. A special success is the end-users incentive programme for conversion and retrofitting that demonstrates that retrofitting to non-ODS refrigerants or refrigerants with low ODP is possible and that it brings to the entrepreneurs real savings of refrigerants, energy and in the end – money. Conversion of old equipment helped also to reduce risks and to increase the confidence in seizing of market opportunities.
Continuing refrigerant recovery operations and re-use of recycled CFCs is providing an alternative source to imported virgin CFC-12. However, the safe disposal of surplus and contaminated CFCs is an increasing problem with the success of recovery and recycling schemes. The import of second hand ODS-using equipment from developed countries increases consumption and reliance on ODS, thus making it more difficult to achieve compliance in future. Effective utilization of refrigerant identifiers prevents imports of CFCs as well as products and equipment containing CFCs. The efficient operation of the NOU was crucial for the implementation of the CP and related projects.
As part of the ECA network activities, Moldova participated in MeBr training workshops and hosted a workshop on TPMP implementation. The country volunteered to print several Russian translations for the benefit of the Russian-speaking members of the ECA network.

Команда НОЦ Молдовы (Алла Кожокару, Анатолие Тэрыцэ, Марина Мындру)
Moldova's NOU team (Ala Cojocaru, Anatol Tarita, Marina Mindru)

Contact: Mr Anatol Tarita, Coordinator of Ozone Office, Ministry of Ecology and Natural Resources, Email: environment@ozon.mldnet.com, Website: www.ozon.md

Republic of Montenegro
Республика Черногория

Population: 620 thousand
Surface: 13,812 km2
Country status: Article 5 country supported by MLF
Ratification status: Following the referendum held on 21 May 2006, the Montenegrin Parliament on 3rd June 2006 adopted the Declaration of Independence. On 28th June 2006, Montenegro, as a sovereign state, became the 192th Member State of the United Nations (UN), thus creating conditions to ratify all the conventions deposited with the Secretary General of the United Nations. On 23rd October 2006, Montenegro ratified by means of succession the Vienna Convention, the Montreal Protocol as well as all Montreal Protocol amendments.

H. E. Minister Predrag Nenezić, Ministry of Tourism and Environmental Protection
Г-н Предраг Ненежич, Министр Туризма и охраны окружающей среды

Compliance status: As a new Party, the country is in the process of establishing baselines as part of its CP preparation
ODS import / export licensing system: The import and export of ODS and the equipment containing such substances is regulated by the Decision on the Control List for Export, Import and Transit of Goods (Official Gazette of the RoM, no. 19/06). The licensing authority for ODS import and export is the Ministry of Tourism and Environmental Protection.
Funds approved by June 2007: US$ 76 thousand by MLF
Implementing agency: UNIDO

The 51st Meeting of the Executive Committee (March 2007) approved the following projects:

- IS programme to establish the NOU
- Preparation of CP and TPMP to achieve CFC phase out by 1st January 2010

Within the 2007 work plan of UNEP's ECA network, country-to-country assistance has been provided for Montenegro from the NOUs of Serbia and Former Yugoslav Republic of Macedonia, in cooperation with UNEP and UNIDO. The objective of the meeting was mainly to kick-start the development of the CP and TPMP which are supposed to be submitted the 53rd Meeting of the Executive Committee.

Contact: Ms. Tatjana Djurčević, Advisor and Focal Point for Montreal Protocol, Ministry of Tourism and Environmental Protection,
Email: tatjana@mn.yu, tanjadjurcevic@yahoo.com,
Web: www.mturizma.cg.yu

Население: 620 тысяч человек
Площадь: 13,812 км2
Статус страны: страна, действующая в рамках статьи 5, получающая поддержку от Многостороннего Фонда
Ратификационный статус: Вслед за референдумом, проведённым 21 мая 2006 года, Парламент Черногории принял Декларацию Независимости 03 июня 2006 года.
28 июня 2006 года Черногория как суверенное государство стала 192 государством-членом Организации Объединённых Наций. Таким образом, создались условия для ратификации всех конвенций, депозитарием которых является Генеральный Секретарь Организации Объединённых Наций. 23 октября Черногория последовательно ратифицировала Венскую Конвенцию, Монреальский протокол, а также поправки к Монреальскому протоколу.
Статус соблюдения: как страна–новый член Черногория находится в процессе установления своей базовой линии потребления, и это является частью подготовки своего Плана Страны (СР).
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: импорт / экспорт ОРВ и оборудования, содержащего такие вещества, регулируется Решением по Контрольному Списку на экспорт/импорт и транзит товаров (Official Gazette of the RoM, no. 19/06). Ведомством, уполномоченным выдавать лицензии на импорт и экспорт ОРВ, является Министерство туризма и охраны окружающей среды.
Утверждённые фонды на июнь 2007г.:76 тысяч долларов США, выделенные Многосторонним Фондом.
Учреждения-исполнители: ЮНИДО

На 51–ой встрече Исполнительного Комитета (март 2007) были одобрены следующие проекты:

- Программа Институционального Укрепления (IS) по созданию НОЦ
- Подготовка Плана Страны (СР) и Заключительного Плана по поэтапному выводу ОРВ из употребления (ТРМР) по достижению поэтапного выведения ХФУ к 01 января 2010 года.

В рамках рабочего плана ЮНЕП для стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) на 2007 год Черногории была оказана помощь от НОЦ Сербии и НОЦ бывшей Югославской Республики Македонии в сотрудничестве с ЮНЕП и ЮНИДО. Целью встречи было, главным образом, начать разрабатывать План Страны (СР) и Заключительный План по поэтапному выводу ОРВ из употребления (ТРМР), которые должны быть представлены на 53-й встрече Исполнительного Комитета.

Контакт: Г-жа Татьяна Джурчевич, Консультант и контактное лицо по Монреальскому протоколу, Министерство туризма и охраны окружающей среды,
Email: tatjana@mn.yu, tanjadjurcevic@yahoo.com,
Web: www.mturizma.cg.yu

H. E. Deputy Minister Siniša Stanković (left), Ministry of Tourism and Environmental Protection during kick-off meeting to initiate ozone protection activities in Montenegro, Podgorica, June 2007
Заместитель Министра туризма и охраны окружающей среды г-н Синица Станкович (слева) во время встречи по инициированию деятельности по защите озонового слоя в Черногории, Подгорика, июнь 2007 года

Ms. Tatjana Djurčević, Advisor and Focal Point for Montreal Protocol
30 03 Г-жа Татьяна Джурчевич, Консультант и контактное лицо по Монреальскому протоколу,

Population: 21,8 million
Surface: 238,391 km²
Country status: Article 5 country supported by MLF
Ratification status: All Montreal Protocol amendments ratified
Compliance: The country is in full compliance with the Montreal Protocol provisions
ODS import / export licensing system: Due to the accession of Romania to the EU from the 1st January 2007, Regulation 2037/2000 applies.
Funds approved as per June 2007: US$ 13.1 million by MLF
ODP phased out: 930.8 ODP tonnes phased out from a baseline consumption of 1159.7 ODP tonnes reducing consumption to 228.9 ODP tonnes in 2005 (CFC, CTC, HCFC)
Implementing agencies: UNIDO, Austria, Stockholm Environment Institute, Italy

Romania has taken steps to respect its obligations arising from the Montreal Protocol and its amendments. An effective legislative and institutional framework is in place and the implementation of technology replacement projects led in 2001 to the elimination of 1,333 metric tonnes annual consumption by major users of ODS.
In 2003, the total consumption of CFC was 362.6 metric tonnes (including 130.6 metric tonnes of stocks end of 2003), which is within the limits defined by the Montreal Protocol obligations.

The transition to EU membership has placed significant pressure on the Romanian industry, which had to go through an accelerated privatization programme and the implementation of ODS-phase-out scheme in advance, in order to comply with the commitments of Article 2 countries by 1st January 2007. From 1st January 2008, Romania is going to request to be removed from the list of developing countries under the Montreal Protocol, changing the status from Article 5 to Article 2 country.
As a member state of the EU, the country is targeting more ambitious goals then those of the Montreal Protocol. Romania is facing new challenges in accelerating the phase-out of HCFCs and related to the management of ODS and ODS alternatives e.g. regulated by the F-Gas Regulation or MAC Directive.

H.E. Attila Korodi, Minister of Environment and Sustainable Development
Г-н Аттила Короди, Министр окружающей среды и устойчивого развития.

Article 2 countries should continue to assist Article 5 countries in their efforts to implement the Montreal Protocol and in this regard put particular emphasis on capacity building. Since final phase-out dates for Article 5 countries are approaching (e.g. CFC, CTC), it is necessary to step up efforts to achieve full and timely compliance. Inter-linkages between ozone layer protection and climate change mitigation should be recognized and both perspectives should be considered when taking action.

Contact: Ms Rodica Ella Morohoi, Director Chemicals Directorate and NOU Coordinator, Ministry of Environment and Sustainable Development, Email: rodica.morohoi@mmediu.ro

Население: 21,8 миллиона человек
Площадь: 238,391 км2
Статус страны: страна, действующая в рамках статьи 5, получающая поддержку от Многостороннего Фонда
Ратификационный статус: ратифицированы все поправки к Монреальскому протоколу
Статус соблюдения: страна полностью соблюдает Положения Монреальского протокола.
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: так как Румыния вступила в ЕС с 01 января 2007 года, применяется Постановление 2037/2000.
Утверждённые фонды на июнь 2007г.: 13,1 миллионов долларов США, выделенные Многосторонним Фондом.
Поэтапное сокращение потребления в перерасчете на ОРС: 930,8 тонн в перерасчете на ОРС с базовой линии потребления в 1159,7 тонн в перерасчете на ОРС до 228,9 тонн в перерасчете на ОРС в 2005 году (ХФУ, ЧХУ, ГФХУ)
Учреждения-исполнители: ЮНИДО, Австрия, Стокгольмский Институт охраны окружающей среды, Италия

Румыния предприняла шаги по выполнению своих обязательств, вытекающих из Монреальского Протокола и его поправок. Создана эффективная законодательная и институциональная рамочная структура и осуществление технологических проектов по замене привело в 2001 г. к уничтожению 1,333 метрических тонн годового потребления главными пользователями ОРВ. В 2003 г. общее потребление ХФУ составило 362,6 метрических тонн (включая запасы в 130,65 метрических тонн в конце 2003 года), что входит в лимит обязательств Монреальского протокола.
Переход в членство ЕС оказал значительное давление на промышленность Румынии, которая должна была осуществить ускоренные программы по приватизации и заранее осуществить план по поэтапному выводу ОРВ, чтобы выполнить свои обязательства как страна, действующая в рамках статьи 2, к 01 января 2007 года. С 01 января 2008 года Румыния собирается подать заявку на то, чтобы её исключили из списка развивающихся стран в Монреальском протоколе и изменили её статус страны, действующей в рамках статьи 5, на статус страны, действующей в рамках статьи 2.
Как государство-член ЕС страна ставит более амбициозные цели, чем цели, изложенные в Монреальском протоколе. Румыния сталкивается с новыми сложностями в ускорении поэтапного процесса выведения ГФХУ из употребления, в управлении ОРВ и в альтернативах по ОРВ, которые регулируются Ф-Газ Правилами, или Директивой по мобильному кондиционированию воздуха (MAC Directive).
Страны, действующие в рамках статьи 2, должны помогать странам, действующим в рамках статьи 5 по выполнению Монреальского протокола и, следовательно, сделать особый акцент на повышении потенциала. Так как окончательные даты по поэтапному выведению из употребления ОРВ для стран, действующих в рамках статьи 5, приближаются (ХФУ, ЧХУ), необходимо сконцентрировать усилия на том, чтобы достичь полного и своевременного соблюдения. Взаимосвязи между защитой озонового слоя и смягчением изменения климата должны быть признаны, и при предпринятии действий должны учитываться обе перспективы.

Ms Rodica Ella Morohoi, Director Chemicals Directorate and NOU Co-ordinator (right), Julia Bogatu, NOU Officer (left)
Г-жа Родика Элла Морохой, Директор Директората по химическим веществам и Координатор НОЦ (справа), Джулия Богату, Сотрудник НОЦ (слева)

**Контакт: Г-жа Родика Элла Морохой,
Директор Директората по химическим веществам и Координатор НОЦ, Министерство окружающей среды и устойчивого развития,
Email: rodica.morohoi@mmediu.ro**

Republic of Serbia

Республика Сербия

Population: 7.5 million (excluding Kosovo and Metohia)
Surface: 88,361 km2
Country status: Article 5 country supported by MLF
Ratification status: All Montreal Protocol amendments ratified
Compliance: The country is in full compliance with the Montreal Protocol provisions except the CTC consumption reported for 2005. Baselines for Annex B and Annex E substances have been reported.
ODS import / export licensing system: Production of ODS is prohibited. Import and export of ODS to countries that are not Parties of the Montreal Protocol is prohibited, namely the products which contain such substances. Import, production and placement on the market of new and used products, which contain ODS is prohibited, except for special purposes. Importers and exporters of ODS and products containing ODS for special purposes must apply of permits of the Ministry and support their application with relevant documentation. Importers and exporters are obliged to keep records and to submit to the Ministry data about the type and quantity of imported or exported substances, about quantity of sold imported substances and about legal and natural entities to which the substances have been sold. Import of substances from Annex A (Group I and II) and Annex B (Group I and II) will be banned from 1 January 2010.

Mr. Sasa Dragin PhD, Minister of Environmental Protection
Д-р Саса Драгин , Министр охраны окружающей среды.

Funds approved as per June 2007: US$ 8.4 million by MLF
ODP phased out: 632.1 ODP tonnes from a baseline consumption of 880.1 ODP tonnes to a current consumption of 248 ODP tonnes in 2006 (CFC, CTC, HCFC)
Implementing agencies: UNIDO, UNEP, Italy, Stockholm Environment Institute

Except for the refrigeration servicing sector, the CFC consumption is phased out in all sectors. According to our recently conducted studies on consumption of Annex B, Group II (Carbon Tetrachloride), Annex B, Group III (Methyl Chloroform) and Annex E, Group I (MeBr), the baseline consumption for these substances was established, and the country is fully in compliance with the Montreal Protocol provisions.
With assistance of the Multilateral Fund, Serbia established the halon bank, which operates with success without Government assistance in cooperation with other halon banks in the region.
A number of workshops and meetings, at the international and domestic level, have been organized focusing on ozone layer protection including the organization of an annual Professional Congress for Air Conditioning, Heating and Cooling (KGH Congress).
Numerous documents have been prepared by the NOU or translated into the Serbian language including the “Code of Good Practice”, the brochure “Depletion of Ozone Layer – UV Index”, the “Manual for the Custom Officers” and UNEP’s Education Pack (in preparation).
Very good cooperation has been established with other Ministries involved in Montreal Protocol activities (Finance – Customs Office, Agriculture – MeBr issues, Foreign Economic Relations – tariff system, Defense – halons, etc), Chamber of Economy, with Academia (Mechanical Engineering University, Vocational Schools etc.), NGOs and the media.
Challenges include the efficient implementation of the RMP, the gradual HCFCs reduction and the destruction of ODS waste. The improvement of the economic situation and an efficient approximation to the EU legal framework will help to achieve and sustain compliance with the Montreal Protocol.
Serbia’s Ozone Officer provided country-to-country assistance to Montenegro on CP / TPMP preparation and hosted the thematic meeting on RMP implementation. He also facilitated the application for the side event of the ECA network during the Environment for Europe conference in 2007.

Contact: Council of Ministers, Email: info@ekoserb.sr.gov.yu, Website: http://www.ekoserb.sr.gov.yu/zanimljivosti/ozon.php

Население: 7,5 миллионов человек (исключая Косово и Метохию)
Площадь: 88,361 км2
Статус страны: страна, действующая в рамках статьи 5, получающая поддержку от Многостороннего Фонда
Ратификационный статус: ратифицированы все поправки к Монреальскому протоколу
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: производство ОРВ запрещено. Импорт в страну и экспорт из стран, которые не являются Сторонами Монреальского протокола, именно той продукции, которая содержит такие вещества, запрещены. Импорт, производство и размещение на рынке новой и бывшей в употреблении продукции, в которой содержатся ОРВ, запрещены, за исключением особых целей. Импортёры и экспортёры ОРВ и продукции, содержащей ОРВ для специальных целей, должны обратиться в Министерство и подтвердить свою заявку соответствующими документами. Импортёры и экспортёры обязаны вести учёт и предоставлять в Министерство данные о типах и количестве импортируемых или экспортируемых веществ, о количестве проданных импортированных веществ и о юридических и физических лицах, которым эти вещества были проданы. Импорт веществ из списка в Приложении А (Группа I и II) и Приложении В (Группа I и II) будет запрещён с 1 января с 2010 года.
Утверждённые фонды на июнь 2007г.: 8,4 миллиона долларов США, выделенные Многосторонним Фондом.
Поэтапное сокращение потребления в перерасчете на ОРС: 632.1 тонн в перерасчете на ОРС с базовой линии потребления в 880.1 тонн в перерасчете на ОРС до 248 тонн в перерасчете на ОРС в 2006 году (ХФУ, ЧХУ, ГФХУ).
Учреждения-исполнители: ЮНИДО, ЮНЕП, Италия, Стокгольмский Институт охраны окружающей среды.

За исключением сектора по обслуживанию холодильных установок, потребление ХФУ поэтапно сокращается во всех секторах. Согласно недавно проведённым исследованиям по потреблению веществ из списка в Приложении В Группа II (четыреххлористый углерод), Приложении В Группа III (метилхлороформ), Приложении Е Группа I (бромистый метил), мы установили базовую линию потребления для этих веществ, которые соответствуют Положениям Монреальского протокола.
С помощью Многостороннего Фонда Сербия создала банк галонов, который успешно функционирует с помощью Правительства и в сотрудничестве с другими банками галонов в регионе.
Был организован ряд семинаров и встреч на международном и национальном уровнях с акцентом на защите озонового слоя, включая организацию ежегодного Профессионального Конгресса по системе кондиционирования, обогрева и охлаждения (KGH Congress).

НОЦ подготовил различные документы или они были переведены на сербский язык, включая «Передовые технологии», брошюру «Разрушение озонового слоя–Индекс UV», «Руководство для сотрудников таможни» и пакет образовательных материалов ЮНЕП (в процессе подготовки).
Очень хорошее сотрудничество было налажено с другими Министерствами, осуществляющими деятельность в рамках Монреальского протокола (Министерство финансов, Таможня, Министерство сельского хозяйства – вопросы по бромистому метилу, Министерство Внешнеэкономических связей – система тарифов, Министерство Обороны – галоны и т.д.), Экономический сектор, с Академией (Механико-инженерный Университет, Профессионально-технические училища и т.д.), НПО и СМИ.
Трудности включают эффективное внедрение Плана по управлению хладагентами (RMP), постепенное сокращение ГФХУ и уничтожение отходов ОРВ. Улучшение экономической ситуации и эффективное приближение правовой рамочной структуры к структуре ЕС поможет достичь и поддерживать соблюдение Монреальского протокола.
Сотрудники НОЦ Сербии оказали содействие Черногории в подготовке Плана страны/Заключительного Плана по поэтапному выведению ОРВ из употребления (CP / TPMP) и провёли тематическую встречу в своём центре по внедрению Плана по управлению хладагентами (RMP). Они также способствовали подаче запроса на дополнительные мероприятия Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) во время конференции «Окружающая среда для Европы» в 2007 году.

Контакт: Совет Министров, Email: info@ekoserb.sr.gov.yu, Website: http://www.ekoserb.sr.gov.yu/zanimljivosti/ozon.php

Population: 6.1 million
Surface: 143,100 km2
Country status: CEIT country supported by GEF
Ratification status: London Amendment ratified – the Copenhagen, Montreal and Beijing amendments are in the process of ratification
Compliance: As a CEIT country, and in accordance with «Decision XIII/20, Paragraph 2», «Schedule of CFC phase-out in Tajikistan», the consumption of CFC has been phased-out by 1st January 2004 against a CFC baseline of 210.9 ODP tonnes.
ODS import / export licensing system: In 2002, the Government Resolutions "Implementation of the Vienna Convention and the Montreal Protocol", "Regulation on Imports of ODS into the Republic of Tajikistan" and "State Licensing of Activities, connected with Use of ODS and ODS-Containing Equipment" were adopted. In 2005, the Government Statement "Prohibition of Production, Import and Re-export of ODS, and Products Containing ODS included in Annexes A and B" and Annex 1 of the Statement "Regulation on the Import ODS into the Republic of Tajikistan" were accepted.
In 2006, the Government Law "Amendments and Additions to the Law of the Republic Tajikistan" on the licensing of certain types of activities was introduced. According to this Law, all activities related to purchasing, selling, use, installation, maintenance, repair, servicing and disposal of ODS and ODS-containing products / equipment have to be licensed.
Funds approved: US$ 0,989 million by GEF
ODP phased out: 214.2 ODP tonnes from a baseline consumption of 217.8 ODP tonnes to 3.6 ODP tonnes in 2006 (HCFC)
Implementing agencies: UNDP, UNEP

A main achievement is the total phase-out of the CFC consumption from 2004. In Tajikistan has established a refrigeration association of specialists working in the refrigeration sector. The production lines for domestic refrigerators of the "Pamir" factory have been converted to the ozone-friendly refrigerant HFC-134a and the company refrained from using CFCs.
Challenges include the management of the increasing HCFC consumption which increased to 3.6 ODP tonnes in 2006. Destruction of ODS-containing waste is a problem, which needs to be addressed with priority.
Tajikistan's participation in the ECA network meetings in 2006 and 2007 allowed the fruitful exchange with our neighboring countries funded by MLF and this cooperation should continue.

Contact: Abdukarim Kurbanov, Head of NOU, State Committee on Environment Protection and Forestry, Email: abdu_karim@rambler.ru, ekaud@rambler.ru

Абдукарим Курбанов, Руководитель НОЦ.
Abdukarim Kurbanov, Head of NOU

Группа НОЦ Таджикистана (Г-жа Татьяна Абдуразакова, г-н Хуршед Хусаинов, г-жа Людмила Бобрицкая, г-н Абдукарим Курбанов)
Tajikistan's NOU team (Ms. Tatiana Abdurazakova, Mr. Khurshed Khusainov, Ms. Lyudmila Bobritskaya, Mr. Abdukarim Kurbanov

Население: 6,1 миллионов человек
Площадь: 143,100 км2
Статус страны: страна с переходной экономикой, получающая поддержку от ГЭФ.
Ратификационный статус: ратифицированы Лондонская поправка; Копенгагенская, Монреальская и Пекинские поправки находятся в стадии ратификации.
Статус соблюдения: как страна с переходной экономикой и в соответствии с «Решением XIII/20, Параграф 2», «График поэтапного выведения ХФУ в Таджикистане», потребление ХФУ было поэтапно выведено к 01 января 2004 года по линии базового потребления ХФУ в 210,9 тонн в перерасчете на ОРС.
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: в 2002 году были приняты Резолюции Правительства «Выполнение Венской Конвенции и Монреальского протокола», «Постановление об импорте ОРВ в Республику Таджикистан» и «Государственное лицензирование деятельности, связанной с использованием ОРВ и оборудования, содержащего ОРВ». В 2005 году были приняты Заявления Правительства «О запрещении производства, импорта и реэкспорта ОРВ и продукции, содержащей ОРВ, включенной в список Приложений А и В» и Приложение 1 Заявления «О регулировании импорта ОРВ в Республику Таджикистан».
В 2006 году был принят Закон «Поправки и дополнения к Закону Республики Таджикистан» по лицензированию определённых видов проектов. Согласно этому Закону вся деятельность по закупке, продаже, использованию, установке, техническому обслуживанию, ремонту, обслуживанию и утилизации ОРВ-содержащих продукции/оборудования, должна быть лицензирована.
Утверждённые фонды на июнь 2007г.: 989 тысяч долларов США, выделенные ГЭФ
Поэтапное сокращение потребления в перерасчете на ОРС: 214,2 тонн в перерасчете на ОРС с базовой линии потребления в 217,8 тонн в перерасчете на ОРС до 3,6 тонн в перерасчете на ОРС в 2006 году (ГФХУ)
Учреждения-исполнители: ПРООН, ЮНЕП

Абдувохид Каримов, Председатель Государственного Комитета по охране окружающей среды и лесных угодий.
Abduvohid Karimov, Chairman of State Committee on Environment Protection and Forestry

Главным достижением является полное поэтапное выведение ХФУ из употребления с 2004 года. В Таджикистане создана ассоциация специалистов по холодильным установкам. Производственные линии по производству местных холодильников «Памир» были переведены на хладагент ГФУ-134а, который не разрушает озоновый слой, и компания отказалась от использования ХФУ. Трудности включают управление всё возрастающим потреблением ГФХУ, которое возросло до 3,6 тонн в перерасчете на ОРС в 2006 году. Проблемой также является утилизация отходов, содержащих ОРВ; это требует первоочередного решения.
Участие Таджикистана во встречах Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) в 2006-2007г.г. позволило обменяться полезным опытом с соседними странами, которые финансируются Многосторонним Фондом, и это сотрудничество должно продолжаться.

Контакт: Абдукарим Курбанов, Руководитель НОЦ, Государственный Комитет по охране окружающей среды и лесных угодий,
Email: abdu_karim@rambler.ru, ekaud@rambler.ru

Republic of Turkey
Республика Турция

Population: 71.5 million
Surface: 780,580 km2
Country status: Article 5 country supported by MLF
Ratification status: All Montreal Protocol amendments ratified
Compliance: Turkey is in full compliance with the provisions of the Montreal Protocol. In 2004 and 2005, bromochloromethan was used for the production of sultamicillin and the Technical and Economic Assessment Panel recommended that this should be classified as process agent use. Should the 19th Meeting of the Parties in September 2007 confirm this recommendation, the use of bromochloromethan should under certain conditions not be counted as consumption as per Decision X/14. In any case, Turkey has banned the use of this substance from January 2006.
ODS import / export licensing system: Turkey has banned the import of CFC and CCl4 and 1,1,1-tri-chloroethane as well as equipment containing controlled substances as well as trade of Annex A, B and C Group II substances from and to non-Parties. The use of bromochloromethan has been banned from January 2006 and that of MeBr for soil fumigation from January 2007. The importation of halon will be banned from the end of 2007. Since there is no production facility in Turkey, the consumption data is directly drawn from the Under-Secretariat of Customs.
Funds approved as per June 2007: US$ 40.8 million by MLF
ODP phased out: 3,678.2 ODP tonnes from a baseline consumption of 4,568.2 ODP tonnes to 890 ODP tonnes in 2006 (CFC, halons, CTC, HCFC, MeBr)
Implementing agencies: WB, UNIDO, USA

Ms. Hatice Rezzan Katircioglu, Nation Focal Point Ozone
Г-жа Хатис Реззан Катирчиоглы, Национальное контактное лицо по озону

The Montreal Protocol implementation is carried out by the Ministry of Environment and Forestry. The NOU is set up in the Air Management Department, General Directorate of Environmental Management. According to the Turkish CP for the phase out of ODS, an Ozone Panel has been set up consisting of various Government agencies, industry and university representatives from each sector (refrigeration, solvents, foams and halons) and NGO. The Panel had its first meeting in March 1995.

Although Turkey operates under Article 5 of the Montreal Protocol and thus required to phase out CFCs by 2010, it adopted an accelerated phase-out schedule for some ODS listed in Annex A and B of the Protocol. Turkey was the first Article 5 country promulgating a National Ozone Policy and associated regulations to phase out the import and production of ODS-using products, and implementing an accelerated phase-out schedule (relative to the mandate for Article 5 countries under the Montreal Protocol) during the transition to non-ODS technologies.
In 1997, Turkey received an award from the Montreal Protocol as one of the nine most successful Article 5 countries implementing the Montreal Protocol.

Contact: Ms Hatice Rezzan Katircioglu, Nation Focal Point Ozone, Air Management Department, Ministry of Environment and Forestry, Email: rezzank@yahoo.com

Население: 71,5 миллионов человек
Площадь: 780,580 км2
Статус страны: страна, действующая в рамках статьи 5, получающая поддержку от Многостороннего Фонда
Ратификационный статус: ратифицированы все поправки к Монреальскому протоколу.
Статус соблюдения: Турция полностью соблюдает все Положения Монреальского протокола. В 2004-2005г.г. бромхлорметан использовался для производства сультамициллина, и на панельной дискуссии по технической и экономической оценке было рекомендовано, чтобы он был классифицирован как агент, используемый в технологическом процессе. Если 19-ая Встреча Сторон в сентябре 2007 года подтвердит эту рекомендацию, использование бромхлорметана при определённых условиях не должно будет считаться как потребление согласно Решения X/14. В любом случае, Турция запретила использование этого вещества с января 2006 года.
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: Турция запретила импорт ХФУ, CCl4 и 1,1,1-трихлорэтана, так же как и оборудование, содержащее контролируемые вещества, и торговлю веществами, включёнными в список Приложения A,B,C Группа II со Сторонами, не подписавшими Монреальский протокол. Использование бромхлорэтана было запрещено с ноября 2006 года, а бромистого метила для обеззараживания почвы с января 2007 года. Ввоз галонов будет запрещён с конца 2007 года. Так как в Турции нет заводов по производству, данные по потреблению взяты в Секретариате таможни.
Утверждённые фонды на июнь 2007г.: 40,8 долларов США, выделенные Многосторонним Фондом
Поэтапное сокращение потребления в перерасчете на ОРС: 3,678.2 тонн в перерасчете на ОРС с базовой линии потребления в 4,568.2 тонн в перерасчете на ОРС до 890 тонн в перерасчете на ОРС в 2006г. (ХФУ, галоны, ЧХУ, ГХФУ, бромистый метил)
Учреждения-исполнители: ВБ, ЮНИДО, США

Выполнение Монреальского протокола осуществляется Министерством окружающей среды и лесных угодий. НОЦ создан в Департаменте управления воздухом при Общем Директорате Управления окружающей средой. Согласно Плану Страны по поэтапному выведению ОРВ из употребления была создана Комиссия по озону, состоящая из представителей различных правительственных учреждений, промышленных предприятий и университета из каждого сектора (холода, растворителей, пенообразующих веществ и галонов) и НПО. Комиссия по озону провела свою первую встречу в марте 1995 г.

Хотя Турция является страной, действующей в рамках Статьи 5 Монреальского протокола, и поэтому должна поэтапно вывести ХФУ из употребления к 2010 г., она приняла ускоренный график по поэтапному выводу из употребления некоторых ОРВ из списка в Приложениях A и B Протокола. Турция была первой страной, действующей в рамках Статьи 5, провозгласившей Национальную политику по озону, и принявшей соответствующие постановления по поэтапному сокращению импорта и производства продукции, содержащей ОРВ, и выполнявшей ускоренный график по поэтапному выводу из употребления ОРВ (относительно мандата стран, действующих в рамках Статьи 5 Монреальского протокола) во время перехода на технологии без употребления ОРВ.
В 1997 г. Турция получила награду как одна из девяти стран, действующих в рамках Статьи 5, наиболее успешно выполняющих положения Монреальского протокола.

Г-жа Хатис Реззан Катирчиоглы, Национальное контактное лицо по озону, Департамент управления воздухом, Министерство окружающей среды и лесных угодий, Email: rezzank@yahoo.com

Население: 6,6 миллионов человек
Площадь: 491,2 км2
Статус страны: страна, действующая в рамках статьи 5, получающая поддержку от Многостороннего Фонда (бывшая страна с переходной экономикой)
Ратификационный статус: Туркменистан ратифицировал Лондонскую поправку и в ближайшем будущем ожидается ратификация Копенгагенской, Монреальской и Пекинской поправок.
Статус соблюдения: Страна находится в режиме соблюдения всех положений Монреальского протокола с 2006 г.
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ: В соответствии с Приказом Президента от 21 сентября 2001г. № 5384 «О государственном лицензировании в промышленности и реализации химической продукции, минеральных удобрений и средств защиты растений на территории Туркменистана» система лицензирования вошла в силу в октябре 2001 г. для всех юридических лиц, независимо от форм собственности и форм правовой организации, а также для частных предпринимателей.
Утверждённые фонды на июнь 2007г.: 116 тысяч долларов США выделены Многосторонним Фондом и 399 тысяч долларов США выделены ГЭФ
Поэтапное сокращение потребления в перерасчете на ОРС: 155,5 тонн в перерасчете на ОРС от 177,9 тонн в перерасчете на ОРС в1989 г. до 22,4 тонн в перерасчете на ОРС в 2006 г. (ХФУ, ГХФУ)
Учреждения-исполнители: Министерство охраны природы Туркменистана, ПРООН, ЮНЕП
Главные партнеры: Национальные офисы по озону Грузии и Кыргызстана

Как страна с переходной экономикой, получающая поддержку от ГЭФ, Туркменистан достиг значительного сокращения потребления ОРВ со 177, 9 тонн в перерасчете на ОРС в 1989 г. до 59,2 тонн в перерасчете на ОРС в 2004 г. (ХФУ, ГХФУ), но не смог достичь целей поэтапного выведения из употребления ХФУ для стран, действующих в рамках статьи 2. Некоторые факторы способствовали тому, что было трудно достичь этой цели, включая тот факт, что первоначально Программа Страны (СР) была разработана в период экономического спада, за которым последовал рост экономики, развитие международных экономических отношений, рост населения, улучшение благосостояния и увеличенный спрос на холодильную технику. С января 2005г. Туркменистан имеет статус страны, действующей в рамках статьи 5 Монреальского протокола, и выполнил цели по поэтапному выведению из употребления ХФУ с оставшимся объемом потребления ХФУ в 16,8 тонн в перерасчете на ОРС в 2006 г. Поэтапное выведение из употребления ХФУ с оставшимся объемом потребления ХФУ в 16,8 тонн в перерасчете на ОРС потребует проведения мероприятий, предусмотренных Заключительным планом по выводу ОРВ из употребления (ТРМР), таких как обучение техников-специалистов по холодильным установкам, сотрудников таможни, приобретения оборудования для утилизации, рециркулирования, создания схемы сертифицирования, схемы поощрения конечных пользователей, использования передовых технологий и мониторинга. К сожалению, Исполнительный Комитет принял Решение 46/21, согласно которому Туркменистан не может получать помощь иную, чем на Институциональное Укрепление (IS):

97. После обсуждения Исполнительный Комитет принял решение:
а) Одобрить проект по Институциональному Укреплению (IS) для Туркменистана на уровне финансирования, указанного в Приложении IV к отчету за трехлетний период без ущерба действию механизма Монреальского протокола по решению вопроса о несоблюдении;
б) Отметить отчет о состоянии дел по выполнению Программы Страны/ Плана по управлению хладагентами (CP/RMP) для Туркменистана, и то, что Туркменистан получил финансирование в сумме 399.220 долларов США от ГЭФ на мероприятия по полному поэтапному выведению из употребления ОРВ; и
в) Не предоставлять помощь от Многостороннего Фонда в будущем на мероприятия по полному поэтапному выведению из употребления ОРВ в Туркменистане, кроме как на Институциональное Укрепление (IS) (Решение 46/21)

Министр охраны природы Туркменистана: Г-н Махтумкули Акмурадов
Minister of Nature Protection of Turkmenistan: Mr. Makhtumkuly Akmuradov

Есть надежда, что Исполнительный Комитет пересмотрит Решение 46/21 и предоставит Туркменистану необходимую помощь для того, чтобы страна выполнила свои обязательства по положениям Монреальского протокола и поэтапно вывела из употребления ХФУ к 1.1.2010. Следует отметить, что ГЭФ недавно одобрил продление проектов ГЭФ по Институциональному Укреплению (GEF IS) для других стран с переходной экономикой, которые не были переклассифицированы как страны, действующие в рамках статьи 5, такие как Азербайджан, Казахстан, Таджикистан и Узбекистан. Эти проекты включают мероприятия, предусмотренные Заключительным планом по выводу ОРВ из употребления (ТРМР), такие как обучение техников-специалистов по холодильным установкам, сотрудников таможни. Тем временем Туркменистан получил программную помощь от Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) для обновления своей Программы Страны (СР).

Решение 46/21 также предполагает, что Туркменистан должен получать помощь по сектору бромистого метила. В 2005 г. Туркменистан впервые выявил потребление 5,6 тонн бромистого метила в перерасчете на ОРС против нулевой базовой линии потребления и запросил помощь от Кыргызского офиса по озону (в рамках помощи «страна-стране») пересмотреть данные по потреблению бромистого метила. Есть свидетельства того, что в течение базовых лет имело место потребление бромистого метила, и Туркменистан запросил Секретариат по озону соответственно пересмотреть его базовое потребление бромистого метила. Как только будет ратифицирована

Копенгагенская поправка, Туркменистан получит право на помощь по сектору бромистого метила, если это будет необходимо.

Контакт: Г-н Владимир Верведа, Координатор НОЦ при Министерстве охраны природы Туркменистана, Email: vverveda@online.tm, ozoneturkm@mail.ru

Population: 6.6 million
Surface: 491.2 thousand km2
Country status: Article 5 country supported by MLF (former CEIT country)
Ratification status: Turkmenistan ratified the London Amendment and expects to ratify the Copenhagen, Montreal and Beijing amendments in the near future
Compliance: The country is in compliance the Montreal Protocol provisions in 2006.
ODS import/export licensing system: In accordance with President's Order dated 21 of September 2001 № 5384 "About State licensing of industry and realization of chemical products, mineral fertilizers and means of plant protection at the territory of Turkmenistan", the licensing system entered into force in October 2001 for all legal persons, independently of property forms and legal-organizational forms and also for private entrepreneurs.
Funds approved as per June 2007: US$ 116 thousand by MLF and US$ 399 thousand by GEF
ODP phased out: 155.5 ODP tonnes (from 177.9 ODP tonnes in 1989 to 22.4 ODP tonnes in 2006 (CFC, HCFC)
Implementing Agencies: Ministry of Nature Protection of Turkmenistan, UNDP, UNEP
Main partners: Ozone Officers of Georgia and Kyrgyzstan

As a CEIT country receiving support from GEF, Turkmenistan achieved a significant reduction of its ODS consumption from 177.9 ODP tonnes in 1989 to 59.2 ODP tonnes in 2004 (CFC, HCFC) but was not able to meet the phase-out target for CFCs for Article 2 countries. Several factors contributed to the difficulties to meet the target including the fact that the initial CP was developed during a period of economic recession which was followed a growing economy in the following years, the development of international market relations coupled with a growing population, increased welfare and an increased demand for refrigeration. From January 2005, Turkmenistan operated as Article 5 country under the Montreal Protocol and met the CFC phase-out target for CFCs with a remaining CFC consumption of 16.8 ODP tonnes in 2006. The phase-out of the remaining 16.8 ODP tonnes CFC consumption would require TPMP type of activities such as training for refrigeration technicians and customs officers, recovery & recycling, equipment, a certification scheme, an incentive scheme for end-users, a code of good practice and monitoring. Unfortunately, the Executive Committee had adopted Decision 46/21 which prevents Turkmenistan from receiving assistance other than IS:

97. Following a discussion, the Executive Committee decided:
a) To approve the IS project for Turkmenistan at the level of funding indicated in Annex IV to the present report for a three-year period, without prejudice to the operation of the Montreal Protocol's mechanism for addressing non-compliance;
b) To take note of the progress report on the implementation of the CP / RMP for Turkmenistan and that Turkmenistan had received funding of US $399,220 from GEF for complete phase-out of its ODS consumption; and
c) Not to provide assistance from the Multilateral Fund in the future for ODS phase-out activities in Turkmenistan other than for IS. (Decision 46/21)

It is hoped that the Executive Committee will reconsider Decision 46/21 and provide the necessary assistance to Turkmenistan required to comply with the phase-out provision under the Montreal Protocol and to phase-out the consumption of CFCs by 1.1.2010. It should be noted that GEF recently approved extensions of GEF IS projects for other CEIT countries which had not been reclassified as Article 5 countries such as Azerbaijan, Kazakhstan, Tajikistan and Uzbekistan and that these projects include TPMP type of activities such as refrigeration and customs training. In the meantime, Turkmenistan has received programmatic assistance from the ECA network to up-date its CP.

Decision 46/21 also implies that Turkmenistan should not receive assistance in the MeBr sector. In 2005, Turkmenistan detected for the first time a consumption of 5.6 ODP tonnes MeBr against a zero baseline and requested country-to-country assistance from Kyrgyzstan's Ozone Officer to review the MeBr consumption data. There was evidence of MeBr consumption during the baseline years and Turkmenistan requested the Ozone Secretariat to revise its MeBr baseline accordingly. Once the Copenhagen amendment has been ratified, Turkmenistan should be eligible for assistance in the MeBr sector if necessary.

Г-н Владимир Верведа, Координатор НОЦ
Mr. Vladimir Verveda, Coordinator of the NOU

Contact: Mr. Vladimir Verveda, Coordinator of the NOU at the Ministry of Nature Protection of Turkmenistan, Email: vverveda@online.tm, ozoneturkm@mail.ru

Марианна Пурсиянова, Ассистент НОЦ
Marianna Pursiyanova, NOU Assistant

Население: 26,6 миллионов человек
Площадь: 447.400 км2
Статус страны: страна с переходной экономикой, получающая поддержку от ГЭФ
Ратификационный статус: ратифицированы все поправки к Монреальскому протоколу
Статус соблюдения: страна полностью соблюдает положения Монреальского протокола
Система лицензирования, импорта/экспорта ОРВ и продукции, их содержащей: Система лицензирования была введена в 2000 г. и усовершенствована в 2006 г., в частности, были введены запреты на торговлю со странами-не Сторонами Монреальского протокола, на импорт некоторых видов ОРВ и оборудования, содержащего ОРВ. Также были введены импортные квоты на переходные ОРВ, включающие ГХФУ (CI), на период 2005-2030 гг.
Утверждённые фонды: 3,3 миллиона долларов США выделены ГЭФ
Поэтапное сокращение потребления с учетом ОРС: 1963,8 тонн с учетом ОРС с базовой линии потребления в 1967,3 тонн с учетом ОРС в 1989г. до 3,5 тонн с учетом ОРС в 2005 г. (ГХФУ)
Учреждения-исполнители: ПРООН, ЮНЕП

Республика Узбекистан успешно усовершенствовала свою систему лицензирования, импорта/экспорта ОРВ и продукции, содержащей ОРВ, и завершила поэтапное выведение из употребления ОРВ, включенных в Приложения A, B, C (CII,CIII) и E (EI). Были уничтожены 328 кг нелегально ввезенных ХФУ-12. В качестве альтернативного хладагента используется более дешевая, производимая в стране смесь пропан-бутана. Эффективно действует система по извлечению и рециркуляции хладагентов, устаревшее оборудование постепенно выводится из употребления. Внедрена современная технология производства бытовых холодильников без использования озоноразрушающих веществ, выпускается современная экспортоориентированная продукция;
Ключевые партнеры – Государственный таможенный комитет, Министерство финансов, Министерство юстиции, Министерство экономики, Агентство по внешне-экономическим связям, инвестициям и торговле, Государственный комитет по статистике, другие заинтересованные министерства, ведомства, организации и предприятия.
В 2002 г. были вскрыты несколько случаев нелегального ввоза холодильников, содержащих ОРВ, а в 2003 г. – нелегального ввоза ГХФУ-22 и ХФУ-12. В соответствии с национальным законодательством холодильники были реэкспортированы, ГХФУ-22 был продан на государственном аукционе, а ХФУ-12 был уничтожен. Нелегальный ввоз ОРВ и продукции, содержащей ОРВ, продолжает оставаться проблемой. НОЦ активно поддерживал региональное сотрудничество и делился своим опытом, например, с Таджикистаном по обучению специалистов холодильного оборудования, с Арменией по разработке систем лицензирования ОРВ, с Грузией по выполнению проектов по утилизации и рециркулированию и с Туркменистаном по ратификации поправок к Монреальскому протоколу и уничтожению ХФУ-12. В феврале 2006 г. в стране проводился субрегиональный семинар «Зеленая Таможня» для пяти Центрально-азиатских стран.
Будущие инициативы должны сконцентрироваться на борьбе с нелегальной торговлей, на введении современных технологий уничтожения, на взаимосвязи между защитой озонового слоя и смягчением климатических изменений и дополнительном обучении ответственному использованию ГФУ, не разрушающим озоновый слой.
В целях дальнейшего выполнения международных обязательств Венской конвенции и получения полной и достоверной информации по содержанию общего содержания озона (ОСО) необходимо расширять сеть регулярных ежедневных наблюдений, произвести оснащение озонометрической сети современным оборудованием со станцией приема спутниковой информации, параллельно проводить работу по организации мониторинга ультрафиолетового излучения (УФ-Б).

Г-н Борий Алиханов, Председатель Государственного комитета по охране природы
H.E. Mr Boriy Alikhanov, Chairman of the State Committee for Nature Protection

Контакт: г-жа Надежда Доценко, Национальный Координатор, Начальник Главного управления по охране атмосферного воздуха Государственного комитета по охране природы,
Email: ozon@tkt.uz,
Website: www.uznature.uz, www.econews.uznature.uz

Персонал НОЦ Узбекистана (первый ряд слева: Наиля Рустамова, Надежда Доценко, Эльмира Расулова, Эля Тхай, второй ряд слева: Анвар Шабанов, Фархат Сайдиев, Евгений Шустов, Светлана Складчикова, Андрей Складчиков, Сергей Самойлов).

Uzbekistan's NOU staff (first row from left: Naila Rustamova, Nadejda Dotsenko, Elmira Rasulova, Ellya Tkhay., second row from left: Anvar Shabanov, Farkhat Saydiyev, Evgeniy Shustrov, Svetlana Skladchikova, Andrey Skladchikov, Sergey Samoyilov).

Population: 26.6 million
Surface: 447.400 km2
Country status: CEIT country supported by GEF
Ratification status: All Montreal Protocol amendments ratified
Compliance: The country is in full compliance with the Montreal Protocol provisions.
ODS import / export licensing system: The licensing system was introduced in 2000 and reinforced in 2006 prohibiting trade with non-Parties as well as the import of some types of ODS and equipment containing ODS and introducing import quotas for transitional ODS including HCFCs (CI) for the period of 2005-2030.
Funds approved: US$ 3,3 million by GEF
ODP phased out: 1,963.8 ODP tonnes from a baseline consumption of 1,967.3 ODP tonnes to 3.5 ODP tonnes in 2005 (HCFC)
Implementing agencies: UNDP, UNEP

The Republic of Uzbekistan successfully enforced their import / export licensing system for ODS and products containing ODS and completed the phase-out of ODS included in Annexes A, B, C (CII,CIII) and E (EI). Illegal imports of 328 kg of CFC-12 have been destroyed. A cheap, locally produced propane-butane mixture is used as alternative refrigerant. An efficient recovery & recycling scheme for CFC-12 has been established and old equipment has gradually been taken out of service. Instead, an export-oriented production line for ODS-free domestic refrigerators has been installed.
Key partners include the State Customs Committee, Ministry of Finance, Ministry of Justice, Ministry of Economy, Agency of For-eign-Economic Relations, Investments and Trade, State Statistics Committee, other concerned ministries, agencies, organizations and enterprises.
Several instances of smuggling of refrigerators containing ODS were revealed in 2002 and of illegal importation of HCFC-22 and CFC-12 in 2003. In accordance with the local legislation, the refrigerators were re-exported, HCFC-22 was sold on the public auction, and CFC-12 was destroyed. The illegal import of ODS and products containing ODS continues to be a challenge.
The NOU actively supported regional cooperation and shared its experience e.g. with Tajikistan on training refrigeration specialists, with Armenia on designing ODS licensing systems, with Georgia on implementing recovery & recycling projects and with Turkmenistan on ratifying Montreal Protocol amendments and destruction of CFC-12. In February 2006, a sub-regional Green Customs workshop was hosted for five Central Asian countries.
Future initiatives should focus on combating the illegal trade, introducing modern destruction technologies, inter-linkages between ozone protection and climate change mitigation and additional train-ing on responsible use of ozone-friendly HFCs. Access to reliable information on the status of the ozone layer and the intensity of UV-B radiation will require support from the national network of scientists as well as modern equipment including a satellite data acquisition station.

Contact: Ms Nadejda Dotsenko, National Coordinator, Head of the Main Department of Air Protection of the State Committee for Nature Protection, Email: ozon@tkt.uz,
Website: www.uznature.uz, www.econews.uznature.uz

Министерство охраны природы было создано 19 декабря 1989 г. как центральный государственный административный орган и высший орган надзора за окружающей средой, включая защиту воздуха и защиту озонового слоя.
Министерство охраны природы руководит выполнением Монреальского протокола на национальном уровне, поддерживает исследования и деятельность по мониторингу в соответствии с Венской Конвенцией и Монреальским протоколом, координирует выполнение официальных проектов по развитию помощи Чехии по защите и мониторингу озонового слоя в Восточной и Южной Европе. Министерство подготовило тематическую встречу «Управление галонами» (Чешская Республика, 22-23 июня 2006 г.) для заинтересованных стран, связанных с Региональной сетью по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA), и делится опытом своих экспертов в рамочной структуре встреч стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA).

Работа в рамках Монреальского протокола должна осуществляться в тесном взаимодействии с другими договорами по химическим веществам, т.к. имеются схожие сложности в выполнении, применении и в связи с международной торговлей (даже нелегальной). Должны быть признаны преимущества поэтапного выведения ОРВ из употребления, и должно быть усилено сотрудничество по Киотскому протоколу. Необходимо осуществить поэтапное выведение из употребления ГХФУ в развитых странах бескомпромиссным образом (полное поэтапное выведение из употребления к 2010 г.) и ускоренное поэтапное выведение из употребления в развивающихся странах (ранее была достигнута договоренность о полном поэтапном выведении из употребления к 2040 г.).

Ms. Klara Quasnitzova, Deputy Director of Multilateral Relations Department
Г-жа Клара Квасницова, Зам. директора Департамента многосторонних отношений

Для будущего Монреальского протокола и Многостороннего Фонда будет правильным рассмотреть введение в Протокол графика поэтапного выведения из употребления ГХФУ для стран, действующих в рамках статьи 5 (1). Необходимо продолжать работать по изменению поведения потребителей, улучшая осведомленность общественности и экологическое образование. Должно быть уделено внимание повышению потенциала и обучению соответствующего административного персонала, в особенности, сотрудников таможни, инспекторов, предоставлению современного оборудования для определения и для анализа, связи, как на национальном уровне, так и на международном.

Контакт: Г-н Якуб Ашрер, Контактное лицо по озону
Email: jakub_achrer@env.cz

Mr. Jakub Achrer, Ozone Focal Point
Г-н Якуб Ашрер, Контактное лицо по озону

The Ministry of Environment was set up on 19 December 1989 as a central state administration authority and the supreme supervisory body in environmental affairs, including air protection and the protection of the ozone layer.
The Ministry of Environment manages the implementation of the Montreal Protocol on national level, supports research and monitoring activities in line with the Vienna Convention and the Montreal Protocol, coordinates implementation of projects of Czech official development assistance related to the protection of the ozone layer and its monitoring in Eastern and Southern Europe. The Ministry hosted the thematic meeting on “Halon Management” (Czech Republic, 22 - 23 June 2006) for interested countries associated with the ECA network and shares the experience of its experts in the framework of the ECA network meetings.

The work within the framework of the Montreal Protocol must be done in closer co-operation with other chemical treaties sharing similar challenges in implementation, enforcement and in relation to international trade (even illegal). The climate benefits of the ODS phase-out must be recognized and collaboration with the Kyoto Protocol must be strengthened. A phase-out of HCFCs in developed countries in a non-compromised manner (complete phase-out by 2010) and accelerated phase out in developing countries (earlier than the already agreed complete phase-out by 2040) is necessary.

For the future of the Protocol and its MLF it would be wise to consider introduction of HCFC phase-out schedules for Article 5 (1) countries into the Protocol. It is necessary to work further on changing the consumer behaviour, raising public awareness and improving environmental education. The attention must be given to capacity building and training of respective administrations, in particular of customs officers and inspectors, to providing updated technical equipment for detection and laboratory analysis, for communication nationally as well as cross borders.

Contact: Mr Jakub Achrer, Ozone Focal Point
Email: jakub_achrer@env.cz

Environmental Investigation Agency (EIA)

Агентство по экологическим расследованиям (EIA)

EIA has been dedicated to addressing the issue of illegal trade in ODS since 1996 and has provided an essential service in exposing illegal activity, disseminating information and providing assistance to combat smuggling operations. EIA is the only NGO in the world which works on the issue of the illegal trade in ODS.

EIA has carried out a number of major undercover investigations into the black market for CFCs and halons which have provided an insight into the methods and routes used by ODS smugglers, and some of the key companies and individuals involved. EIA initially uncovered the illegal trade of CFCs and halons from China and Russia to the developed world including USA and Europe. This work then continued to expose the large-scale widespread illegal trade in these chemicals within the EU. More recently, following a shift in smuggling activities, EIA has been investigating the growing emergence of illegal trade in ODS in Article 5 (developing) countries, and highlighting the problem of transit countries in diverting material onto the black market. The results of these investigations have been provided to the Montreal Protocol and other relevant bodies such as enforcement agencies and environmental ministries.

EIA is dedicated to building capacity and providing enforcement assistance, particularly in developing countries. EIA has worked in close collaboration with UNEP DTIE and has been involved in many training initiatives in Asia, Latin America and Europe to support countries in combating illegal trade in ODS. EIA has created training materials in a range of languages specifically designed to assist customs officers in their efforts.

Recently EIA has attended a number of workshops both in the ECA network and associated meetings in the region more widely. At these meetings EIA has provided information, training materials and expert advice to the participants. Following a number of recent requests, EIA has provided assistance to several of countries in the ECA network to create EIA-produced training documents in their own language.

Contact: Environmental Investigation Agency,
Email: ukinfo@eia-international.org,
Website: www.eia-international.org

Агентство по экологическим расследованиям (EIA) занимается решением вопросов нелегальной торговли ОРВ с 1996 года и предлагает услуги по выявлению нелегальной деятельности, распространению информации и предоставлению помощи в борьбе с контрабандными операциями.

Агентство по экологическим расследованиям (EIA)– единственное НПО в мире, которое занимается вопросами нелегальной торговли ОРВ.

Агентство по экологическим расследованиям (EIA) провёло целый ряд главных, секретных расследований по «чёрному рынку» ХФУ и галонам. Это позволило выявить методы и маршруты, которые используются для контрабанды ОРВ, и некоторые ключевые компании и лица, которые вовлечены в эту деятельность.

Агентство по экологическим расследованиям (EIA) выявило нелегальную торговлю ХФУ и галонами из Китая и России в развитые страны, включая США и Европу. Затем были выявлены случаи широкомасштабной нелегальной торговли этими веществами в ЕС. Недавно Агентство по экологическим расследованиям (EIA) выявило рост нелегальной торговли ОРВ в странах, действующих в рамках статьи 5 (развивающиеся страны), и высветило проблему транзитных стран по поставкам этих материалов на «чёрный рынок». Результаты этих расследований были предоставлены соответствующим органам Монреальского протокола, таким как правоохранительные органы и Министерства охраны природы.

Агентство по экологическим расследованиям (EIA) занимается вопросами повышения потенциала и оказания помощи по правоприменению, особенно в развивающихся странах.
Агентство по экологическим расследованиям (EIA) работает в тесном сотрудничестве с Отделом технологии, промышленности и экономики (UNEP DTIE). Агентство по экологическим расследованиям (EIA) принимало участие во многих инициативах по обучению в Азии, Латинской Америке и Европе при поддержке стран в их борьбе с нелегальной торговлей ОРВ.
Агентство по экологическим расследованиям (EIA) создало обучающие материалы на разных языках, специально разработанные для сотрудников таможни.

Недавно сотрудники Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) посетили целый ряд семинаров в странах Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) и встречи в регионе. На этих встречах сотрудники
Агентства по экологическим расследованиям (EIA) предоставили информацию, учебные материалы и консультации экспертов участникам. После получения целого ряда просьб от стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) Агентство по экологическим расследованиям (EIA) предоставило помощь некоторым странам сети в виде учебных материалов на языках этих стран.

Контакт: Агентство по экологическим расследованиям,
Email: ukinfo@eia-international.org,
Website: www.eia-international.org

Mr. Allan Thornton, Founding member and President of EIA inc (left) receiving a Stratospheric Ozone Protection Award from the US Environmental Protection Agency for "leadership and collaboration in preventing smuggling of ODS"
Г-н Алан Торнтон, член-учредитель и Президент Агентства по экологическим расследованиям (EIA) (слева) из Агентства по экологическим расследованиям (EIA) при получении награды «За охрану стратосферного озона» от Агентства по охране окружающей среды США за «Руководство и сотрудничество в предотвращении контрабанды ОРВ»

Most ECA network and associated CEIT countries have developed close political and economic ties with EU countries and are in the process of harmonizing national standards, policies and legislation with those of the EC.
In 2004, ten countries and two in 2007 joined the EU and further candidate countries include Croatia, Former Yugoslav Republic of Macedonia and Turkey. Albania, Bosnia and Herzegovina, Montenegro and Serbia are potential candidate countries. A new Instrument for Pre-Accession (IPA) for the period 2007-2013 aims to provide targeted pre-accession assistance both to candidate potential candidate countries (http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/ipa/index_en.htm).
The Technical Assistance and Information Exchange Instrument (TAIEX) promotes approximation, application and enforcement of EU legislation and is available for new member states, candidate and potential candidate countries, as well as Russia and countries included in the European Neighbourhood Policy: Armenia, Azerbaijan, Egypt, Georgia, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, Moldova, Morocco, Palestinian Authority, Tunisia and Ukraine. TAIEX can provide technical assistance on ozone layer protection issues including F-Gases and HCFCs. Qualifying partners should assess their needs and make applications (http://taiex.ec.europa.eu/).

Key elements of the EU Policy on ODS and F-Gases in the refrigeration air-conditioning and heat pump sectors are:

- Regulation (EC) 2037/2000 on ODS which controls the production, importation, exportation, placing on the market, use, recovery, recycling, reclamation and destruction of all ODS including HCFC-22. After 1.1.2010, no virgin HCFC can be used for servicing. After 1.1.2015, no HCFC can be used for servicing. Imports of products and equipment containing HCFCs are prohibited - unless produced before the use ban. The Regulation provides for the prevention and minimisations of leakage and and mandates the recovery of ODS from refrigeration air-conditioning and heat pump equipment using qualified personnel. It also prohibits the use of non-refillable containers with ODS.
- Commission Decision 2005/134/EC which determines the mechanism for the allocation of quotas to producers and importers of HCFCs from 2003 to 2009.
- F-Gas Regulation (EC) 842/2006 (applies from 4.7.2007) for containment and recovery, use bans and prohibitions, training and certification, data reporting, labelling and market prohibitions to reduce the emission of greenhouse gases (HFCs, PFCs and SF6) covered by the Kyoto Protocol
- MAC Directive 2006/40/EC (applies from 5.01.2008) for phase out of HFCs with a higher Global Warming Potential than 150 in mobile air-conditioning systems in motor vehicles

The F-Gas Regulation and MAC Directive apply to 27 member states with nearly ½ billion people and their estimated impact is an emission reduction of 21 Mega tonnes of CO2 equivalents per annum by 2012 (15 Mega tonnes from containment - 6 Mega tonnes from prohibitions and use bans) and 40-50 Mega tonnes of CO2 equivalents per annum by 2020 with full benefits of phase out of HFC-134a in MACs.
Mr. Peter Horrocks participated in the ECA network meeting 2007 in Turkmenistan and his presentations are available from the ECA website: http://fr1.estis.net/sites/ecanetwork/.

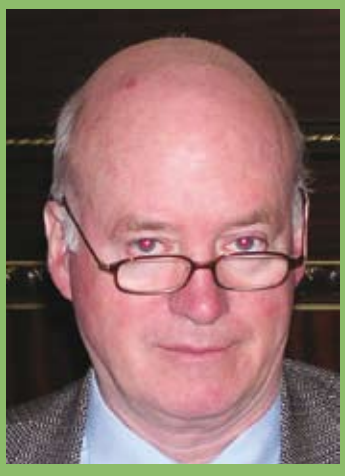
Contact: Mr Peter Horrocks, Policy Officer, Directorate General Environment, European Commission,
Email: peter.horrocks@ec.europa.eu,
Website: http://ec.europa.eu/environment/ozone/index.htm

Большинство стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) и стран с переходной экономикой развивают тесные политические и экономические связи со странами ЕС и находятся в процессе гармонизации национальных стандартов, политики и законодательства со стандартами, политикой и законодательством ЕС.
В 2004 году10 (десять) стран и в 2007 году 2 (две) страны присоединились к ЕС, следующими странами-кандидатами являются: Хорватия, бывшая Югославская республика Македония и Турция. Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия являются потенциальными кандидатами. Новый Инструмент по присоединению (Instrument for Pre-Accession-IPA) на период 2007-2013 гг. ставит целью предоставить целевую помощь по присоединению как странам-кандидатм, так и странам-потенциальным кандидатам.
(http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/ipa/index_en.htm).
Инструмент по Технической Помощи и Информационному Обмену (The Technical Assistance and Information Exchange Instrument-TAIEX) содействует соответствию, применению и правоприменению законодательства ЕС. Он доступен для новых стран-членов, стран кандидатов и потенциальных кандидатов, а также для России и стран, включённых в «Политику Соседних с Европой Стран» (European Neighbourhood Policy): Армения, Азербайджан, Египет, Грузия, Израиль, Иордания, Ливан, Ливия, Молдавия, Марокко, Палестинская Автономия, Тунис и Украина. Инструмент по Технической Помощи и Информационному Обмену (The Technical Assistance and Information Exchange Instrument-TAIEX) может предоставлять техническую помощь по вопросам защиты озонового слоя, включая Ф-Газы и ГФХУ. Партнёры должны оценить свои потребности и предоставить заявки (http://taiex.ec.europa.eu/).
Ключевые элементы политики по ОРВ и Ф-Газы в секторах охлаждения, кондиционирования и тепловых насосов следующие:

- Постановление ЕС 2037/2000 по ОРВ, которое контролирует производство, ввоз, вывоз, размещение на рынке, использование, утилизацию, рециркуляцию, восстановление и уничтожение всех ОРВ, включая ГФХУ-22. После 01.01.2010 никакие новые ГФХУ не будут использованы для обслуживания. Импорт продукции и оборудования, содержащего ГФХУ, запрещен, если только они не были произведены до запрещения использования. Постановление предусматривает предотвращение и минимизацию утечки и узаконивает утилизацию ОРВ из холодильного оборудования, оборудования кондиционирования и тепловых насосов квалифицированным персоналом. Постановление также запрещает использовать контейнеры с ОРВ, которые нельзя повторного использовать (с возможностью повторного наполнения).
- Решение Комиссии 2005/134/ЕС, которое определяет механизм для размещения квот производителям и импортёрам ГФХУ с 2003 до 2009г.г.
- Постановление Ф-Газы (ЕС) 842/2006 (применяется с 04.07.2007г.) для сдерживания и утилизации, использования запретов, обучения и сертификации, отчётности, маркировки и запретов на торговлю на рынке с целью сокращения эмиссии запрещённых газов (ГФХУ и ПФУ и гексафторид серы), входящих в Киотский протокол.
- Директива по мобильному кондиционированию 2006/40/ЕС (начнет применяться с 05.01.2008) для поэтапного выведения ГФУ с более высоким потенциалом глобального потепления, чем 150 в системах кондиционирования в автомобилях.
- Постановление Ф-Газы (ЕС) 842/2006 и Директива МАС 2006/40/ЕС применяются в 27 странах-членах ЕС, где проживает почти ½ миллиарда человек и их воздействие выражается в сокращении эмиссии в 21 мегатонну в эквиваленте CO2 в год к 2012 году (15 Мегатонн от сдерживания – 6 Мегатонн от запретов на использование) и 40- 50 Мегатонн в эквиваленте CO2 в год к 2020 году с полным преимуществом от поэтапного выведения ГФУ -134 в мобильном кондиционировании.

Г-н Питер Хорокс участвовал во встрече стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) в 2007 г. в Туркменистане и его презентации можно найти на вебсайте (ECA): http://fr1.estis.net/sites/ecanetwork/.

Контакт: Г-н Питер Хоррокс, Сотрудник по развитию политики, Директорат по охране природы, Европейская Комиссия, Email: peter.horrocks@ec.europa.eu, Website: http://ec.europa.eu/environment/ozone/index.htm



Mr Peter Horrocks, Policy Officer
Г-н Питер Хоррокс, Сотрудник по развитию политики

Green Customs Initiative (GCI)

Инициатива «Зелёная Таможня» (Green Customs Initiative-GCI)

The Green Customs Initiative is an example of international cooperation on monitoring of environmentally-sensitive items. Since 2001, this partnership, coordinated by UNEP, has aimed at strengthening compliance with and enforcement of MEAs: it provides customs officers with training to raise awareness on MEAs and emphasize common threads for monitoring trade in goods controlled by these MEAs. It thus contributes to a 'greening' of customs services, decreasing environmental crime and improving sustained compliance. The partners to this initiative are international organizations (Interpol, World Customs Organization and UNEP) and treaty secretariats (Basel, Cartagena, CITES, Montreal, Rotterdam, Stockholm, as well as the Chemical Weapons Convention). The objective of Green Customs is to enhance customs officers' capacity to detect and act on illegal trade in environmentally-sensitive items covered by the relevant agreements, and assist them in the facilitation of legal trade in these items. GCI complements existing MEA-specific customs training efforts. This partnership was initiated by the OzonAction Branch and is coordinated by UNEP DTIE.

The Green Customs Initiative has thus benefited from the long experience of UNEP's work with customs on controlling trade in ODS and ODS-containing goods. It has also contributed to the implementation of the Montreal Protocol itself. In the region, the countries have promoted this synergistic approach. In the case of the Czech Republic, it has specifically financially supported Green Customs activities in the region, and thus complemented the Government of Norway's core financial contribution.

Mr Ezra Clark, Green Customs Coordinator
Г-н Эзра Кларк, Координатор Инициативы «Зелёная Таможня»

The Europe and Central Asia region has thus been particularly pro-active in promoting the approach of Green Customs. In October 2005, Georgia hosted a sub-regional Green Customs workshop for the Caucasus region – with participants from Armenia, Azerbaijan, Russia and Turkey. This was followed in February 2006 by a workshop for Central Asia in Uzbekistan (inviting Tajikistan, Turkmenistan, Kyrgyzstan and Kazakhstan). Both events demonstrated a strong commitment of customs administrations to compliance with and enforcement of MEAs, both at the national and sub-regional level.

The Green Customs Initiative has developed a training guide for capacity building on Green Customs. From 2007, the initiative will disseminate the training module through regional train-the-trainer workshops, national pilot projects and possibly other means (such as e-training). Green Customs will continue being outreached, in the ECA region, to key actors such as the WCO's RILOs.

Contact: Mr. Ezra Clark, Green Customs Coordinator, UNEP DTIE Paris,
Email: ezra.clark@unep.fr,
Website: http://www.unep.fr/ozonaction/partnerships/greencustoms.htm

Инициатива «Зелёная Таможня» (Green Customs Initiative-GCI) – это пример международного сотрудничества по мониторингу охраны окружающей среды. С 2001 года это партнёрство, координируемое ЮНЕП, ставит цели укрепления соблюдения и правоприменения Международных соглашений по охране окружающей среды (MEAs). В рамках этой инициативы предоставляется обучение таможенным сотрудникам по повышению осведомлённости о Международных соглашениях по охране окружающей среды (MEAs) и делается акцент на общее направление по мониторингу торговли товарами, контролируемыми этими международными соглашениями. Таким образом, это способствует «зелёному характеру» таможенной службы, уменьшая преступления против окружающей среды и улучшая устойчивое соблюдение соглашений. Партнёрами этой инициативы являются международные организации: (Всемирная таможенная организация, Интерпол и ЮНЕП) и Секретариаты по Договорам (Базельский, Картахенский, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (CITES), Монреальский, Роттердамский, Стокгольмский, а также Конвенция о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении). Цель Инициативы «Зелёная Таможня»-усилить потенциал таможенных сотрудников по выявлению случаев нелегальной торговли товарами, к которым очень восприимчива окружающая среда, и которые подпадают под соответствующие соглашения, и помочь им в содействии легальной торговли этими товарами. Инициатива «Зелёная Таможня» является дополнением к существующим международным соглашениям, касающимся таможенных сотрудников. Это партнёрство было инициировано Филиалом ОзонЭкшн и координируется ОТПЭ ЮНЕП (UNEP DTIE).

Этот долгосрочный опыт работы с ЮНЕП принёс пользу таможенным службам в контроле над торговлей ОРВ и товарами, содержащими ОРВ. Инициатива «Зелёная Таможня» также внесла свой вклад в осуществление самого Монреальского протокола. В регионе страны действовали совместно. Чешская Республика финансировала мероприятия в рамках Инициативы «Зелёная Таможня» в регионе в дополнение к основному финансовому вкладу Норвегии.

Mr Etienne Gonin, Former Green Customs Coordinator
Г-н Этьен Гонин, бывший Координатор Инициативы «Зелёная Таможня»

Таким образом, регион Европы и Центральной Азии был особенно активен в продвижении Инициативы «Зелёная Таможня». В октябре 2005 года в Грузии проводился субрегиональный семинар для Кавказского региона «Зелёная Таможня» с участниками из Армении, Азербайджана, России и Турции. Затем в феврале 2006 года проводился семинар для Центральной Азии в Узбекистане с участием Таджикистана, Туркменистана, Казахстана и Кыргызстана. Оба мероприятия продемонстрировали приверженность руководителей таможенных служб соблюдению и применению Международных соглашений по охране окружающей среды (MEAs), как на национальном, так и на субрегиональном уровне.

В рамках Инициативы «Зелёная Таможня» было разработано обучающее руководство для повышения потенциала сотрудников таможенной службы. С 2007 года обучающий модуль будет распространён через региональные семинары и тренинги для тренеров, национальные пилотные проекты и другие возможности, такие как (е-обучение). Инициатива будет широко распространяться в странах Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) и включать таких партнёров как Региональные узлы связи по правоохранительной работе Всемирной таможенной организации по странам СНГ (WCO's RILOs).

Контакт: Г-н Эзра Кларк, Координатор Инициативы «Зелёная Таможня», ОТПЭ ЮНЕП (UNEP DTIE), Париж, Email: ezra.clark@unep.fr,
Website: http://www.unep.fr/ozonaction/partnerships/greencustoms.htm

The Montreal Protocol is a well-functioning international instrument for the protection of the stratospheric ozone layer. There is near-universal participation in the agreement: 191 countries ratified the Montreal Protocol, only five countries have not yet ratified it.

Production, consumption and foreign trade of harmful chemicals have been controlled and registered. The industrialized countries have almost completely phased out the controlled substances. They have reduced their consumption of CFCs, for instance, from 1 million tonnes in 1986 to 13 hundreds tonnes for essential use now. The possibilities for utilising different exemptions are decreasing. Production and consumption of the controlled substances are gradually dropping all over the world.

When taking decisions, the Meetings of the Parties to the Montreal Protocol always followed its main principle: reaching compromise. In that way the usually irreconcilable national interests achieved congruence that owing also to the fact that the politics stayed out of the conference rooms. The spirit of cooperation for the sake of our common environment always triumphed over confrontation.
My country made good progress in phasing out. While in 1986 about 7000 tonnes of CFCs and halons were used in Hungary, now only hundred tonnes of HCFCs and 3 tonnes of MeBr. Assistance from the GEF was a serious help.

Some years ago as a member of the Executive Committee, I fully supported the initiative of the Eastern European and Central Asian countries to create their separate, new regional network under the umbrella of UNEP DTIE. At the birth of this new network, Hungary allocated 20% of its contribution to MLF to fund the activity of the ECA network. Some countries of the network are our neighbour, so their success in phasing out ODS helps also us. Therefore we are ready to share our experiences with the network members. I am personally happy to work with the enthusiastic, responsible, committed colleagues I met here in the network.
Of course there are a lot of further works to be implemented. We have to focus now on the controlled substances encapsulated in the different products such as refrigerators, foams etc... We have to prevent them from getting into the atmosphere.
According to the scientific predictions the ozone layer can be recovered by around 2050 if the measures of the Montreal Protocol are being steadily carried out. I would be happy if I could verify this result together with you.

Contact: Mr. Róbert Tóth, Councillor, Department for Air Pollution and Noise Control, Ministry of Environment and Water,
Email: tothr@mail.kvvm.hu

Mr. Róbert Tóth, Councillor
Г-н Роберт Тот, Советник

Монреальский протокол – это хорошо функционирующий международный инструмент для защиты озонового слоя. В этом соглашении участвуют почти все страны. 191 страна ратифицировала Монреальский протокол, и только 5 стран ещё не ратифицировали его. Производство, потребление и международная торговля вредными химическими веществами контролируется и регистрируется. Промышленно развитые страны уже почти полностью вывели из производства и употребления контролируемые вещества. Они сократили своё потребление ХФУ, например, с 1 млн. тонн в 1996 году до 1300 тонн только для необходимого использования в настоящее время. Возможности для использования различных исключений уменьшаются. Производство и потребление контролируемых веществ постепенно снижается во всём мире.

При принятии решений на Встречах Сторон Монреальского протокола Стороны всегда следовали главному принципу: достижение компромисса. Таким образом, достигалась согласованность в обычно непримиримых национальных интересах, чему способствовал тот факт, что политика всегда оставалась за пределами конференц-зала. Дух сотрудничества ради сохранения нашей общей окружающей среды всегда преобладал над конфронтацией.

Наша страна добилась большого прогресса в поэтапном выведении ОРВ. Если в 1986 году в Венгрии использовалось около 7000 тонн ГХФУ и галонов, то теперь имеется только 100 тонн ГХФУ и 3 тонны бромистого метила. Серьёзную помощь оказал ГЭФ. Несколько лет назад как член Исполнительного Комитета я полностью поддержал инициативу Восточноевропейских и Центральноазиатских стран по созданию их отдельной региональной сети как «как зонтичной» структуры ОТПЭ ЮНЕП (UNEP DTIE). При создании этой новой сети Венгрия выделила 20% в качестве своего вклада в Многосторонний Фонд для финансирования деятельности Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA).

Некоторые страны сети являются нашими соседями, следовательно, их успех в поэтапном выведении ОРВ помогает и нам. Поэтому мы готовы поделиться нашим опытом с членами сети. Лично я счастлив работать с энтузиастами, ответственными, преданными своему делу коллегами, которых я встретил в сети.

Конечно, ещё предстоит очень большая работа. Сейчас мы должны сконцентрироваться на контролируемых веществах, которые содержатся в различной продукции и товарах, таких как: холодильники, пенообразующие вещества и т.д. Мы должны предотвратить их попадание в атмосферу.

Согласно научным прогнозам озоновый слой может быть восстановлен к 2050 году, если меры по выполнению Монреальского протокола будут неуклонно осуществляться. Я был бы счастлив, если бы смог вместе с вами проверить эти результаты.

Контакт: Г-н Роберт Тот, Советник, Департамент по контролю над загрязнением воздуха и шума, Министерство охраны окружающей среды и водных ресурсов,
Email: tothr@mail.kvvm.hu

International Institute of Refrigeration (IIR)

Международный Институт Холода

The International Institute of Refrigeration is an intergovernmental organization whose mission is to promote expansion of knowledge and to disseminate information on all refrigeration technologies and applications. IIR holds conferences on refrigerants (including natural refrigerants such as ammonia …), energy efficiency and consumption. IIR publishes journals, guides (on ammonia, carbon dioxide, energy savings …), training courses, information notes, and many other publications. It presents statements during international conferences and to decision-makers. In this way, it provides vital impetus to the development of solutions aimed at replacing CFCs and HCFCs in refrigeration and air- conditioning systems, in both developed and developing countries, in accordance with the Montreal and Kyoto Protocols.

We need to inform developing countries on improved possibilities to phase-out CFCs and HCFCs (by using natural refrigerants, HFCs…). We can also reduce refrigerant emissions thanks to better containment, the reinforcement of tightness monitoring, and the development of systems using reduced charges. We need to reduce the energy consumption of units as well as the overall costs of the systems. It is therefore necessary to adapt existing systems and to develop new systems such as solar-powered units.

The main problem is the lack of information and the lack of international contacts which prevent countries from being informed on best practices and from accessing technical solutions. It is necessary to provide useful information to engineers and technicians. IIR could help interested countries through its information and conference services.

Contact: Mr Jean-Luc Dupont, Head of the Scientific and Technical Information Department,
Email: jl.dupont@iifiir.org,
Website: www.iifiir.org

Международный Институт Холода (IIR) – это межправительственная организация; её задачей является содействие расширению знаний и распространению информации по всем технологиям охлаждения и их применению. Международный Институт Холода проводит конференции по хладагентам (включая природные хладагенты, такие как аммиак), эффективному использованию энергии.

Международный Институт Холода публикует журналы, руководства (по аммиаку, двуокиси углерода, энергосбережению), обучающие и информационные материалы и много других публикаций. Сотрудники института выступают с заявлениями на международных конференциях перед теми, кто принимает решения. Таким образом, институт даёт импульс к разработке решений, направленных на замену ХФУ и ГФХУ в системах охлаждения и кондиционирования в развитых и развивающихся странах в соответствии с Монреальским и Киотским протоколами.

Нам необходимо информировать развивающиеся страны об улучшенных возможностях по поэтапному выведению ХФУ и ГФХУ (используя природные хладагенты, ГФУ). Мы также можем сократить эмиссию хладагентов благодаря лучшей герметизации, введению жесткого мониторинга и развития систем, использующих сниженные тарифы. Нам необходимо снизить потребление энергии в холодильных установках, а также общую стоимость систем. Поэтому необходимо адаптировать существующие системы и разработать новые системы, такие как установки, работающие на солнечной энергии.

Главная проблема-это отсутствие информации и недостаток в международных контактах, что не дает возможность странам получать информацию о новых технологиях и оценивать технические решения. Необходимо предоставлять нужную информацию инженерам и техникам. Международный Институт Холода может помочь заинтересованным странам через оказание информационных услуг и проведение конференций.

Контакт: Г-н Жак-Люк Дюпон, Руководитель Департамента Научной и технической информации Email: jl.dupont@iifiir.org, Website: www.iifiir.org

Mr Didier Coulomb, Director of IIR
Г-н Дидье Коуломб, Директор Международного Института Холода

Mr Jean-Luc Dupont, Head of the Scientific and Technical Information Department
Г-н Жак-Люк Дюпон, Руководитель Департамента Научной и технической информации

Региональный узел связи по правоохранительной работе Всемирной таможенной Организации по странам СНГ (RILO СНГ или «RILO Москва»)

Regional Intelligence Liaison Office for the Commonwealth of Independent States (RILO CIS or "RILO-Moscow")

"RILO-Moscow" is an officially recognized international affiliation of customs services of Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Russian Federation, Tajikistan and Uzbekistan. Its mission is facilitation of co-operation of customs services in combating smuggling and customs offences and coordination of exchange of information in the framework of the WCO's Customs Enforcement Network (CEN) system.

RILO CIS supports the implementation of trade-related MEAs such as CITES and the Montreal Protocol. In 2005, RILO CIS translated and distributed the "Guide for Enforcement Officers on Combating Illegal Trade in ODS" prepared by EIA. In 2005-2007, RILO CIS officers participated in UNEP seminars and annual ECA network meeting. In 2006, RILO organized the input of OSD seizures made by the customs services into the WCO CEN system.

Our co-operation will develop further on the basis of the Framework Agreement for Co-operation signed by "RILO-Moscow" and UNEP in September 2006.

Contact: Mr Dimitriy Kazmin, Head of RILO CIS,
Mr Sergiy Rodichkin, Ms Katarina Boutenko,
Email: rilo-moscow@gubk.customs.ru

Г-н Дмитрий Казмин, Руководитель RILO СНГ
Mr Dimitriy Kazmin, Head of RILO CIS

«RILO Москва»-официально признанная международная организация таможенных служб Армении, Азербайджана, Беларуси, Грузии, Казахстана, Кыргызстана, России, Таджикистана и Узбекистана. Её миссией является содействие сотрудничеству между таможенными службами в борьбе с контрабандой и таможенными нарушениями и координации обмена информацией в рамочной структуре системы сети по применению в таможне.

RILO СНГ поддерживает выполнение международных соглашений по охране окружающей среды, связанных с торговлей (MEAs), таких как Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящихся под угрозой исчезновения (CITES) и Монреальский протокол. В 2005 году в RILO СНГ перевели и распространили «руководство для сотрудников правоохранительных органов по борьбе с нелегальной торговлей ОРВ», подготовленное Агентством по экологическим расследованиям. В 2005-2007г.г. сотрудники RILO СНГ участвовали в семинарах ЮНЕП и ежегодных встречах Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA). В 2006 году RILO СНГ опубликовал информацию об изъятии ОРВ таможенными службами и поместил её в Системе Сети по Правоприменению (WCO CEN).

Наше сотрудничество будет в дальнейшем развиваться на основе Рамочного Соглашения о сотрудничестве, подписанного «RILO Москва» и ЮНЕП в сентябре 2006 года.

Контакт: Г-н Дмитрий Казмин, Руководитель RILO СНГ,
Сергей Родичкин, Катарина Бутенко,
Email: rilo-moscow@gubk.customs.ru

Участники ежегодной встречи RILO СНГ в 2006 в Казахстане
Participants of annual RILO CIS 2006 in Kazakhstan

Regional Intelligence Liaison Office for Eastern and Central Europe (RILO ECE)

Региональный Узел Связи по странам Центральной и Восточной Европы (RILO ECE)

The RILO ECE Office is hosted by the Polish Customs Authority within the structure of the Ministry of Finance in Warsaw, Poland, and it affiliates 18 Members Countries from Eastern and Central Europe: Albania, Bulgaria, Croatia, Estonia, Greece, Hungary, Latvia, Lithuania, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Montenegro, Moldova, Poland, Romania, Serbia, Slovenia, Slovakia, Turkey, and Ukraine.

RILO ECE belongs to the Global Network of RILOs acting within the World Customs Organization (WCO) structure which consists of 11 Offices worldwide.

The World Customs Organization (WCO) is an independent intergovernmental body whose mission is to enhance the efficiency and effectiveness of Member Customs administrations, thereby assisting them to contribute successfully to national development goals, particularly in the areas of trade facilitation, revenue collection, community protection and national security.

RILOs execute a wide variety of analytical tasks entrusted to them in accordance with the WCO Global Information and Intelligence Strategy and with the Recommendation of the Customs Cooperation Council on the Operation of the Global Network: they conduct regional risk assessments in order to identify new fraud thread and trends. They circulate all the results of their work to their regional members, and to the WCO Secretariat. They perform their tasks, in accordance with the priorities set and they also validate regional seizures information into the CEN (Customs Enforcement Network)

RILOs could also carry out certain specific tasks assigned to them by the WCO Secretariat

or by the Council's working bodies in cooperation with other organizations and bodies dealing with or close to the area of combating different types of customs crime including UNEP's OzonAction Programme and its activity related to preventing environmental crime.

We would like to underline that RILO ECE always gives serious attention to the scorching worldwide problem of environmental crime including illegal trade in ODS even if it is not our main priority, and welcomes enhanced cooperation with international organizations, MEA secretariats and the Green Customs Initiative.

In 2006, the representative of UNEP already participated RILO ECE's annual meeting in Turkey and informed on recent initiatives aiming to prevent illegal trade in ODS and other environmentally sensitive goods. The meeting recommended to explore the possibilities of co-operation with UNEP's OzonAction Programme which would assist RILO ECE and UNEP to implement their work programmes and to achieve their objectives. Joint activities of RILO's Intelligence Officers and Ozone Officers are envisaged in 2007/2008.

Contact: Ms. Agnieszka Butrym-Bielatko, Head of RILO ECE, Ms. Katarzyna Banaszek, Deputy Head of RILO ECE, Email riloece@rilo-waw.pl

Офис Регионального Узла Связи по странам Центральной и Восточной Европы (RILO ECE) располагается в Таможне Польши в структуре Министерства финансов Польши в Варшаве и включает 18 стран-членов, присоединившихся из Восточной и Центральной Европы: Албания, Болгария, Хорватия, Эстония, Греция, Венгрия, Латвия, Литва, бывшая Югославская Республика Македония, Черногория, Молдова, Польша, Румыния, Сербия, Словения, Словакия, Турция и Украина.

Региональный Узел Связи по странам Центральной и Восточной Европы (RILO ECE) действует в рамках глобальной сети RILO совместно с Всемирной Таможенной Организацией (WCO). Сеть включает 11 офисов по всему миру.

Всемирная Таможенная Организация (WCO) – это независимый межгосударственный орган.

Его миссия - усилить эффективность таможенной администрации государств-членов Сети, помогая им, таким образом, сделать успешный вклад в национальные цели развития, особенно в области содействия торговле, сбору налогов, защите сообщества и национальной безопасности.

Региональный Узел Связи (RILO) выполняет разнообразные аналитические задачи, которые возлагаются на него в соответствии со стратегией по сбору информации ВТО и с помощью рекомендаций Совета по Таможенному Сотрудничеству по Деятельности Глобальной Сети: они проводят региональные оценки риска, чтобы определить новые виды и направления мошенничества. Региональный Узел Связи (RILO) распространяет результаты свой работы среди региональных членов и направляет их в секретариат ВТО. Они выполняют свои задачи в соответствии с установленными приоритетами, а также подтверждают информацию по региональным изъятиям в Системе Сети по Правоприменению в Таможне (Customs Enforcement Network).

Региональные Узлы Связи (RILOs) могли бы также выполнять определённые конкретные задачи, возложенные на них Секретариатом ВТО или рабочими органами, в сотрудничестве с другими организациями и органами, занимающимися различными видами таможенных преступлений, включая программу ОзонЭкшн ЮНЕП и деятельность в рамках этой программы по предотвращению преступлений против окружающей среды.

Мы бы хотели подчеркнуть, что Региональный Узел Связи по странам Центральной и Восточной Европы (RILO ECE) всегда уделяет серьёзное внимание острой международной проблеме преступлений против окружающей среды, включая нелегальную торговлю ОРВ, даже если это не является нашим главным приоритетом. Региональный Узел Связи по странам Центральной и Восточной Европы (RILO ECE) приветствует усиливающееся сотрудничество с международными организациями, секретариатами Международных Соглашений по охране окружающей среды (MEAs) и Инициативой «Зелёная Таможня»

В 2006 году представитель ЮНЕП уже участвовал в ежегодной встрече Регионального Узла Связи по странам Центральной и Восточной Европы (RILO ECE) в Турции и информировал о последних инициативах, направленных на предотвращение нелегальной торговли ОРВ и другими товарами, к которым очень восприимчива окружающая среда. На встрече было рекомендовано исследовать возможности сотрудничества с Программой Озон Экшн ЮНЕП, которое бы помогло Региональному Узлу Связи по странам Центральной и Восточной Европы (RILO ECE) и ЮНЕП выполнить их рабочие программы и достичь своих целей. В 2007/2008 гг. предполагается совместная деятельность сотрудников Региональных Узлов Связи и Центров по Озону.

Contact: Г-жа Агнешка Бутрим-Биелатко, Руководитель Регионального Узла Связи по странам Центральной и Восточной Европы RILO ECE, г-жа Катажина Банашек, Зам.Руководителя Регионального Узла Связи по странам Центральной и Восточной Европы Email riloece@rilo-waw.pl

Participants of annual RILO ECE 2006 meeting in Turkey
Участники ежегодной встречи Регионального Узла Связи по странам Центральной и Восточной Европы в 2006 в Турции

Стокгольмский Институт Окружающей Среды–это независимый исследовательский институт с мандатом объединить политику и науку в области устойчивого развития. Стокгольмский Институт Окружающей Среды (SEI) с 1999 года имеет контракт со Шведским Агентством по Развитию Международного Сотрудничества (Swedish International Development Cooperation Agency SIDA) для координации Шведской двусторонней Программы в рамках Монреальского протокола. С 2006 года Швеция решила не начинать какие - либо новые двусторонние проекты и вместо этого направляет свой вклад полностью напрямую в Многосторонний Фонд. Двусторонняя шведская Программа включает национальные проекты в нескольких странах, а также проекты в региональной сети. Стокгольмский Институт Окружающей Среды (SEI) был вовлечен в мероприятия Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) через Шведские двусторонние проекты с Хорватией, Грузией, Румынией и Сербией. Стокгольмский Институт Окружающей Среды (SEI) также участвует и вносит свой вклад во встречи сети в регионах.

Mr Oscar Wallgren, Project Manager, Ozone Layer Protection Programme
Г-н Оскар Валлгрен, Менеджер проекта, Программа по защите озонового слоя

Ms Katarina Axellson, Project Manager, Ozone Layer Protection Programme
Г-жа Катарина Акселлсон, Менеджер проекта, Программа по защите озонового слоя

Акцент в деятельности Шведской двусторонней Программы сделан на региональном сотрудничестве и на секторе обслуживания холодильного оборудования на национальном уровне. Руководство по взаимосвязанной деятельности по эффективному, поэтапному выведению ОРВ, подготовленное Стокгольмским Институтом Окружающей Среды (SEI) было переведено на русский язык ЮНЕП для русскоговорящих стран регионов. Долгосрочная выгода для стран, которые вовлечены в мероприятия по поэтапному выведению ОРВ, зависит от устойчивости выполненных мер после окончания финансирования проектов Многосторонним Фондом. В секторе обслуживания холодильного оборудования это означает, например, акцент на уменьшении спроса ОРВ и на нахождении решения, где ответственность за будущие затраты возлагается на участников частного сектора.

Остающиеся усилия по соблюдению графика по поэтапному выведению ОРВ из употребления в рамках Монреальского протокола - это только одна из множества возникающих проблем охраны окружающей среды. Стратегически важной является координация последних этапов Монреальского протокола с мерами, предпринятыми в рамках других Международных Соглашений по охране окружающей среды (MEAs).

Контакт: Д-р Линн Перссон, Менеджер Программы, Стокгольмский Институт Окружающей Среды (SEI), Email: linn.persson@sei.se, Website: www.sei.se

The Stockholm Environment Institute is an independent research institute with the mandate to bridge policy and science in the field of sustainable development. SEI is since 1999 contracted by the Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA) to coordinate the Swedish bilateral programme under the Montreal Protocol. From 2006, Sweden has decided not to start any new bilateral projects and instead to give the whole contribution directly to MLF. The Swedish bilateral programme has included national projects in several countries as well as regional network projects.

SEI has been involved in the activities of the ECA network through Swedish bilateral projects with Croatia, Georgia, Romania and Serbia. SEI has also participated in and contributed to the network meetings of the region. The focus of the activities of the Swedish bilateral programme is on regional cooperation and on the refrigeration servicing sector in the national implementation. The handbook on interlinked activities for effective ODS phase-out produced by SEI has been translated into Russian by UNEP for the benefit of the Russian-speaking countries of the region.
The long term benefit for the countries of the phase-out activities is depending on the implemented measures being sustainable also after the end of the funded projects of MLF. For the refrigeration servicing sector, this means for instance keeping focus on reducing the demand of ODS and for finding solutions where the responsibility for future costs are placed on the actors in the private sector.

Dr Linn Persson, Programme Manager, Ozone Layer Protection Programme
Д-р Линн Перссон, Менеджер Программы, Программа по защите озонового слоя

The remaining effort to comply with the phase-out schedule of the Montreal Protocol is just one of a constantly growing number of environmental challenges. Coordinating the last stages of the Montreal Protocol implementation with measures taken under other MEAs is of strategic importance.

Contact: Dr. Linn Persson, Programme Manager, Stockholm Environment Institute, Email: linn.persson@sei.se
Website: www.sei.se

Multilateral Fund Secretariat (MFS)

Секретариат Многостороннего Фонда (MFS)

The Multilateral Fund was set up to assist Article 5 countries to meet their Montreal Protocol requirements by providing finance for activities aimed at phasing out ODS used in refrigeration, industrial cleaning, fire extinguishing soil fumigation and chemical and pharmaceutical products. It is managed by an Executive Committee, made up of representatives of Article 5 and non-Article 5 countries, with the assistance of the Fund Secretariat. The Fund Secretariat ensures that the objectives of MLF are adhered to and provides liaison between the Executive Committee, governments and the bilateral and implementing agencies. MLF has a rigorous project review procedure and an unbiased monitoring and evaluation system in place.

Due to the specific geopolitical nature of the ECA region and its mix of Article 5 and non-Article 5 countries, the implementation of the Montreal Protocol in the region is funded through the MLF for Article 5 countries and the GEF for CEIT countries. Several former CEIT countries, initially supported by the GEF, have been reclassified as Article 5 countries and are now receiving assistance from MLF (Armenia, Georgia, Kyrgyzstan, Moldova and Turkmenistan). Those CEIT countries being supported by the GEF to phase-out ODS were able to participate in the 2006 and 2007 ECA network meetings, while MLF supported countries participated in the GEF-funded MeBr training in Bulgaria and Lithuania. MLF supported activities in the region are mainly implemented by UNDP, UNEP, UNIDO, WB and the Stockholm Environment Institute (Sweden).
From 1991 to March 2007, MLF provided eligible ECA network countries with a total of US$ 79.9 million to phase-out 7,862 ODP tonnes of ODS consumption. In the light of 2005 data provided by Article 5 countries pursuant to Article 7, 967 ODP tonnes of consumption remains to be phased out according to future Montreal Protocol deadlines. Romania, the major producer of ODS in the region, received funding for the phased reduction and closure of its entire CFC, CTC and MeBr production capacity. Through UNEP's CAP, additional assistance is provided in terms of networking, regional awareness raising, promoting cooperation between countries and programmatic assistance.

The overwhelming majority of ECA Article 5 countries are now well positioned to comply with the impending control measures for ODS set by the Montreal Protocol. However substantial challenges lie ahead. One new Party, Montenegro, needs to establish baselines as part of their CP / TPMP preparation. Other countries have to focus on phasing out MeBr or TCA.

Ms Maria Nolan, Chief Officer
Г-жа Мария Нолан, Главный Сотрудник

One particular area of concern for Article 5 countries, including those from the ECA region, is to achieve the phase-out of CFCs by 2010 in the refrigeration servicing sector and subsequently sustain that achievement in the post 2010 period. Therefore the Executive Committee of MLF is ensuring that CFC phase-out plans in countries, including ECA countries, are approved, funded and implemented in a timely manner. New authorized trade in ODS could also become a problem for ECA countries in the near future. Supply shortages, arising from for example restrictions on CFC imports, can create pressure for illegal production or illegal trade.
The national capacity and infrastructure created in the Article 5 countries of Europe and Central Asia by MLF provides the means to monitor a countries' compliance with the Montreal Protocol and often also assists countries in the management of national and regional environmental matters.

Contact: Maria Nolan, Chief Officer, MFS,
Email: secretariat@unmfs.org,
Website: www.multilateralfund.org

Многосторонний Фонд был создан для оказания помощи странам, действующим в рамках Статьи 5 Монреальского протокола, чтобы они выполняли свои обязательства, предоставляя им финансовую помощь для осуществления мероприятий, направленных на поэтапное выведение из употребления ОРВ, применяемых в холодильном оборудовании, промышленной очистке, в пожаротушении, дезинфекции почвы и в химической и фармацевтической продукции. Фонд управляется Исполнительным Комитетом с помощью Секретариата Фонда. В состав Исполнительного Комитета входят представители стран, действующих и не действующих в рамках статьи 5. Секретариат Фонда обеспечивает, чтобы все цели Многостороннего Фонда соблюдались, и обеспечивает связь между Исполнительным Комитетом, правительствами, исполнительными и двусторонними агентствами. Многосторонний Фонд имеет строгую процедуру обзора проектов и объективную систему мониторинга и оценки.
Вследствие специфического, геополитического характера Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) и охвата стран, действующих и не действующих в рамках статьи 5, выполнение Монреальского протокола в регионе финансируется через Многосторонний Фонд для стран, действующих в рамках Статьи 5, и через ГЭФ для стран с переходной экономикой. Некоторые бывшие страны с переходной экономикой, первоначально получающие поддержку от ГЭФ, были переклассифицированы как страны, действующие в рамках Статьи 5, и теперь получают помощь от Многостороннего Фонда (Армения, Грузия, Кыргызстан, Молдова и Туркменистан). Эти страны с переходной экономикой, получавшие поддержку от ГЭФ для поэтапного выведения ОРВ из употребления, смогли участвовать во встречах Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) в 2006-2007гг. Страны, получавшие поддержку от Многостороннего Фонда, участвовали в тренингах по бромистому метилу в Болгарии и Литве, финансируемых ГЭФ. Многосторонний Фонд финансировал мероприятия в регионе, которые выполнялись, главным образом, ПРООН, ЮНЕП, ЮНИДО, Всемирным Банком и Стокгольмским Институтом окружающей среды.
С 1991г. по март 2007г. Многосторонний Фонд предоставил странам Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA), имеющим на это право, финансовую помощь в сумме 79,9 миллионов долларов США для поэтапного выведения из употребления 7862 тонны ОРВ в перерасчёте на ОРС. В свете данных за 2005 год, предоставленных странами, действующими в рамках Статьи 5, в соответствии со Статьёй 7, ещё следует поэтапно вывести из употребления 967 тонн ОРВ в перерасчёте на ОРС согласно будущему окончательному сроку, предусмотренному Монреальским Протоколом. Румыния, главный производитель ОРВ в регионе, получила финансирование для поэтапного сокращения и закрытия всех своих производственных мощностей по ХФУ, ЧХУ и бромистому метилу.
Через Программу ЮНЕП по содействию соблюдению Протокола (CAP) предоставляется дополнительная помощь по развитию сети, по повышению осведомлённости в регионе, по содействию сотрудничеству между странами и по программной помощи.
Подавляющее большинство стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA), действующие в рамках Статьи 5, сейчас имеют хорошую возможность соблюдать меры по контролю за ОРВ, установленные Монреальским протоколом. Однако впереди ещё есть значительные сложности. Одна новая страна, Черногория, должна установить базовую линию как часть подготовки своей Программы Страны (СР)/Заключительного плана по выводу ОРВ из употребления (ТРМР). Другие страны должны сконцентрироваться на поэтапном выведении из употребления бромистого метила или метил хлороформа.
Одна из особых областей беспокойства для стран, действующих в рамках Статьи 5, включая страны из Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA), – достичь поэтапного выведения из употребления ХФУ к 2010 году в секторе обслуживания холодильного оборудования и впоследствии поддерживать это достижение после 2010 года. Поэтому Исполнительный Комитет Многостороннего Фонда обеспечивает одобрение, финансирование и своевременное выполнение планов по поэтапному выведению ХФУ в странах, включая страны Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA). В ближайшем будущем проблемой для стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) может стать новая разрешённая торговля ОРВ.
Недостатки в поставках, вытекающие, например, из ограничений на импорт ХФУ, могут оказать воздействие на нелегальное производство или на нелегальную торговлю.
Национальный потенциал и инфраструктура, созданные в странах Европы и Центральной Азии, действующих в рамках статьи 5, с помощью Многостороннего Фонда предоставляют способ контроля над соблюдением странами положений Монреальского протокола и часто помогают странам в управлении национальными и региональными проблемами окружающей среды.

Контакт: Г-жа Мария Нолан, Главный Сотрудник Секретариата Многостороннего Фонда (MFS), Email: secretariat@unmfs.org, Website: www.multilateralfund.org

Оценка деятельности Многостороннего Фонда в регионе Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA)

Оценка текущих и завершённых проектов гарантирует, что фонды, выданные Многосторонним Фондом, используются для выполнения целей проектов. Оценки, в большинстве своём фокусирующиеся на конкретных секторах и типах проектов, анализируют проекты от начала до конца - подготовка, выполнение, завершение и оценка достигнутых целей проекта.
Было организовано посещение ряда стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) с целью оценки, и с результатами такого изучения можно ознакомиться. Результаты и выводы были собраны в одном заключительном общем отчёте, представленном Исполнительному Комитету:

- Албания, Босния и Герцеговина – для оценки случаев несоблюдения целей по замораживанию и или/ сокращению различных ОРВ в рамках Монреальского протокола
- Хорватия, Румыния, бывшая Югославская Республика Македония и Турция - для оценки проектов по бромистому метилу
- бывшая Югославская Республика Македония для оценки Плана по управлению хладагентами (RMPs) в Странах с Низким Объемом Потребления ОРВ (Low Volume Consumption – LVCs);
- Румыния и Турция - для оценки Плана по управлению хладагентами (RMPs) в Странах с Низким Объемом Потребления ОРВ (Low Volume Consumption – LVCs);
- бывшая Югославская Республика Македония - для оценки поэтапного выведения галонов в странах с низким объёмом установленных мощностей галонов
- Румыния - для оценки проектов по обучению сотрудников таможни и системы лицензирования
- Турция – для оценки проектов по пенообразующим веществам

Недавно мероприятия в рамках Программы по содействию соблюдению Протокола (CAP) в регионе Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) были оценены как часть оценки этой Программы. Отчёт можно получить во внутренней сети Многостороннего Фонда и по запросу в - печатном формате. Соблюдение всегда является результатом сложного соединения различных факторов, таких как политическая воля, эффективное правоприменение законодательных актов, совершенствование профессионализма в центрах по озону, и приближающиеся конечные сроки для выполнения контрольных мер в рамках Монреальского протокола. Программа по содействию соблюдению протокола (CAP) ЮНЕП является одним из важных инструментов для содействия соблюдению этих целей, особенно в Странах с Низким Объемом Потребления ОРВ (Low Volume Consumption – LVCs). Мероприятия в рамках Программы по содействию соблюдению протокола (CAP), такие как обучение и консультации по законодательству, предоставление информации, субрегиональное сотрудничество, внесли свой вклад в достижение или восстановление соблюдения положений Протокола в некоторых странах региона.
Что касается критических замечаний по поводу отсутствия координации и накладок в мероприятиях, которые были сделаны представителями некоторых ведомств-исполнителей по Программе по содействию соблюдению протокола (CAP) ЮНЕП, по этой оценке был сделан вывод, что такая критика в адрес стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) не оправдана. В рамках Программы по содействию соблюдению протокола (CAP) были проведены важные мероприятия, чтобы ускорить процесс соблюдения положений Протокола. В случае стран со статусом несоблюдения замечательный успех мог быть достигнут частично благодаря Программе CAP совместно с ЮНИДО. Особенно важной чертой Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) является прогресс сотрудничества между более передовыми и менее передовыми странами в регионе. Взаимопомощь и консультации, предоставляемые странами, находящимися на продвинутом этапе поэтапного выведения ОРВ из употребления, менее продвинутым партнёрам или новым Сторонам, представляли полезный вклад. Успешным оказался «подход к контактной группе», особенно в этом регионе, где особенно ярко выражено сосуществование более передовых и менее передовых стран. Активное участие стран с переходной экономикой, финансируемых ГЭФ, в мероприятиях Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) было очень важным, особенно относительно тематических программ по альтернативам бромистому метилу, управлению банками галонов, мотивационным программам для конечных пользователей и Инициативе «Зелёная Таможня». Участие этих стран, не действующих в рамках Статьи 5, было полезным не только для регионального сотрудничества групп, но также содействовало ускорению соблюдения ими их обязательств по Монреальскому протоколу.

Контакт: Г-н Ансгас Ойснер, Старший Сотрудник по Мониторингу и Оценке, Секретариат Многостороннего Фонда (MFS), Email: aeussner@unmfs.org, Website: www.multilateralfund.org/evaluation.htm

Evaluation of MLF activities in the ECA region

The evaluation of on-going and completed projects ensures that the funds disbursed by MLF are actually being used to meet the project objectives. Evaluations, mostly focusing on specific sectors or types of projects, analyze projects from their preparation through implementation to completion and assess whether the objectives of projects were achieved.
A number of ECA countries were visited as part of such evaluation studies, and case studies have been prepared which are available on request. The findings and conclusions have been integrated into the respective final synthesis reports presented to the Executive Committee:

- Albania and Bosnia & Herzegovina for the evaluation of cases of non-compliance with the freeze and/or reduction targets set for the different ODS substances by the Montreal Protocol;
- Croatia, Romania, The former Yugoslav Republic of Macedonia and Turkey for the evaluation of MeBr projects;
- The former Yugoslav Republic of Macedonia for the evaluation of the implementation of RMPs in LVCs;
- Romania and Turkey for the evaluation of RMPs in non-LVCs;
- The former Yugoslav Republic of Macedonia for the Evaluation on halon phase-out in countries with low volumes of installed halon capacities;
- Romania – for the evaluation of customs officers training and licensing system projects;
- Turkey - for the evaluation of foam projects.

Mr Ansgar Eussner, Senior Monitoring and Evaluation Officer; *Г-н Ансгас Ойснер, Старший Сотрудник по Мониторингу и Оценке*

Recently, the CAP activities in the ECA region have been evaluated as part of the CAP evaluation. The report is available on the intranet of the MFS and on request as hard copy.Compliance is always the result of a complex interplay of very diverging factors such as political will, effective enforcement of legal regulations, increase in the professional experience of the ozone units, and greater pressure from approaching deadlines for meeting the Montreal Protocol control measures. CAP is one of a number of important instruments to facilitate compliance with these targets, in particular for LVC countries. CAP activities such as training and advice on legislation, information, sub-regional cooperation, have contributed to achieving or re-establishing compliance in several countries in the region. With regard to critical remarks on lack of coordination and overlapping of activities made by representatives of some implementing agencies on UNEP's CAP, this evaluation came to the conclusion that such criticism, in the case of the ECA network, does not seem to be justified. Under the CAP, important activities have taken place to facilitate compliance. In the case of some countries in non-compliance, remarkable success could be achieved partly due to the assistance of CAP in coordination with UNIDO. A particularly important feature of the ECA network is the progress recorded in the field of co-operation between, in Montreal Protocol phase-out terms, more advanced and less advanced countries in the region. Mutual assistance and advice given by countries in advanced stages of ODS phase-out to less advanced partners or new Parties provided a very useful contribution. The "contact group approach" proved to be a successful initiative, particularly in this region where the co-existence of more and less advanced countries is especially pronounced.
The active participation of the GEF-funded CEIT countries in the activities of the ECA network has been very important especially with regard to thematic programmes on MeBr alternatives, management of halon banks, incentive programmes for end-users, and the Green Customs Initiative. The participation of these non-Article 5 countries has been useful not only for the regional group's cohesion but has contributed to facilitating compliance with their Montreal Protocol commitments.

**Contact: Mr Ansgar Eussner, Senior Monitoring and Evaluation Officer, MFS, Email: aeussner@unmfs.org,
Website: www.multilateralfund.org/evaluation.htm**

The Secretariat for the Vienna Convention and its Montreal Protocol

Секретариат по Венской Конвенции и Монреальскому протоколу

Though a new network compared to the other regional networks of Ozone Officers, the ECA network has quickly recognized the value of drawing upon the experience and expertise of its members in order to facilitate compliance. This approach has become its trade mark since its first meeting which I had the honour to attend.

This high level of self-sufficiency has enabled those members in non‑compliance and potential non-compliance to quickly receive assistance, through both country-to-country assistance and the brain-storming of possible solutions in the regional fora. As a consequence, though instances of non‑compliance arise in the region from time to time, members are quick to develop and commit to the implementation of plans of action to redress their situation.

The network has identified illegal trade as a threat to sustained phase out of ODS in the region. Consequently, at a regional level it will be crucial for the members to maintain their high level of cooperation. At a national level, members will need to institutionalize the infrastructure and resources necessary for long term enforcement of ODS control legislation. Early action on the latter point will be particularly important in those Parties where the NOU has experienced difficulty in obtaining and maintaining access to the political decision-makers responsible for securing such resources and infrastructure arrangements.

Contact: Mr Marco Gonzalez, Executive Secretary, Ozone Secretariat, Email: marco.gonzalez@unep.org,
Ms Tamara Curll, Monitoring and Compliance Officer, Ozone Secretariat, Email: tamara.curll@unep.org,
Website: www.ozone.unep.org

Mr. Marco Gonzalez, Executive Secretary
Г-н Марко Гонзалес, Исполнительный Секретарь

Ms Tamara Curll, Monitoring and Compliance Officer
Тамара Кёрлл, Сотрудник по Мониторингу и Соблюдению

Секретариат по Венской Конвенции и Монреальскому протоколу (Секретариат по озону)

Хотя по сравнению с другими Региональными сетями по озону Региональная сеть по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) является новой, она сразу признала ценность опыта своих членов для того, чтобы ускорить процесс соблюдения положений Протокола. Такой подход стал её знаком с самой первой встречи, которую я имела честь посетить.

Этот высокий уровень самодостаточности позволил тем странам, которые имеют статус несоблюдения или статус потенциальных стран несоблюдения, быстро получить помощь через содействие в рамках (помощь «страна-стране»), и находить всевозможные решения на региональных форумах. Как следствие этого, хотя в регионе время от времени выявляются случаи несоблюдения, члены сети быстро разрабатывают планы действий для исправления своей ситуации.

Члены сети определили нелегальную торговлю как угрозу устойчивому поэтапному выведению ОРВ из употребления в регионе. Следовательно, на региональном уровне будет очень важно для членов сети поддерживать высокий уровень сотрудничества. На национальном уровне членам сети необходимо анализировать инфраструктуру и ресурсы необходимые для долгосрочного правоприменения законодательства по контролю за ОРВ. Ранние действия по последнему пункту будут особенно важны для тех Сторон, где НОЦ испытывали трудности в получении доступа к тем, кто принимает политические решения и несёт ответственность за ресурсы и инфраструктуру.

Контакт: Г-н Марко Гонзалес, Исполнительный Секретарь, Секретариат по озону,
Email: marco.gonzalez@unep.org,
Г- жа Тамара Кёрлл, Сотрудник по Мониторингу и Соблюдению, Секретариат по озону,
Email: tamara.curll@unep.org,
Website: www.ozone.unep.org

Historically, the GEF Ozone Focal Area was developed specifically for the support of Article 2 CEIT countries to achieve phase-out of ODS and bring countries into compliance, as MLF does for developing, Article 5 countries under the Montreal Protocol. As such compliance is the ultimate objective of any Ozone GEF project, and the Ozone Focal Area is the only focal area linked with a time-targeted compliance schedule.

Once the focal area was set up to support the Montreal Protocol compliance target, the next step was the setting up of CPs for the eligible countries. Since the late 90's, and across 9 countries (Armenia, Azerbaijan, Estonia, Kazakhstan, Latvia, Lithuania, Turkmenistan, Tajikistan, Uzbekistan), UNEP and UNDP have worked together such that the investment work of ODS replacement by UNDP was supported by the institutional strengthening (IS), capacity building/training and policy work of UNEP's non-investment section. To date, the UNEP-UNDP CPs have phased out an estimated 20,800 ODP tonnes across the project countries at a cost of US$ 31.7 million to the GEF Trust.

Ms Monique Barbut, Chief Executive Office and Chairperson
Г-жа Моник Барбу, Главный Исполнительный Сотрудник и Председатель

Although UNDP complementary investment activities have largely been completed, the ECA network has played a role in encouraging lateral assistance and cooperation between UNEP's IS projects, through the sharing of experiences, and development of regional or sub-regional strategies to cope with trans-boundary issues and the development of policy. This has been facilitated through the participation of CEIT countries in the ECA network meetings in 2006 and 2007.

There has also been facilitation of sharing of technical expertise through the UNEP/UNDP full-sized regional project: a 7 country regional project (Bulgaria, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, with Uzbekistan and Azerbaijan as observers) designed to assist CEITs to phase out MeBr, as is required under the Montreal Protocol. Approved after a joint PDF-B exercise in May 2004, this is a follow-up of a previous non-investment UNEP project. In this new project, UNEP once more seeks to work with UNDP to effect both non-investment and investment in the countries to bring about total MeBr phase out in countries. However, ECA network members have been utilizing MLF funding to attend some of the national and regional training exercises. Trained and GEF-funded country experts are also sharing their skills with the Article 5 ECA countries through study tours and the like.

The ECA network has therefore been an invaluable vehicle to facilitate mutual leveraging of the MLF and GEF in the service of ODS phase out. UNEP plans to continue using it to support IS and to phase out HCFCs, where possible. This is supported through the recent GEF approvals of IS extensions for Azerbaijan, Kazakhstan, Tajikistan and Uzbekistan, which include funding for joint activities with the ECA network as well as for HCFC management. UNEP and UNDP are also currently pursuing a new HCFC phase out GEF project for CEITs, which, if approved, will continue to share lessons through the ECA network.

Contact: Ms Monique Barbut, Chief Executive Office and Chairperson, GEF, Email : mbarbut@thegef.org
Website: www.gefweb.org

Исторически Глобальный Экологический Фонд (GEF) – область охраны озонового слоя, был создан специально для поддержки стран с переходной экономикой, действующих в рамках Статьи 2, для достижения поэтапного выведения ОРВ из употребления и приведения этих стран к соблюдению положений Монреальского протокола. То же самое делает Многосторонний Фонд для развивающихся стран, действующих в рамках Статьи 5 Монреальского протокола. Так как такое соблюдение является конечной целью любого проекта ГЭФ, Озон, область защиты озонового слоя является единственной контактной областью, связанной с графиком соблюдения положений Протокола с определёнными временными рамками.

Как только была создана контактная область для поддержки целей соблюдения Монреальского протокола, следующим шагом явилось создание Программы Страны (CPs). С конца 90-х годов в девяти странах (Армения, Эстония, Азербайджан, Казахстан, Латвия, Литва, Туркменистан, Таджикистан, Узбекистан) ЮНЕП и ПРООН работали совместно для того, чтобы инвестиционные проекты ПРООН по замене ОРВ были поддержаны институционным укреплением (IS), повышением потенциала/обучением и проектами ЮНЕП в неинвестиционном секторе. На сегодняшний день в рамках Программы Стран по программам ЮНЕП-ПРООН было поэтапно выведено из употребления приблизительно 20.800 тонн в перерасчёте на ОРС по всем проектным странам на сумму в 31,7 миллионов долларов США в Трастовый Фонд ГЭФ. Хотя дополнительная инвестиционная деятельность ПРООН уже в значительной степени завершена, Региональная сеть по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) сыграла роль в содействии помощи и сотрудничеству между проектами ЮНЕП по институциональному укреплению (IS). Это было сделано через обмен опытом и разработку региональной и субрегиональной стратегии для решения трансграничных вопросов и разработки политики. Процесс был ускорен через участие стран с переходной экономикой во встречах Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) в 2006-2007гг.

Это также способствовало обмену техническим опытом через региональный проект ЮНЕП/ПРООН. Региональный проект с участием семи стран (Болгария, Венгрия, Латвия, Литва, Польша; и Узбекистан и Азербайджан как наблюдатели) был разработан для оказания помощи странам с переходной экономикой с целью поэтапного выведения бромистого метила из употребления, как это требуется в рамках Монреальского протокола. После одобрения совместного Документа к утверждению PDF-B в мае 2004 года, это является продолжением предыдущего неинвестиционного проекта ПРООН. В этом новом проекте ЮНЕП ещё раз сотрудничает с ПРООН по внедрению неинвестиционных и инвестиционных проектов в странах, чтобы добиться полного поэтапного выведения бромистого метила из употребления. Однако страны Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) использовали финансы Многостороннего Фонда для посещения некоторых национальных и региональных обучающих семинаров. Квалифицированные эксперты стран при финансовой поддержке ГЭФ также делятся своими знаниями со странами Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA), действующими в рамках Статьи 5, через учебные туры и им подобные мероприятия.

Региональная сеть по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) была неоценимым инструментом по ускорению взаимного усиления участия Многостороннего Фонда и ГЭФ по оказанию содействия в поэтапном выведении ОРВ из употребления. ЮНЕП планирует использовать этот механизм для продолжения оказания поддержки по институциональному укреплению и поэтапному выведению ГФХУ из употребления там, где это возможно. Это поддерживается через недавнее одобрение ГЭФ на продолжение поддержки институциональному укреплению (IS) для Азербайджана, Узбекистана, Таджикистана и Казахстана, что включает финансирование совместных мероприятий с Региональной сетью по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA), а также действий по управлению ГФХУ. ЮНЕП и ПРООН в настоящее время осуществляют новый проект ГЭФ для стран с переходной экономикой по поэтапному выведению ГФХУ из употребления, который, если он будет одобрен, продолжит сотрудничество через Региональную сеть по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA).

Контакт: Г-жа Моник Барбу, Главный Исполнительный Сотрудник и Председатель, ГЭФ, Email : mbarbut@thegef.org,
Website: www.gefweb.org

United Nations Development Programme (UNDP)

Программа Развития Организации Объединённых Наций (ПРООН)

With the support of GEF and MLF, UNDP has since 1995 been assisting countries in Europe and the Commonwealth of Independent States (CIS) region to phase out ODS and help them meet the targets of the Montreal Protocol.

UNDP has worked with a broad range of partners including national governments, industry and representative organizations to phase-out the use of ODS in foam production, refrigeration and air-conditioning, aerosol and solvents applications, fire protection and agriculture. In the period 1995-2006 alone, UNDP managed more than US$ 26 million in programmes in the European/CIS region by providing capacity development, technical assistance, training and demonstration programmes and technology transfer to its partners. These funds resulted in the phase-out of 1,894 ODP tonnes, of which investments in the refrigeration sector represent about 75%. Most of the funding managed by UNDP for this region has been provided for by the GEF, which supported programmes in Armenia, Azerbaijan, Estonia, Kazakhstan, Latvia, Lithuania, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan. Activities were jointly initiated by UNDP and UNEP through the establishment of an initial CP, followed by GEF funding approval. Investment activities were implemented by UNDP while non-investment activities were executed by UNEP. As for MeBr, UNDP partnered with UNEP in the implementation of a regional programme that assisted European/CIS countries in their efforts to phase out the chemical's use in pre- and post-harvest applications.

Ms Suely Carvalho, Chief of Montreal Protocol Unit and Principle Technical Advisor
Г-жа Суэли Карвалло, Глава отдела по Монреальскому протоколу и Главный технический Консультант

With the support of local UNDP offices, incentive programmes were set-up in various countries to facilitate the access of end-users to essential funds for the effective conversion to non-ODS using refrigeration equipment. In addition to the incentives, factors such as higher CFC-12 prices and increased energy efficiency, as well as greater performance and durability of refrigeration equipment made enterprises decide to participate in the end-user programme. A recent evaluation concluded that UNDP's end-user incentive programmes proved very successful. Such programmes, as the one in Kyrgyzstan that assisted enterprises in the food industry to convert to the use of non-ODS refrigerants, were among the efforts that ensured that countries met their 2005 phase-out targets and positioned themselves to meet 2007 targets well in advance.

With further awareness raising efforts targeted at industry and by improving investment programmes through lessons-learned, UNDP will continue delivering necessary assistance to partner countries in this region to ensure complete CFC phase-out, which will further contribute to the success of the Montreal Protocol. In order to prepare these countries for a longer-term Montreal Protocol objective, UNDP and UNEP are currently initiating the formulation of a programme in HCFCs to be supported by the GEF.

Contact: Ms Suely Carvalho, Chief of Montreal Protocol Unit and Principle Technical Advisor, Email: suely.carvalho@undp.org, Website: www.undp.org/chemicals/montrealprotocol.htm

Mr Jaques van Engel, Programme Coordinator
Г-н Жак Ван Энгель, Координатор Программы

Mr Maksim Surkov, Programme Specialist
Г-н Максим Сурков, Специалист по Программе

При поддержке ГЭФ и Многостороннего Фонда ПРООН оказывает помощь странам Европы и СНГ с 1995 года в поэтапном выведении ОРВ из употребления для соблюдения целей Монреальского протокола.

ПРООН работает с широким кругом партнёров, национальных правительств, промышленными предприятиями и организациями по поэтапному выведению ОРВ из употребления в производстве пенообразующих материалов, аэрозолей, растворителей, средств пожарной защиты в системах кондиционирования и в сельском хоз-ве.

Только за период 1995-2006 гг. ПРООН смогла выделить более 26 миллионов долларов на осуществление программ в Европе и регионе СНГ, предоставив возможности для развития потенциала, техническую помощь, обучение, демонстрационные программы и передачу технологии своим партнёрам. Результатом этого финансирования явилось поэтапное выведение из употребления 1.894 тонн ОРВ в перерасчёте на ОРС. Инвестиции в сектор охлаждения составили около 75%. Большая часть средств в данном регионе была предоставлена ГЭФ, который поддерживал программы в Армении, Азербайджане, Эстонии, Казахстане, Латвии, Литве, Таджикистане, Узбекистане и Туркменистане. Мероприятия были совместно предложены ПРООН и ЮНЕП через создание первоначальной Программы Страны (СР), после чего последовало одобрение финансирования ГЭФ. Инвестиционная деятельность выполнялась ПРООН, а не - инвестиционные мероприятия– ЮНЕП. Что касается бромистого метила, ПРООН участвовала вместе с ЮНЕП в выполнении региональной программы помощи европейским странам и странам СНГ в их усилиях по поэтапному сокращению химических веществ, использующихся для дезинфекции в сельском хозяйстве. При поддержке местных офисов ПРООН в различных странах были созданы программы по содействию доступу конечных пользователей к основным фондам для эффективного перехода к использованию холодильного оборудования, не содержащего ОРВ. В дополнение к этим мерам, такие факторы как более высокие цены на ХФУ-12 и энергосбережение, а также лучшее функционирование и длительность использования холодильного оборудования, заставили предприятия принять участие в программе для конечных пользователей. Согласно недавней оценке, программы ПРООН для конечных пользователей оказались очень успешными. Такие программы, например, в Кыргызстане, которые помогли предприятиям пищевой промышленности перейти на использование хладагентов, не использующих ОРВ, были среди усилий, которые обеспечили, чтобы страны выполнили свои цели по выведению ОРВ из употребления к 2005году и заранее были готовы к достижению целей к 2007 году. Через усилия по повышению осведомлённости, нацеленные на промышленные предприятия, и через улучшение инвестиционных программ, ПРООН будет продолжать предоставлять необходимую помощь странам-партнёрам в этом регионе, чтобы обеспечить полное поэтапное выведение ХФУ из употребления, что будет способствовать успеху Монреальского протокола. Чтобы подготовить эти страны для достижения долгосрочных целей Монреальского протокола, ПРООН и ЮНЕП в настоящее время разрабатывают программу по ГФХУ, которая будет поддержана ГЭФ

Contact: Г-жа Суэли Карвалло, Глава отдела по Монреальскому Протоколу и Главный технический Консультант, Email: suely.carvalho@undp.org, Website: www.undp.org/chemicals/montrealprotocol.htm

Enabling compliance with the Montreal Protocol is the core objective of the OzonAction Programme of UNEP. To meet this objective, UNEP builds capacity and provides technology support through regional networking, country-to-country cooperation, training the trainers and preparing the road maps i.e. CPs, RMPs and TPMPs.

Major achievements of the ECA network to date include the high level of Article 7 and CP data reporting and the ratification of amendments to the Montreal Protocol. All countries have their ODS legislation and licensing systems in place.

Mr Rajendra Shende, Head of UNEP DTIE's OzonAction Branch
Г-н Раджендра Шенде, Руководитель филиала ЮНЕП Озон Экшн

A significant achievement is the participation of GEF-funded CEIT countries in the network meetings in Georgia in April 2006 and in Turkmenistan in February 2007, which was made possible through a co-funding approach. Experts from ECA network countries also participated in the MeBr training organized in the GEF-supported CEIT countries.

The establishment of the framework agreement between RILO Commonwealth of Independent States and UNEP will support activities related to regional customs cooperation and prevention of illegal trade. Similar cooperation has also been established with RILO Eastern & Central Europe. The establishment of an enforcement network for the region is proposed.

The implementation of ECA network activities is supported by the ECA website, which provides up-to-date information on network activities as well as meeting documents and presentations (http://fr1.estis.net/sites/ecanetwork/).

Ms Gerda Merckx, Network & Policy Manager
Г-жа Герда Меркс, Менеджер по сети и политике

In the context of the MLF's evaluation of UNEP's CAP, the performance of the ECA network received an overall positive assessment, highlighting that this network facilitates coordination between the Implementing Agencies for projects/services in the region, that there is good cooperation and mutual assistance between countries that are more advanced in their implementation of the Montreal Protocol and those who are less advanced, and that the involvement of GEF-supported countries in the ECA network activities is a very positive aspect.

Contact: Mr Rajendra Shende, Head of UNEP's OzonAction Branch, Email: rmshende@unep.fr
OzonAction website: www.unep.fr/ozonaction
ECA website: http://fr1.estis.net/sites/ecanetwork/

UNEP DTIE GEF staff (from left: Christine Wellington, GEF Task Manager, Jerôme Malavelle, Project Manager, Isabelle Simedou, Programme Assistant)
Персонал ОТПЭ ЮНЕП ГЭФ (слева: Кристина Веллингтон, Руководитель рабочей группы ГЭФ, Джероум Малавелль , Менеджер Проекта, Изабель Симеду, Ассистент Программы)

UNEP DTIE OzonAction staff (from right: Rajendra Shende, Head, Halvart Koeppen, Regional Network Coordinator, Barbara Huber, Assistant, Yerzhan Aisabayev, Programme Officer, Benedictine Desbois, Assistant, Etienne Gonin, Former Green Customs Coordinator)
Персонал ОТПЭ ЮНЕП Озон Экшн (справа: Радженда Шенде, Руководитель, Халварт Кёппен, Координатор Региональной Сети, Барбара Хубер, Ассистент, Ержан Айсабаев, Сотрудник Программы, Бенедиктин Дебуа, Ассистент, Этьен Гонин, бывший Координатор Инициативы Зелёная Таможня)

Содействие соблюдению Положений Монреальского протокола является главной целью Программы ЮНЕП Озон Экшн. Чтобы достичь этой цели, ЮНЕП создаёт потенциал и предоставляет технологическую поддержку через региональную сеть, сотрудничество в рамках помощи «страна – стране», обучение тренеров и подготовку «дорожных карт», то есть Программы Стран (CPs), Планы по управлению хладагентами (RMPs) и Заключительные Планы по выводу ОРВ из употребления (TPMPs).

Основные достижения стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) на сегодняшний день включают высокий уровень отчётности по данным по Статье 7 и Планам Стран (CPs) и ратификацию поправок к Монреальскому протоколу. Все страны разработали своё законодательство по ОРВ и системы лицензирования.

Важным достижением является участие стран с переходной экономикой, финансируемых ГЭФ, во встречах сети в Грузии в апреле 2006 года и в Туркменистане в феврале 2007 года, что стало возможным через подход со-финансирования. Эксперты стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) также участвовали в тренинге по бромистому метилу, организованному в странах с переходной экономикой, получающих поддержку от ГЭФ. Создание рамочного соглашения между Региональным узлом связи СНГ (RILO CIS) и ЮНЕП поддержит мероприятия по региональному сотрудничеству таможенных служб и предотвращению нелегальной торговли. Подобное сотрудничество уже было установлено с Региональным узлом связи Восточной и Центральной Европы. Предлагается создать сети по правоприменению в регионе.

Осуществление мероприятий Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) освещается на веб-сайте Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA), где предоставляется информация по деятельности сети, а также документы и презентации (http://fr1.estis.net/sites/ecanetwork/). В контексте оценки Многосторонним Фондом Программы по содействию соблюдения Протокола Программы ЮНЕП (UNEP's CAP), деятельность Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) получила в целом позитивную оценку. Было подчеркнуто, что эта сеть содействует координации между учреждениями-исполнителями по проектам/услугам в регионе, что налажено хорошее сотрудничество и взаимопомощь между странами, которые более продвинулись в выполнении своих обязательств по Монреальскому протоколу, и теми, кто менее продвинут в этом. Положительным аспектом является вовлечение стран, которых поддерживает ГЭФ, в деятельность Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA)

Контакт: Г-н Раджендра Шенде, Руководитель филиала ЮНЕП Озон Экшн, Email: rmshende@unep.fr, OzonAction website: www.unep.fr/ozonaction, ECA website: http://fr1.estis.net/sites/ecanetwork

United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)

Организация Промышленного Развития (ЮНИДО)

Организация Промышленного Развития ЮНИДО помогает развивающимся странам и странам с переходной экономикой в их борьбе против обособленности в современном глобализированном мире. ЮНИДО поддерживает эти страны, мобилизуя знания, навыки, информацию и технологию для содействия продуктивной занятости, конкурентно-способности в экономике и устойчивости окружающей среды.

В рамках своей одной из наиболее важных Программ, организация помогает развивающимся странам и странам с переходной экономикой выполнить свои обязательства по Монреальскому протоколу.

В настоящее время ЮНИДО отмечает 15-ю годовщину как учреждение-исполнитель Многостороннего Фонда Монреальского Протокола. В течение этих лет Организация сконцентрировала свой опыт на таких секторах как: охлаждение, производство пенопласта, аэрозолей, фумигантов, растворителей, на галонах, на технологических агентах.

Проекты, осуществляемые ЮНИДО в странах Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA), не только ставили целью вывести ОРВ из употребления. Эти проекты также служат трамплином для предприятий как средство улучшения их промышленной мощности. Таким образом, было выяснено, что большинство стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) с готовностью приняли последние технологии, не наносящие ущерб окружающей среде, и методы. Переход на технологии без ОРВ позволил некоторым компаниям соответствовать международным стандартам и получить доступ на европейский и азиатские рынки.

Так как сроки в графиках поэтапного выведения ОРВ из употребления согласно Монреальскому Протоколу скоро наступят, очень важно, чтобы все вовлеченные ведомства и страны продолжали работать вместе по выполнению решений проблемы разрушения озонового слоя. Действия по повышению осведомлённости о безотлагательности проблемы остаются очень важными для успеха Протокола, однако, требуются дальнейшие инициативы. Проникновение в другие промышленные суб-сектора, такие как замена ГФХУ, необходимо и на этом должен быть сделан акцент в будущем. Более того, необходимо объединение с другими Протоколами. Например, в 2005 году ЮНИДО начало три региональных проекта по содействию ускоренной замене холодильного оборудования; один из проектов осуществлялся в Европе. Поддержка этих сложных проектов служила связующим звеном между поэтапным выведением ОРВ из употребления по Монреальскому протоколу и вопросом об эффективном использовании энергии в рамках Киотского протокола. Она направлена на поэтапное выведение ХФУ из употребления и производства к 2010 году. ЮНИДО также стремится достичь в 2015 году выполнения графика по поэтапному выведению бромистого метила из употребления.

Контакт: Г-н С Си Ахмед, Директор филиала MEA, Email: s.si-ahmed@unido.org, Website: www.unido.org/

The United Nations Industrial Development Organization assists developing countries and CEIT countries in their fight against marginalization in today's globalized world. UNIDO supports these countries by moblizing knowledge, skills, information and technology to promote productive employment, a competitive economy and a sound environment.

As one of its most important programmes, the Organization helps developing countries and CEIT countries to achieve their obligations under the Montreal Protocol.

UNIDO is currently celebrating its 15th anniversary as an Implementing Agency of the MLF of the Montreal Protocol. Over these years, the Organization has focused its expertise on the refrigeration, plastic foams, halons, aerosols, fumigants, process agents and solvents sectors.

UNIDO-implemented projects in ECA network countries have not only been driven by the goal to eradicate the use of ODS. These projects have also served as springboards for most beneficiary enterprises as a means to improve their industrial capacity. Thus, it was found that most ECA network countries readily adopted the latest environmentally friendly technologies and methodologies. Conversion to ODS-free technology enabled some companies to meet international standards, allowing them to gain/increase access to the European and Asian markets.

Mr S Si Ahmed, Director of MEA Branch
Г-н С Си Ахмед, Директор филиала MEA

As the final Montreal Protocol phase-out schedules are fast approaching, it is vital that all agencies and countries involved continue to work together in implementing sustainable solutions to the problem of ozone depletion. Activities to raise awareness on the urgency of the matter remain crucial to the Protocol's success. However, further initiatives are required. Ventures into further industrial sub-sectors, such as the replacement of HCFCs is necessary and should be focused on in the years to come. Furthermore, synergies with other Protocols are essential. For example, in 2005 UNIDO launched three regional projects to promote and facilitate the early replacement of chillers, one of which is in Europe. These complex projects support the link between the phase-out of ODS under the Montreal Protocol and the issue of energy efficiency under the Kyoto Protocol, and work towards the 2010 phase-out schedule for the consumption and production of CFCs. UNIDO has also been striving to achieve the 2015 MeBr phase-out schedule.

Contact: Mr S Si Ahmed, Director of MEA Branch, Email: s.si-ahmed@unido.org, Website: www.unido.org/

Montreal Protocol Unit of UNIDO's MEA Branch (From left to right: S. Si Ahmed, G. Anestis, R. Ghoneim, T. Grof, R. Oshima, S. Prodan, Y. Sorokin, G. Castella Lorenzo, M. De La Cruz, M. Demko, G. Ohayo-Mitoko, V. Shatrauka)
Отдел Монреальского протокола филиала ЮНИДО MEA (Слева направо: Г-н С Си Ахмед , Г. Анестис, Р. Гонейм, Т. Гроф, Р. Ошима, С. Продан, Ю. Сорокин, Г. Кастелла Лоренцо, М. Де Ла Круз, М. Демко, Г. Охайо-Митоко, В. Шатраука).

The World Bank's mission is to reduce global poverty with the Millennium Development Goals serving as targets for achievement. Because poverty is multi-dimensional, WB has several roles. One role is to serve as an Implementing Agency under GEF and MLF. In this capacity, the Bank has assisted countries around to the world to implement the Montreal Protocol through interventions designed to reduce the production and consumption of ODS since the early nineties.

In the ECA region, WB has provided assistance to one Article 5 country, Turkey, as well as to nine CEIT countries. The Bank recognized early on the importance of coordinating both production and consumption phase-out in the region and started the Special Initiative in 1996 to assist one of the world's largest ODS producers, Russia, to close production capacity of Annex A and Annex B controlled substances.

Another important lesson WB drew from the region was that countries each had unique issues and goals and were best suited themselves to take the lead in designing and managing programs to address these. The Bank worked with countries to come up with innovative project modalities to channel GEF and MLF assistance. Turkey was the first country in the world to utilize a market-based mechanism – a revolving fund – to provide limited funds to enterprises as loans to phase out ODS. Later, Turkey and Russia both developed, with the assistance of the Bank, performance-based programs aimed at sector and nation-wide phase out of CFCs and are now no longer using CFC.

The Russian Special Initiative and the Turkey Refrigeration Sector Phase-out Project are founded on principles WB believes are essential to achieve sustainable ODS phase-out. These include, first and foremost, a country-driven approach for delivering MLF assistance to countries. It requires broad-based buy-in across relevant sectors and by default, accompanying policy and regulatory development and enforcement. A country-driven approach is best served when flexibility is built into programs aimed at sector or nation-wide ODS phase-out. This permits countries to tailor technical assistance, IS and investment activities, as well as policy formulation and monitoring systems according to needs during long-term program implementation.

An important element to the success of performance-based ODS phase-out programs are independent verification audits. This links program activities to achieving Montreal Protocol targets and renders accountability to the process. Finally, the Bank has strongly supported the end of global ODS supply to buttress efforts taken by countries to curb demand, not only through work with Russia but also with China, India, Argentina and Venezuela.

Contact: Mr. Steve Gorman, GEF Executive Coordinator and Team Leader Montreal Protocol / POPs Operations, Environment Department, WB, Email: sgorman@worldbank.org, Website: www.worldbank.org/montrealprotocol

Mr Steve Gorman,
GEF Executive Coordinator and Team Leader
Г-н Стив Горман, Исполнительный Координатор ГЭФ и Руководитель команды

Миссия Всемирного Банка – снижение бедности в глобальном масштабе как одной из Цели Развития Тысячелетия. Так как бедность-это явление многоаспектное, ВБ выполняет несколько ролей. Одна роль – служить в качестве исполнительного агентства в рамках ГЭФ и Многостороннего Фонда. В этом качестве Банк оказывает помощь странам во всём мире по выполнению Положений Монреальского протокола через вмешательство, предназначенное снизить производство и потребление ОРВ с начала 90-х годов.

В регионе Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) ВБ предоставил помощь одной стране, действующей в рамках Статьи 5, - Турции, а также девяти странам с переходной экономикой. Банк рано признал важность координации усилий по поэтапному сокращению производства и потребления ОРВ в регионе и начал осуществлять Специальную Инициативу в 1996 году для оказания помощи России, одной из крупнейших стран-производителей ОРВ, по закрытию производственных мощностей по контролируемым веществам из Приложения А и Приложения В.

Другой важный урок, который извлёк ВБ в регионе, - это то, что каждая страна имеет уникальные проблемы и цели, и что они сами лучше разрабатывают и управляют программами для решения этих проблем и для достижения этих целей. Банк работал со странами по осуществлению инновационных проектов, в которые направляли помощь ГЭФ и Многосторонний Фонд. Турция была первой страной в мире, которая применила рыночный механизм – возобновляемый фонд - для предоставления ограниченных средств предприятиям как кредиты для поэтапного выведения ОРВ из употребления. Позднее Турция и Россия разработали с помощью Банка программы, основанные на деятельности, направленные на поэтапное выведение ХФУ из употребления, как в секторе, так и на уровне стран. Сейчас ХФУ уже больше не используются.

Российская Специальная Инициатива и проект Турции по поэтапному выведению ОРВ из сектора охлаждения основываются на принципах содействия со стороны Всемирного Банка, необходимых для достижения устойчивого поэтапного выведения ОРВ из употребления. Это включает, прежде всего, предоставление странам помощи Многостороннего Фонда на основе потребности страны. Это требует широкомасштабных закупок по всем соответствующим секторам, сопутствующую политику, разработку регулирующих документов и правоприменение. Подход, основанный на нуждах страны, лучше всего реализуется, когда в программах заложена гибкость, и они нацелены на поэтапное выведение ОРВ из употребления, как в секторе, так и на уровне стран. Это позволяет странам использовать конкретно техническую помощь, деятельность по Институциональному Укреплению (IS) и инвестированию, а также создание политики и систем мониторинга в соответствии с потребностями страны во время выполнения долгосрочных программ. Важный элемент в успехе программ по поэтапному выведению ОРВ из употребления - независимый контрольный аудит. Это связывает деятельность по программе с достижениями Монреальского протокола и обеспечивает подотчётность процесса. И, наконец, Банк поддержал прекращение снабжения ОРВ в глобальном масштабе, чтобы укрепить усилия, предпринятые странами по снижению спроса, работая не только с Россией, но и с Китаем, Индией, Аргентиной и Венесуэлой.

Контакт: Г-н Стив Горман, Исполнительный Координатор ГЭФ и Руководитель команды Монреальского протокола/Операции с СОЗ, Департамент окружающей среды, Всемирный Банк, Email: sgorman@worldbank.org, Website: www.worldbank.org/montreal-protocol

UNEP's Regional Office for Asia Pacific (ROAP)

Региональный Офис для Азии и стран Тихоокеанского бассейна (ROAP)

Mr Surendra Shrestha,
Director of UNEP's Regional Office for Asia Pacific
Г-н Сурендра Шреста, Директор Регионального офиса стран Тихоокеанского региона

Mr Atul Bagai,
Regional Network Coordinator (Asia Pacific)
Г-н Атул Багай, Координатор Региональной Сети (Южная Азия),

ROAP initiated the Project Sky Hole Patching and the mechanism of informal Prior Informed Consent on Import and Export of CFCs to promote cooperation between Customs and Ozone Officers in order to prevent illegal trade. The experiences have been shared with the members of the ECA network and they are welcome to cooperate in this regard. ROAP also facilitated the trilateral meeting between China, Kazakhstan and Kyrgyzstan in 2005 and is supporting the ECA network to organize a follow-up workshop in 2007. ROAP also organized the private-public partnership to combat illegal trade in Asia Pacific Region.

Since January 2006, in order to better manage the import and export of the CFCs in the region and to effectively implement the national licensing systems, the South Asia and South East Asia Pacific network countries are piloting – on a voluntary basis – the informal Prior Informed Consent mechanism for export and import of CFCs. Before issuing import / export licenses, Ozone Officers informally consult the list of registered importers / exporters shared among network countries and inform the corresponding NOUs of the import and export licenses issued. The mechanism helps avoiding that maximum allowable annual consumption levels are exceeded, as contained in phase-out strategies or prescribed by the Protocol. It is encouraging that this mechanism has made rapid progress in the region in 2006 and 2007. Respectively 20 and 21 info sheets were shared among the participating countries. Ozone Officers consulted each other actively when issuing licenses, some suspicious companies have been identified and some unqualified applications have been refused.

UNEP in coordination with the World Customs Organization (WCO) and regional customs authorities officially launched the "Project Sky Hole Patching" to curb illegal trade in ODS and dangerous waste in the Asia Pacific region in September 2006. The initiative is boosting the monitoring of suspicious shipments across the region and helping countries crack down on the increasingly lucrative trade in ODS and other dangerous commodities. A joint monitoring system facilitates "speedy follow-up" actions against suspected illegal chemical and waste shipments. Countries immediately exchange alerts and information on any seizures through WCO's RILO for Asia and the Pacific, and are also able to seek assistance in investigations from the state from which the illegal cargo was exported or trans-shipped. This is essential to help individual customs administrations to eradicate trans-national smuggling syndicates who may be hiding in other jurisdictions. The project consists of two phases, with the first six months focusing on ODS and the second drawing in hazardous waste. Currently, 20 customs and environment authorities from 18 countries in the region are participating in the project. Customs officers and enforcement agencies have become familiarized with environmental issues through the project's capacity building workshops and seminars. Timely information exchange enabled customs and environmental agencies to monitor the movement of ODS in other regions. Seizures of up to 103 tonnes of illegal ODS have been reported in China, India, Thailand and other countries following the start of Project Sky Hole Patching.

In June 2007, ROAP had organized a meeting on public-private partnership in Mongolia to combat illegal trade on ODS in the Asia Pacific region. During this meeting, it was agreed that the producers and NOUs will closely cooperate on information sharing on ODS trade both within the country and in the region, labeling of ODS by chemical name, stockpiling & management of recovered and recycled ODS and the review of the demand and supply situation. It was also agreed that UNEP CAP will explore the possibility of registering this partnership with the Commission on Sustainable Development (CSD) and facilitate the operation of the various elements of the partnership.

Contact: Mr Atul Bagai, Regional Network Coordinator (South Asia),
Email: bagai@un.org,
Ms. Lud Coppens, Policy & Enforcement Officer,
Email: coppensl@un.org

Региональный Офис для Азии и стран Тихоокеанского бассейна (ROAP) явился инициатором Проекта по Восстановлению Озоновых Дыр ("Project Sky Hole Patching") и механизма неформального Предварительного Проинформированного Согласия на Импорт и Экспорт ХФУ для содействия сотрудничеству между сотрудниками таможни и сотрудниками офиса по озону, чтобы предотвратить нелегальную торговлю. Они поделились опытом с членами Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) и готовы к сотрудничеству. Региональный Офис для Азии и стран Тихоокеанского бассейна (ROAP) способствовал проведению трёхсторонней встречи между Китаем, Казахстаном и Кыргызстаном в 2005 году и поддерживает Региональную сеть по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) в организации последовательного семинара в 2007 году. Региональный Офис для Азии и стран Тихоокеанского бассейна (ROAP) также организовал сотрудничество между частными и государственными структурами для борьбы с нелегальной торговлей в Азиатском и Тихоокеанском регионе.

Ms Lud Coppens, Policy & Enforcement Officer
Люд Коппенс,Сотрудник по политике и правоприменению

С января 2006 года, чтобы лучше управлять импортом и экспортом в регионе и эффективно внедрять национальные системы лицензирования, страны сети Юго-Восточной Азии и Тихоокеанского региона внедряют пилотный механизм – на добровольной основе - механизм неформального Предварительного Проинформированного Согласия на Импорт и Экспорт ХФУ. Перед тем как выдать лицензию на импорт/экспорт, сотрудники по озону неформально консультируются по поводу списка зарегистрированных импортёров/экспортёров, который распространяется в сети стран, и информируют соответствующие НОЦ о выданных лицензиях на импорт/экспорт. Механизм помогает избежать того, чтобы повышались уровни максимально допустимого ежегодного потребления, как это указано в стратегии по поэтапному выведению ОРВ из употребления или предписано Протоколом. Отрадно, что в применении этого механизма достигнут быстрый прогресс в регионе в 2006-2007г.г. Соответственно, что 20 и 21 листов информационных материалов были распространены среди стран- участниц. Сотрудники по озону активно консультировали друг друга при выдаче лицензий, было выявлено несколько подозрительных компаний, и по некоторым был выдан отказ.

ЮНЕП в сотрудничестве с Всемирной Таможенной Организацией (ВТО) и региональными таможенными службами официально внедрили «Проект по Восстановлению Озоновых Дыр» ("Project Sky Hole Patching") по сдерживанию нелегальной торговли ОРВ и опасными отходами в Азиатско-Тихоокеанском регионе в сентябре 2006 года. Инициатива поддерживает мониторинг подозрительных грузов в регионе и помогает странам помешать всё возрастающей выгодной торговле ОРВ и другими опасными товарами. Совместная система мониторинга способствует «быстрым последующим действиям против подозрительных нелегальных грузов с химическими веществами и отходами». Страны немедленно обмениваются тревожными сигналами и информацией по любым изъятиям через Региональные узлы связи по правоохранительной работе Всемирной Таможенной Организации по странам Азии и Тихоокеанского региона (WCO's RILO for Asia and the Pacific). Они могут также обращаться за помощью в расследовании к государству, из которого поступил нелегальный груз, или куда он направлялся. Необходимо помогать отдельным таможенным органам искоренять транснациональные контрабандные синдикаты, которые могут скрываться в других юрисдикциях. Проект состоит из двух этапов; первые шесть месяцев акцент сделан на ОРВ, а в последующие шесть месяцев на опасные отходы. В настоящее время 20 таможенных и природоохранных органов из 18 стран региона участвуют в проекте Сотрудники таможни и правоохранительных органов ознакомились с проблемами окружающей среды через семинары по повышению потенциала в рамках проекта. Своевременный информационный обмен позволил таможенным и правоохранительным органам проводить мониторинг направления ОРВ в другие регионы. С начала «Проекта по Восстановлению Озоновых Дыр» было доложено об изъятиях до 103 тонн нелегальных ОРВ в Китае, Индии, Таиланде и других странах.

В июне 2007 года Региональный Офис для Азии и стран Тихоокеанского бассейна (ROAP) организовал встречу партнёров из частного и государственного секторов в Монголии по борьбе с незаконной торговлей ОРВ в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Во время этой встречи была достигнута договорённость, что производители и НОЦ стран будут тесно сотрудничать по обмену информацией по торговле ОРВ как внутри страны, так и в регионе, по маркировке ОРВ их химическим символом, по запасам и управлению, утилизированных или рециркулированных ОРВ и по обзору ситуации со спросом и предложением. Было также согласовано, что Программа ЮНЕП по содействию соблюдению Протокола (ЮНЕП CAP) рассмотрит возможность регистрации этого партнёрства в Комиссии по Устойчивому Развитию (CSD) и ускорит функционирование различных элементов партнёрства.

Контакт: Г-н Атул Багай, Координатор Региональной Сети (Южная Азия),
Email: bagai@un.org, Г-жа Люд Коппенс ,Сотрудник по политике и правоприменению,
Email: coppensl@un.org

UNEP's Regional Office for Europe (ROE)

Региональный Офис ЮНЕП по Европе (ROE)

Региональный Офис ЮНЕП по Европе (ROE) находится в Женеве, содействует и поддерживает региональное и субрегиональное партнёрство, предоставляет оценку и раннее предупреждение, консультирует по ответным мерам на возникающие экологические проблемы и предоставляет услуги по широкому охвату, экологическому образованию и информированию общественности.

В регионе ЮНЕП поддерживает создание потенциала и осуществление соответствующей политики в области охраны окружающей среды и программ, включающих Многосторонние Соглашения по Охране Окружающей среды (MEAs), программы по биоразнообразию, устойчивому потреблению и производств. Особое внимание уделяется объединению широкого спектра деятельности сети по взаимной выгоде, получению поддержки для мероприятий ЮНЕП через повышение осведомлённости правительственных чиновников, тех, кто работает на промышленных предприятиях, членов НПО, журналистов и используя подход с участием населения.

В отличие от других региональных Сетей по Озону, Региональная сеть по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) координируется напрямую из офиса ЮНЕП в Париже. В поддержку выполнения Монреальского протокола в странах Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA), ЮНЕП поделилась информацией с сетью журналистов, а также через различные форумы Регионального Офиса ЮНЕП по Европе (ROE), включая предстоящую конференцию на уровне министров «Окружающая среда для Европы» в Белграде, Сербия (в октябре 2007 года.) ЮНЕП также поддерживает и консультирует по вопросу организации в Белграде дополнительных мероприятий по Монреальскому протоколу по предотвращению трансграничных преступлений против окружающей среды и смягчения климатических изменений.

В Европе ЮНЕП предлагает поддержку на уровне высокой политики по деятельности Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) благодаря тесному сотрудничеству Регионального Офиса ЮНЕП по Европе (ROE) с соответствующими министерствами, НПО, ассоциациями деловых кругов и сетью журналистов в регионе. Области сотрудничества, которые исследуются в настоящее время, включают поддержку по ратификации Поправок к Монреальскому протоколу, по получению поддержки правительств для полного выполнения Монреальского протокола и соблюдения всех условий по поэтапному выведению ОРВ из употребления, по повышению уровня осведомлённости в области взаимосвязи между разрушением озонового слоя, климатическими изменениями, по передаче технологии и по устойчивому развитию и правоприменению Многосторонних Соглашений по Охране Окружающей среды (MEAs). В Европе ЮНЕП вовлечена в укрепление сети в рамках Монреальского протокола, что осуществляется в настоящее время в сотрудничестве с Региональным узлом связи по правоохранительной работе Всемирной таможенной организации (ВТО) – (World Customs Organisation's regional Intelligence Liaison Offices - RILO) - и Агентством по экологическим расследованиям – (Environmental Investigation Agency - EIA).

Контакт: Г-н Кристоф Бувьер, Директор Регионального Офиса ЮНЕП для Европы, Email: christophe.bouvier@unep.ch, Г-жа Ри Тсутсуми, Сотрудник Регионального отдела технологии промышленности экономики ЮНЕП, Email: rie.tsutsumi@unep.ch

UNEP's Regional Office for Europe (ROE) based in Geneva, facilitates and supports regional and sub-regional partnerships, provides assessment and early warnings, advises on responses to emerging environmental issues, and provides outreach, environmental education and public information services.

In the region, UNEP supports the capacity building and implementation of appropriate environmental policies and programmes including Multilateral Environmental Agreements, biodiversity, sustainable consumption and production. Special attention is given to linking a wide range of network activities for mutual benefit and to gain support for UNEP's activities through awareness raising of Government officials, industry, NGOs, journalists and using a participatory approach.

Unlike other regional Ozone Networks, ECA network is coordinated directly from UNEP's office in Paris. In support to the implementation of the Montreal Protocol in the ECA region, UNEP has shared information with the journalist network and through ROE's various outreach fora including the forthcoming ministerial conference "Environment for Europe" in Belgrade, Serbia (in October 2007). UNEP also supports and gives advice in the organisation of the Belgrade side event of the Montreal Protocol on preventing transborder environmental crime and climate change mitigation.

In Europe, UNEP offers high-level policy support for activities of the ECA network thanks to ROE's close cooperation with the relevant Ministries, NGOs, business associations and journalist networks in the region. Areas of cooperation being currently explored include support for the ratification of the Montreal Protocol amendments, gaining Government support for the full implementation of the Montreal Protocol and compliance with its phase-out provisions, raising high level awareness on the interlinkages between Ozone Depletion, Climate Change, technology transfer and sustainable development, and enforcement of Multilateral Environmental Agreements. In Europe, UNEP is involved in the planned enforcement network under the Montreal Protocol which is currently being prepared in coordination with World Customs Organisation's regional Intelligence Liaison Offices and the Environmental Investigation Agency.

Mr Bouvier, Director of UNEP's Regional Office for Europe
Г-н Кристоф Бувьер, Директор Регионального Офиса ЮНЕП для Европы

Contact: Mr Christophe Bouvier, Director, UNEP Regional Office for Europe, Email: christophe.bouvier unep.ch
Ms. Rie Tsutsumi, Regional DTIE Officer,
Email: rie.tsutsumi@unep.ch

ROWA's Halon Officer participated in the ECA network meeting and regional halon management workshop in Belgrade, former Serbia and Montenegro in November 2004 and presented technical papers, participated in related discussion and shared the halon management experience and challenges from the West Asia region.

He was also the key resource person for thematic meeting on halon management in Prague/Cheb, Czech Republic in June 2006 and presented case studies, updated the participants on the activities of the Halon Technical Options Committee and shared the outcomes of the regional workshop on halon management for airlines and civil aviations, held in Bahrain in September 2005.

Additionally, he provided ad-hoc assistance to the ECA network and prepared the English version of the halon booklet which has also been translated into Russian. In 2007, special in-country assistance has been provided to Armenia and Turkmenistan.

ROAP's regional team, through the leadership of the Coordinator of the West Asian Network of Ozone Officers and with the guidance of the Regional Director and the OzonAction Management is committed to provide technical support and to exchange experience with the ECA network to achieve the ultimate goals of the Montreal Protocol.

Contact: Mr Abdulelah Al-Wadaee, Regional Network Coordinator (West Asia), Email: abdulelah.alwadaee@unep.org.bh, Mr Fareed Busheri, Halon Officer, Email: fareed.busheri@unep.org.bh, Website: www.unep.org.bh

Mr. Abdulelah Al-Wadaee, Regional Network Coordinator (West Asia)
Г-н Абдулела Аль-Вадаи, Координатор сети по Западной Азии

Mr. Fareed Busheri, Halon Officer
Г-н Фарид Бушери, Сотрудник по галонам

Сотрудник Регионального Офиса ЮНЕП по Западной Азии (ROWA) по галонам участвовал во встрече Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) и в региональном семинаре по управлению галонами в Белграде, бывшая Сербия и Черногория, в ноябре 2004 года.

Mr Habib Elhabr, Director of UNEP's Regional Office for West Asia
Г-н Хабиб Эльхабр, Директор регионального офиса ЮНЕП по Западной Азии

Он предоставил технические документы, участвовал в дискуссиях, поделился опытом по управлению галонами и проблемами в регионе Западной Азии. Он был также ключевым ресурсом на тематической встрече по управлению галонами в городе Прага/Чеб, Чешская Республика в июне 2006 года. Он привёл конкретные примеры, ознакомил участников с деятельностью Комитета по Техническим Вариантам Галонов (Halon Technical Options Committee) и поделился результатами регионального семинара по управлению галонами для авиакомпаний и гражданской авиации, проведённом в Бахрейне в сентябре 2005 года.

В дополнение он предоставил специальную помощь Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) и подготовил английский вариант буклета по галонам, который был также переведен на русский язык. В 2007 году специальная помощь была оказана Армении и Туркменистану.

Региональная команда Регионального Офиса для Азии и стран Тихоокеанского бассейна (ROAP) через координатора сети Западной Азии по озону, под руководством регионального директора, совместно с руководством Программы Озон Экшн намерена предоставить техническую поддержку и обмен опытом со странами Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) для достижения конечных целей Монреальского протокола.

Контакт :Г-н Абдулела Аль-Вадаи, Координатор сети Западной Азии, Email: abdulelah.alwadaee@unep.org.bh, Г-н Фарид Бушери, Сотрудник по галонам, Email: fareed.busheri@unep.org.bh, Website: www.unep.org.bh

Quotations
Цитаты

Republic of Armenia - *Республика Армения*

Ms Asya Muradyan, Head of Land and Atmosphere Protection Division, Ministry of Nature Protection: The solution of the global ecological problem is the basic model for the peace in the whole world.

Г-жа Ася Мурадян, руководитель Отдела по защите земли и атмосферы, Министерства охраны природы: Решение глобальной экологической проблемы – основная модель для мира во всём мире.

Bosnia and Herzegovina - *Босния и Герцеговина*

H.E. Minister Slobodan Puhalac, Ministry of Foreign Trade and Economic Relations: Ministry of Foreign Trade and Economic Relations fully supports all activities of NOU on implementation of Montreal Protocol in Bosnia and Herzegovina.

Министр – Г-н Слободан Пухалач, Министерство внешней торговли и экономических отношений: Министерство внешней торговли и экономических отношений полностью поддерживает всю деятельность НОЦ по выполнению Монреальского протокола в Боснии и Герцеговине.

Bosnia and Herzegovina - *Босния и Герцеговина*

Ms Azra Rogovic- Grubic, Senior Advisor and Ozone Focal Point, Ministry of Foreign Trade and Economic Relations, Department of Environmental Protection: We are proud that this year, when we celebrate the 20th anniversary of the Montreal Protocol, Bosnia and Herzegovina achieved compliance status for all ODSs except for CFCs, for which we comply with our CFC plan of action, and that we have established our legislation which is first legal act at state level.

Г-жа Азра Рогович-Грубич, старший консультант и контактное лицо по озону, Министерство внешней торговли и экономических отношений, департамент охраны природы: Мы гордимся, что в этом году, когда мы празднуем 20-ю годовщину Монреальского протокола, Босния и Герцеговина достигла статуса соблюдения по всем ОРВ, за исключением ХФУ, по которым мы соответствуем нашему плану действий по ХФУ, и что мы создали наше законодательство, которое является первым правовым актом на государственном уровне.

Georgia - *Грузия*

Mr Mikheil Tushishvili, Ozone Officer, Head of Air Protection Division, Ministry of Environment Protection and Natural Resources: God blessed person feels, looks at and follows to the spirit of environment.

Г-н Михаил Тушишвили, Сотрудник НОЦ, Руководитель Отдела по защите воздуха, Министерство охраны природы и природных ресурсов: Человек, которого благословил Господь Бог, ощущает, видит и следует духу природы.

Republic of Kazakhstan - *Республика Казахстан*

Ms Valentina Kryukova, National Ozone Officer, Climate Change Coordination Centre: Ozone layer is like an umbrella, one never thinks about it till it is raining.

Г-жа Валентина Крюкова, Специалист Национального Озонового Центра, Координационный Центр по Изменению Климата: Озоновый слой – это как зонт, о нем никогда не думают, пока не пойдет дождь.

Republic of Turkmenistan - *Республика Туркменистан*

Mr. Vladimir Verveda, Coordinator of the NOU at the Ministry of Nature Protection of Turkmenistan: Protection of Ozone Layer – this is business of all and everyone!

Г-н Владимир Верведа, Координатор НОЦ при Министерстве охраны природы Туркменистана: Защита озонового слоя – дело всех и каждого!

Republic of Uzbekistan - *Республика Узбекистан*

H.E. Mr Boriy Alikhanov, Chairman of the State Committee for Nature Protection: Issues of the ozone layer protection and compliance with the principles of international agreements and their aims are among the priorities of the policy of our country. It should be specially stressed that our President, the Parliament, and the Government pay continuous attention to the issues relating to the protection of the environment

Г-н Борий Алиханов, Председатель Государственного комитета по охране природы: Вопросы защиты озонового слоя и соблюдение принципов международных соглашений и их целей являются приоритетными в политике нашей страны. Особо хотелось бы отметить, что вопросы, касающиеся сохранения озонового слоя находятся под постоянным вниманием нашего Президента, Парламента и Правительства.

Republic of Uzbekistan - *Республика Узбекистан*

Ms Nadejda Dotsenko, National Coordinator, Head of the Main Department of Air Protection of the State Committee for Nature Protection: …actions directed to protection of the ozone layer are not yet accomplished, and to "Save the Life on Earth" we should increase our efforts and diversify actions. This is the problem of both the Government and every individual, and we have all means to accelerate implementation of measures aimed to protect the ozone layer.

Г-жа Надежда Доценко, Национальный Координатор, Руководитель Главного Департамента по защите воздуха Государственного Комитета по охране окружающей среды: …..мероприятия, направленные на защиту озонового слоя, еще не закончены, и чтобы «Спасти Жизнь на Земле», нам необходимо усилить наши действия. Это проблема как государственная, так и каждого отдельного человека, и у нас есть все средства, чтобы ускорить осуществление мер, направленных на защиту озонового слоя.

Republic of Moldova - *Республика Молдова*

H.E. Minister Constantin Mihailescu, Ministry of Ecology and Natural Resources: Victory belongs to the most persevering (Napoleon Bonaparte)

Г-н Константин Михайлеску, Министр экологии и природных ресурсов: Победа принадлежит самым настойчивым» (Наполеон Бонапарт)

Ministry of Environment of the Czech Republic *Министерство охраны природы Чешской Республики*

Mr Jakub Achrer, Ozone Focal Point: The happy people are those who are producing something; the bored people are those who are consuming much and producing nothing (W. R. Inge).

Г-н Якуб Ашрер, Контактное лицо по озону: Счастливые люди–это те, кто что-то производит, скучные люди–это те, кто много потребляет и ничего не производят (В. Р. Инг).

Regional Intelligence Liaison Office for the Commonwealth of Independent States - *Региональный узел связи по правоохранительной работе Всемирной таможенной Организации по странам СНГ*

Mr Dimitriy Kazmin, Head of RILO CIS: Not only our atmosphere, but the future we will pass to our children is depending on our joint efforts in combating OSD smuggling.

Г-н Дмитрий Казмин, Руководитель RILO СНГ: Не только наша атмосфера, но и будущее, которое мы передадим нашим детям, зависит от наших совместных усилий по борьбе с контрабандой ОРВ.

Multilateral Fund Secretariat - *Секретариат Многостороннего Фонда*

Ms. Maria Nolan, Chief Officer, Multilateral Fund Secretariat: A real change for the environment …

Г-жа Мария Нолан, Главный Сотрудник Секретариата Многостороннего Фонда: Реальные изменения для окружающей среды …

United Nations Development Programme - *Программа Развития Организации Объединённых Наций*

Ms Suely Carvallo, Chief of Montreal Protocol Unit and Principle Technical Advisor: The ECA Network is diverse, to the point that projects that target achievement of Montreal Protocol compliance objectives are funded by different mechanisms - the Multilateral Fund and the GEF. As opposed to being an obstacle, diversity has given rise to the establishment of an excellent network of experience-sharing and mutually supportive activities in the region. As the Protocol's phase-out regime evolves, the strength of the network promises to be an important asset for the region.

Г-жа Суэли Карвалло, Глава отдела по Монреальскому протоколу и Главный технический Консультант: Страны Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) разные, а проекты, которые нацелены на достижение соблюдения целей Монреальского протокола, финансируются различными механизмами–Многосторонним Фондом и ГЭФ. Вместо того, чтобы быть препятствием, разнообразие дало возможность создать отличную сеть по обмену опытом и осуществлению взаимно поддерживающих мероприятий в регионе. Когда режим по поэтапному выведению ОРВ из употребления будет развит, сеть станет важным ресурсом в регионе.

United Nations Environment Programme - *Программа ООН по Охране Окружающей Среды*

Mr Rajendra Shende, Head of UNEP DTIE's OzonAction Branch: The capacities built in developing countries and CEIT countries for implementing the Monreal Protocol will be useful for the implementation of other similar MEAs

Г-н Раджендра Шенде, Руководитель филиала ЮНЕП Озон Экшн: Потенциал, созданный в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, по выполнению Положений Монреальского протокола, будет полезен для выполнения других подобных Международных Соглашений по охране окружающей среды (MEAs)

United Nations Environment Programme - *Программа ООН по Охране Окружающей Среды*

Mr Halvart Koeppen: The impact and cost effectiveness of networking, programmatic assistance and regional awareness raising is often underestimated.

Г-н Халварт Коппен: «Воздействие и эффективность затрат сети, программной помощи и повышения осведомлённости в регионе часто недооцениваются»

World Bank - *Всемирный Банк*

Mr Steve Gorman: "I am glad that we, in the World Bank, were able to play an important role in helping countries achieve their obligations under the Montreal Protocol. In particular, the World Bank, in partnership with Russia, was able to use its convening power to leverage significant amount of funds to assist the country in closing its production facilities."

Г-н Стив Горман: « Я рад, что мы во Всемирном Банке смогли сыграть важную роль в оказании помощи странам по выполнению своих обязательств по Монреальскому протоколу. В особенности Всемирный Банк в партнёрстве с Россией смог использовать свои полномочия для выравнивания значительных сумм для оказания помощи стране в закрытии своих производственных мощностей».

United Nations Industrial Development Organization - *Организация Промышленного Развития*

Mr S Si Ahmed: The Montreal Protocol is yet another example of how the UN system is working for the global benefit of humanity.

Г-н С Си Ахмед: «Монреальский протокол - это ещё один пример того, как система ООН работает для глобальной выгоды человечества».

Armenia's ozone poster for the 20th anniversary of the Montreal Protocol
Плакат Армении по озону к 20-й годовщине Монреальского протокола

Romania's children's walk
Пеший марш детей Румынии

Georgia's waste bins produced from disposable cylinders
Мусорные бачки, изготовленные из использованных цилиндров (Грузия)

Croatia's Ozone Day celebration
Празднования Дня Озона в Хорватии

About the UNEP Division of Technology, Industry and Economics

The UNEP Division of Technology, Industry and Economics (DTIE) helps governments, local authorities and decision-makers in business and industry to develop and implement policies and practices focusing on sustainable development. The Division works to promote:

> sustainable consumption and production,
> the efficient use of renewable energy,
> adequate management of chemicals,
> the integration of environmental costs in development policies.

The Office of the Director, located in Paris, coordinates activities through:

- **The International Environmental Technology Centre** - IETC (Osaka, Shiga), which implements integrated waste, water and disaster management programmes, focusing in particular on Asia.
- **Sustainable Consumption and Production** (Paris), which promotes sustainable consumption and production patterns as a contribution to human development through global markets.
- **Chemicals** (Geneva), which catalyzes global actions to bring about the sound management of chemicals and the improvement of chemical safety worldwide.
- **Energy** (Paris), which fosters energy and transport policies for sustainable development and encourages investment in renewable energy and energy efficiency.
- **OzonAction** (Paris), which supports the phase-out of ozone depleting substances in developing countries and countries with economies in transition to ensure implementation of the Montreal Protocol.
- **Economics and Trade** (Geneva), which helps countries to integrate environmental considerations into economic and trade policies, and works with the finance sector to incorporate sustainable development policies.

UNEP DTIE activities focus on raising awareness, improving the transfer of knowledge and information, fostering technological cooperation and partnerships, and implementing international conventions and agreements.

Отдел Технологии, Промышленности и Экономики ЮНЕП

Отдел Технологии, Промышленности и Экономики ЮНЕП (DTIE) помогает правительствам, местным органам управления и тем, кто принимает решения в бизнесе и промышленности, разрабатывать и выполнять стратегии на практике с акцентом на устойчивом развитии. Отдел работает для содействия:

> Устойчивому потреблению и производству
> Эффективному использованию возобновляемых источников энергии
> Должному управлению химическими веществами
> Интеграции затрат на охрану окружающей среды в стратегию развития

Директорат располагается в Париже, координирует деятельность через:

- **Международный Центр по Экологической Технологии** – (IETC) (Осака, Шига), который выполняет программы по интегрированному управлению отходами, водными ресурсами и стихийными бедствиями, с особым акцентом на Азии
- **Устойчивое потребление и производство** (Париж), который обеспечивает модели устойчивого потребления и производства как вклад в человеческое развитие через глобальные рынки
- **Химические вещества** (Женева), которые катализируют глобальные действия по должному управлению химическими веществами и улучшению химической безопасности во всём мире
- **Энергию** (Париж), которая ускоряет стратегию по энергии и транспорта для устойчивого развития и поощряет инвестиции в возобновляемые источники энергии и эффективность использования энергии
- **Программу Озон Экшн** (Париж), которая поддерживает поэтапное выведение ОРВ из употребления в развивающихся странах и странах с переходной экономикой для обеспечения выполнения Монреальского Протокола
- **Экономику и торговлю** (Женева), которые помогают странам интегрировать вопросы охраны окружающей среды в экономические и торговые стратегии и работают с финансовым сектором с целью внедрения стратегий по устойчивому развитию

Деятельность Отдела Технологии, Промышленности и Экономики ЮНЕП (DTIE) фокусируется на осознанности, совершенствовании передачи знаний и информации, содействии сотрудничеству и партнёрству в области технологии и выполнении международных соглашений и конвенций

www.unep.fr

As a regional contribution to the celebration of the 20th anniversary of the Montreal Protocol, the Europe and Central Asian (ECA) network of Ozone Officers requested UNEP to prepare this brochure to highlight the contributions of all stakeholders and partners to the successful implementation of the Montreal Protocol in the ECA region and to put a face to the main actors on the stage and behind the scene. It is a snap-shot of the achievements and partnerships 20 years after the entry-into-force of the Montreal Protocol and 4 years after the creation of ECA network. UNEP applauds the ECA network countries for their efforts and mutual support towards the protection of the ozone layer.

В качестве регионального вклада в празднование 20-й годовщины Монреальского протокола, НОЦ стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) обратились к ЮНЕП с просьбой осветить вклад всех заинтересованных лиц и партнеров в выполнение Монреальского протокола в регионе стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA), чтобы осветить вклад всех заинтересованных лиц и партнеров в успешное выполнение Монреальского протокола в регионе сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) и представить главных участников. Это отражение достижений и партнерства через 20 лет после вступления в силу Монреальского протокола и 4-х лет после создания Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA). ЮНЕП приветствует усилия стран Региональной сети по озону для стран Европы и Центральной Азии (ECA) и их поддержку защиты озонового слоя.

www.unep.org

United Nations Environment Programme
P.O. Box 30552 Nairobi, Kenya
Tel.: +254-(0)20-762 1234
Fax: +254-(0)20-762 3927
E-mail: uneppub@unep.org

UNEP

For more information, contact:
UNEP DTIE
OzonAction Branch
15 rue de Milan
75441 Paris CEDEX 09
France
Tel: +33 1 4437 1450
Fax: +33 1 4437 1474
E-mail: uneptie@unep.fr
www.unep.fr/ozonaction

DTI/0971/PA